

**GO VACATIONS**  
 LES MEILLEURS PRIX "GARANTI"!  
 633 E. Dania Beach Blvd.  
 DANIA BEACH  
**1.866.544.8402** *Galaxy* BIEN SÛR  
 info@go-2vacations.com  
 www.GO-2vacations.com

**Découvrez les nouveautés voyage de la saison 2017-18**  
 (Voir page couverture arrière)

**TAXESDEJEU.CA**  
 Nous ne traitons qu'avec les gagnants!  
**LA FIRME CANADIENNE LA PLUS RÉPUTÉE POUR RÉCUPÉRER VOS TAXES**  
 Service entièrement bilingue  
 Avez-vous payé une taxe fédérale de 30% sur votre gain? Notre firme offre une solution de remboursement clé en main.

1-855-637-8293 | info@taxesdejeu.ca | www.taxesdejeu.ca

# leCourrier

DE FLORIDE

- N°52 - Décembre 2017 - Le mensuel gratuit des francophones de Floride -

**Joyeuses Fêtes!**

Le programme des fêtes de Noël en Floride dans ce numéro!  
 Page 16

Un guide complet de  
**Key West**  
 Page 8

**Francis Suarez élu maire de Miami**  
 Elu avec 85% des voix, il prend la succession de Tomas Regalado.  
 Page 2

**Art | Basel Miami Beach**  
 Page 14

C'est la grande semaine de l'art à Miami : demandez le programme!

**Chefs d'entreprises francophones de Floride**  
 Découvrez leurs talents... faites appel à leurs services!



**Tendances économiques**  
 Economie, tourisme canadien... le point avec Michael Côté, président de Natbank  
 Page 4

**Une idée pour le réveillon?**  
 Les meilleurs restos et les idées de sorties sont dans Le Courrier!  
 Page 18

**Boat Parade de Fort Lauderdale**  
 C'est la plus grande de Floride, et ça se passe aussi en décembre...  
 Page 26



**Canam GOLF 30** Vous fait économiser depuis maintenant 30 ans!  
 ADHÉSION GRATUITE

**JOUEZ AU GOLF À PRIX RÉDUIT**  
 Accès à plus de 90 terrains dans le Sud de la Floride

**Billets de sports À RABAIS**

FT LAUDERDALE | MIAMI | PALM BEACH  
 954-642-7494 | 305-722-0851 | 561-721-2426  
 reservation@canamgolf.com | www.canamgolf.com

The Honda Classic & MIAMI HEAT

# Editorial

## Bonnes fêtes à tous en Floride !

Bienvenue à tous ceux qui nous rejoignent en Floride, aussi bien les Snowbirds du Canada que les Français, eux aussi généralement nombreux dans la région en décembre ! Il semblerait qu'il y ait un ras-de-marée québécois en Floride depuis la mi-octobre ! Il est encore un peu tôt pour tirer le bilan de la saison... mais ça a l'air de plutôt bien commencer !

Comme vous le savez, les Keys de Floride ont subi un terrible ouragan (Irma) début septembre. S'il y a eu beaucoup de maisons et véhicules détruits, les paysages sont à peu près partout intacts sur les îles sauvages, et les villes de Key Lago et Key West n'ont que très peu souffert, reprenant leurs activités 10 jours après Irma. Nous vous encourageons donc à aller visiter les Keys afin de les soutenir, et à faire passer le message. C'est aussi pourquoi nous vous offrons ce mois-ci un guide complet de Key West. Durant les fêtes, Key West est magnifique (tout comme St Augustine avec ses "nights of lights"). Si vous êtes Chrétiens ou Juifs, vous trouverez dans notre liste des événements des offices en français pour Noël et Hanouka. Et, pour tous les francophones : associations et commerces (restaurants, pâtisseries, épiceries...) redoublent d'inventivité pour vous accueillir cette année. Allez leur rendre visite !

Qu'on soit croyant ou non-croyant, ces fêtes de fin d'année sont le symbole d'une lumière dans la nuit, d'une naissance ou d'une renaissance, en tout cas de l'espoir d'une vie et d'un monde meilleur, pour nous et pour nos proches. C'est le temps d'une pause nécessaire dans notre course quotidienne, le temps de se remettre un peu en question, et de se souhaiter de...

**Joyeuses Fêtes!**



Gwendal Gauthier  
Directeur du Courrier de Floride

## Lisez-nous sur courriedefloride.com

Maquette du journal : www.izzy-design.com

DE FLORIDE  
**le Courrier**

Mensuel francophone gratuit

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

Gwendal Gauthier

contact@courriedefloride.com | Tél. : 561-325-9498

**courriedefloride.com**

ABONNEZ-VOUS (OU VOTRE ENTREPRISE) !!!

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1an : 12 numéros : 40\$          | <input type="checkbox"/> Abonn. de soutien : 250\$ |
| <input type="checkbox"/> 5 exemplaires (par envoi) : 70\$ | <input type="checkbox"/> 10 exemplaires : 100\$    |
| <input type="checkbox"/> 15 exemplaires : 110\$           | <input type="checkbox"/> 20 exemplaires : 115\$    |

Nom : Prénom :

Entreprise (optionnel) :

Adresse :

Ville : Zip :

CHÈQUES À L'ORDRE DE : FRENCHING LLC  
P.O BOX 169 POMPANO BEACH, FL 33061

## Valorisez votre entreprise !

Le Courrier de Floride est aussi bien disponible sur internet qu'imprimé et mis à disposition dans tous les commerces et associations francophones de Floride. Une pub dans Le Courrier, et ce sont des dizaines de milliers de francophones qui sont touchés (au cœur !). Et nos pubs sont à partir de 90\$ !

POUR LA PUBLICITE, CONTACTEZ :

Miami-Dade : 561.325.9498

Autres villes de Floride : Diane Ledoux - 954.598.5075

## Aix-Marseille à la conquête de Miami



Une délégation de 120 personnes de la Métropole Aix-Marseille - dont une quarantaine de chefs d'entreprises - est venue à Miami durant les French Weeks, avec des élus de premier plan, puisque le maire de Marseille Jean-Claude Gaudin était présent afin de signer un jumelage entre la Métropole (qu'il préside) et le comté de Miami-Dade (photo).

Promotion de la région de Marseille, échanges d'expériences dans le domaine du tourisme ou du portuaire, mais aussi deux-cent rencontres business ont été organisées, aussi bien sur le tourisme, le numérique, la santé, l'aéronautique... avec par exemple des agents immobiliers qui sont allés rencontrer leurs alter-egos à Palm Beach, un musée du cinéma (Châ-

teau de la Buzine) qui a signé des partenariats culturels : diffuser des films sur les régions respectives, échanges avec le Perez Art Museum...

L'efficacité du déplacement n'a tout de même pas mis tout le monde d'accord. Le site internet français d'enquête "Mediapart" révèle dans un article malicieusement intitulé "Les Marseillais à Miami, version business" (en référence à une série de télé-réalité) : "En tout, le budget de ce voyage s'élèverait donc à au moins 240 000 euros d'argent public, mais la composition des délégations financées par l'argent public, elle, demeure un mystère." Autre désaccord du côté du maire d'Aix-en-Provence, Maryse Joissains qui, après avoir déclaré sur France Bleu qu'elle s'oppose à l'implantation de deux

fast-foods dans le centre ville, a précisé : "Se promener je n'appelle pas ça faire un travail mais dépenser de l'argent. Je ne sais pas ce qu'ils vont chercher à Miami".

(Les liens avec la Floride semblent toutefois plus utiles que les centaines de voyages organisés en Chine par les collectivités locales françaises durant les décennies passées, qui n'ont eu d'autre impact économique que l'enrichissement des restaurants chinois par les élus provinciaux français !)

En tout cas la présidente du Conseil général des Bouches-du-Rhône est positive sur ce voyage : "Il nous faudra aller plus loin, multiplier les échanges, jouer collectif, comme nous l'avons toujours fait, avec tous ceux qui contribue à faire grandir notre Provence."

## Une française attaque les Etats-Unis pour ne pas avoir à prononcer « So help me God » !

Olga Paule Perrier-Bilbo, une française résidente du Massachusetts depuis l'an 2000 souhaite devenir américaine mais sans avoir à prononcer les quatre mots concluant le serment de citoyenneté : « So help Me God » (que Dieu me vienne en aide), ce qui reviendrait pour elle à admettre l'existence d'un dieu auquel elle ne croit pas. En conséquence, cette massothérapeute et citoyenne athée poursuit en justice « Les Etats-Unis d'Amérique », « Le Congrès des Etats-Unis », et le directeur du service de l'immigration ! Elle met en avant le 1er amendement de la constitution : « Le Congrès ne fera aucune loi concernant l'établissement d'une religion, ni en interdisant le libre exercice. » Comme la loi le lui permet, l'administration a proposé à Olga Perrier Bilbo une cérémonie privée lors de laquelle elle n'aurait pas à prononcer la phrase en question, mais elle a refusé afin de ne pas être considérée comme une « sous-citoyenne ».

Elle a bien évidemment reçu à la fois le soutien des mouvements athéistes, mais aussi une volée de bois vert dans les commentaires sur internet, l'invitant à « rentrer en France ». Ce qui est toujours désagréable à entendre, mais pas forcément infondé non plus : pourquoi vouloir devenir américaine quand on n'est pas en accord avec le serment d'allégeance de ce pays ? Pourquoi vouloir, alors qu'on est étranger, changer les règles d'un pays qui sont établies (comme chacun le sait) non par les étrangers, mais par ses propres citoyens ? Les deux points de vue s'affrontent et ne déboucheront probablement pas même sur une très grande

polémique médiatique ; en tout cas, si ce débat est récurrent, il n'est pas spécialement à la mode en ce moment. Il n'est d'ailleurs pas évident du tout de voir dans l'expression « so help me God » une violation du 1er amendement : il interdirait certes au Congrès d'aider ou d'entraver une religion, mais ça n'a pas grand chose à voir avec l'existence (ou pas) de Dieu.

L'un des axes majeurs de la fondation Etats-Unis était d'assurer la liberté de toutes les religions, ce qui est toujours effectif aujourd'hui, et bien visible quand on voit certains aspects contemporains, comme l'actuelle expansion de l'Eglise de Scientologie, ou encore les difficultés du gouvernement américain à entraver le libre mouvement des citoyens en fonction de leur religion (l'islam en l'occurrence).

L'application de la Constitution n'a jamais empêché les administrations de faire ainsi référence à Dieu, par exemple dans le serment « d'allégeance au drapeau » qui mentionne « one nation under God », ou encore et surtout l'une des deux devises



Copyright : Facebook

des Etats-Unis d'Amérique (imprimée sur les dollars) : « In God We Trust », une mention qui devrait poser un problème supérieur à « So help me God » à une athée désirant devenir américaine !

Donc, pour faire aboutir sa plainte en ce début de XXIème siècle, Olga Perrier-Bilbo aura au moins besoin de... l'aide de Dieu !!

La plainte est ici :

www.courthousenews.com/  
wp-content/uploads/2017/11/  
citizenship-atheist.pdf

## IMMIGRATION CLANDESTINE FLORIDE-CANADA

Le consulat général du Canada à Miami poursuit sa campagne de prévention face à la vague d'immigration clandestine vers le Canada, liée à la crainte de la fin du Statut de Protégé Temporaire (TPS - Temporary Protected Status) entre autre accordé aux Haïtiens au moment du tremblement de terre qui avait dévasté leur pays. Beaucoup de voix s'élèvent pour que le TPS soit prolongé mais, pour le moment, il est prévu que les Haïtiens bénéficiaires de ce TPS ne puissent rester sur le sol américain après le 22 juillet 2019. "Le gouvernement du Canada n'a pas de programme spécial pour les personnes qui bénéficient actuellement du TPS aux Etats-Unis, et toute mention contraire est fautive", rappelle la consule générale Susan Harper dans un communiqué, afin de tenter d'endiguer les rumeurs disant à Miami que le Canada accueillerait les TPS. Le communiqué rappelle qu'une grand-mère est morte de froid l'an passé aux USA en tentant de gagner le Canada, et que d'autres personnes ont eu des membres gelés (perte de doigts...) en voulant rejoindre la frontière à pieds.

## EN BREF

### ELECTIONS FRANCIS SUAREZ ÉLU MAIRE DE MIAMI



Il a 40 ans, il est le fils de Xavier Suarez premier maire d'origine cubaine de Miami : c'est donc Francis Suarez qui a remporté le 7 novembre la succession du très apprécié Tomas Regalado (apprécié en tout cas jusqu'à son discours d'inauguration du local géant de la secte "Eglise de Scientologie" en avril dernier). Suarez a remporté 85% des voix face à trois candidats à 5%. (NB : il y a deux maires à Miami, celui de la ville, et celui du comté, Carlos Gimenez).

### VALÉRIE PLANTE, PREMIÈRE MAÎRESSE DE MONTRÉAL



Denis Coderre se retire de la vie politique. Après un mandat à la tête de la mairie, il a été battu le 5 novembre par celle qui était quasiment inconnue 6 mois auparavant : Valérie Plante, 43 ans, deux enfants, un rire et un sourire dont tout le monde a parlé, mais aussi et surtout l'incarnation d'un changement dans les mentalités montréalaises. La militante féministe a mis dans ses priorités l'environnement, la lutte contre la corruption, contre les inégalités sociales, plus quelques sujets symboliques et porteurs comme le lancement de la "ligne rose" de métro entre Montréal-Nord à La Chine en 29 stations.

Certains ont raillé la "victoire du marketing" personnifiée par la candidate de "Projet Montréal". Le sociologue souverainiste Mathieu Bock-Côté réfute cette théorie, y voyant plutôt celle de "la nouvelle bourgeoisie progressiste qui pèse de plus en plus dans les grandes métropoles".

Ce sera difficile de mettre tout le monde d'accord, mais en tout cas avec 51% des suffrages, Valérie Plante devient ainsi le 45e homme à diriger Montréal... (et surtout la première femme !)

### PHILIP LEVINE CANDIDAT AU POSTE DE GOUVERNEUR



Le maire de Miami Beach est officiellement candidat Démocrate à la succession de l'actuel gouverneur de Floride, Rick Scott (Républicain). L'élection se déroulera le 8 novembre 2018. Il lui faudra d'abord rattraper son retard dans les sondages en battant d'autres candidats sérieux de son camp durant la primaire, comme les avocats Gwen Graham et John Morgan. Côté Républicain, c'est le député de Floride-centrale Adam Putman qui tient la corde dans les sondages, devant le député de Jacksonville Ron DeSantis. Des poids lourds ont déjà jeté l'éponge, comme le maire démocrate de Fort Lauderdale, Jack Selier, ou l'attorney general républicaine Pam Bondi.

www.philiplevine2018.com

Obtenez notre GUIDE D'ACHAT gratuitement !!!

## DE L'IMMOBILIER SUR MESURE

Vente | Achat | Investissement | Location  
Résidentiel | Commercial

Une équipe d'experts en gestion immobilière...  
qui offre des forfaits clé en main

- ★ Recherche du meilleur investissement
- ★ Accompagnement jusqu'au 'closing'
- ★ Recherche d'un locataire
- ★ Encaissement des loyers
- ★ Paiement des charges, assurances, travaux

Hotel Ramada Executive Center  
1926, Hollywood Blvd, Suite106  
HOLLYWOOD, FL 33020  
US (+1) 954.756.0119  
FR (+33) 6 07 81 60 75

www.InvestirAMiami-AlineImmobilier.fr

**Martine**  
Bensoussan Guimez  
Martine.Guimez@gmail.com  
Broker gestionnaire  
EXPÉRIENCE 20 ANS+

CONFIEZ VOTRE PROJET À DES PROFESSIONNELS !!!



**120**  
ENSEMBLES DE  
MEUBLES DE JARDIN  
& ACCESSOIRES

**27**  
MODÈLES DE SPAS  
**JACUZZI®**



**7**  
MODÈLES DE  
GAZEBOS

**30 000**  
pieds carrés

DÉDIÉS À VOTRE  
AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR

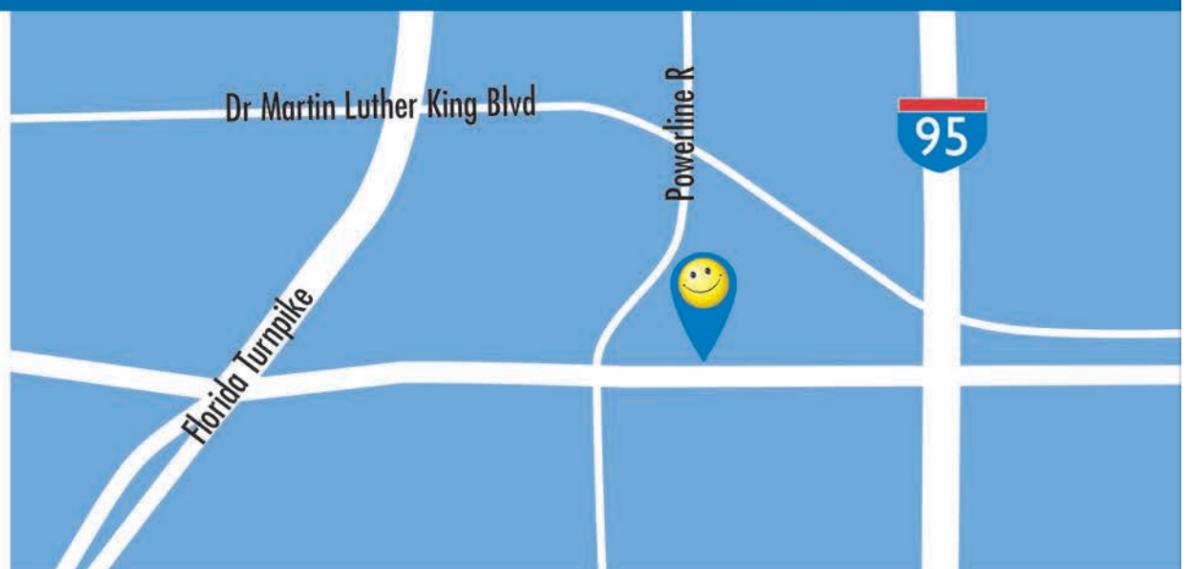


2201 West Atlantic Blvd  
Pompano Beach, Florida 33069  
+1 (754) 242 9120  
[poolandpatiodepot.com](http://poolandpatiodepot.com)

**25\$**

DE RABAIS À L'ACHAT,  
SUR PRÉSENTATION  
DE CETTE ANNONCE\*

\*Applicable avec tout achat de 100\$ et plus. Limite de 1 par client par transaction. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion.



## ENCORE UN HIVER CHAUD ?

Les 6 derniers hivers en Floride ont été plus chaud que la normale. Et ce serait encore parti pour durer si on se fie aux météorologues du National Weather Service. La raison ? Le renforcement du phénomène La Niña : des températures plus froides sur l'océan Pacifique modifie la trajectoire du Gulf Stream : le nord des États-Unis est refroidi, mais le sud est plus encore abrité des froids et des pluies. Le phénomène pourrait encore s'accroître entre février et avril. Par ailleurs, si la température des mers est trop chaude durant l'été, cela favorise une plus grande force des ouragans...

## CRISE DES OPIOÏDES

Les overdoses d'opioïdes (dérivé médicamenteux de l'opium) font plus de morts aux États-Unis que le sida à son apogée, et la Floride est l'État le plus touché. Le 27 octobre, le président Trump a classé la crise en "état d'urgence fédérale". Néanmoins, un grand nombre de voix se sont élevées pour dire que sans les finances appropriées, cette déclaration de principe n'aurait pas d'autre conséquence qu'une prise de conscience. C'est déjà ça... mais le problème est loin d'être réglé.

**CABINET JURIDIQUE FRANCOPHONE**

**BOYER**  
LAW FIRM, P.L.  
Advising U.S. and International Clients on Florida and Federal Law

Immigration & Visas  
Transfert de titres de propriété  
Achat | Vente de commerces  
Testaments & Successions  
Marques de commerce  
Licence d'importation d'alcool  
Procès civil & commercial

**M<sup>e</sup> Francis M. Boyer**  
Expert certifié en droit international par le Barreau de Floride

Miami | Jacksonville | Orlando  
305.921.9665 | 904.236.5317 | 407.574.2573

[www.avocat-international-floride.com](http://www.avocat-international-floride.com)  
[www.avocatflorideblog.com](http://www.avocatflorideblog.com)

**Avocat à la Cour**  
**Attorney at Law** **MIAMI**

**SGP**

Droit des sociétés  
Droit des contrats  
Créations d'entreprises  
Acquisitions commerciales  
Droit des marques  
Droit social

**Barreau de Paris**  
**Florida Bar**

**Séverine GIANESE-PITTMAN**  
305.722.5986 | [SGianese@SGPittman.com](mailto:SGianese@SGPittman.com)  
New World Tower - 100 N Biscayne Blvd., Ste 3070

[www.SGPittman.com](http://www.SGPittman.com)

**FJD CABINET D'AVOCATS**  
**FLORIAN J. DAUNY, PLLC**

Droit américain de l'immigration sur tout le territoire américain

**HONNÊTETÉ ET INTÉGRITÉ...  
DES RÉPONSES SIMPLES ET EFFICACES  
À VOS QUESTIONS D'IMMIGRATION**

- Visas d'investisseurs E-2
- Visas de transfert L-1
- Visas d'affaires temporaires
- Visas Immigrants (Cartes vertes)
- Regroupements familiaux
- Naturalisations

18851 NE 29th Ave., Ste 700, MIAMI  
305.682.7940 | [contact@daunyimmigration.com](mailto:contact@daunyimmigration.com)  
[www.DaunyImmigration.com](http://www.DaunyImmigration.com) Skype: florian.dauny.esq

## EN BREF

## TIME MAGAZINE

**AIME EMMANUEL MACRON**  
Plus que Trump en tout cas : le dossier consacré au président français en novembre est apologetique. Pour Time, il est "le dernier globaliste". Présenté comme ça, ça fait un peu survivant, mais pour Time c'est l'avenir ; Emmanuel Macron est "le prochain leader de l'Europe", notent-ils sur leur couverture, avec tout de même écrit en petit "seulement s'il arrive à diriger la France".

Le magazine s'attarde sur le style diplomatique du président, qui donne au passage une leçon d'utilisation des médias : "Twitter n'est pas compatible avec la distance dont vous avez besoin pour gouverner et présider." Alors ça c'est un coup bas !!!  
[www.time.com/emmanuel-macron-president-france-interview/](http://www.time.com/emmanuel-macron-president-france-interview/)

## RENFORCEMENT DE

## L'EMBARGO CONTRE CUBA

Si les dernières années de la présidence Obama avait connu un allègement des contraintes dans les relations entre les États-Unis et Cuba, la pression des Républicains (dont une grande partie des Cubains de Miami) a pressé l'administration Trump à faire machine arrière. Les nouveautés sont toutefois raisonnables : le 8 novembre le département d'État américain a publié une liste d'entités "sous contrôle de l'armée", du renseignement ou des services de sécurité cubains avec lesquelles les Américains ne peuvent plus engager, de « transactions financières directes » sauf exceptions. Parmi ces entités figure le Groupe d'administration d'entreprises (Gaesa), un conglomérat appartenant à l'armée cubaine et qui contrôle une partie de l'industrie touristique de l'île, avec notamment plusieurs hôtels internationaux comme Kempinski, Iberostar ou Melia... qui sont ainsi depuis novembre interdits aux voyageurs américains. « Nous avons renforcé notre politique cubaine pour tenir l'activité économique à l'écart de l'armée cubaine et pour encourager le gouvernement à aller dans le sens d'une plus grande liberté politique et économique pour le peuple de Cuba », a justifié le secrétaire au trésor américain Steven Mnuchin. En février, en théorie, Cuba devrait avoir un nouveau président qui ne sera pas un Castro. Ça pourrait aussi changer beaucoup de choses...

SOCIÉTÉ  
OURS : 0,5M\$ DE SUBVENTIONS POUR MIEUX FERMER DE POUBELLES

Il y aurait 4000 ours bruns en Floride, soit 53% de plus en 15 ans. Et ils pénètrent souvent dans les propriétés... dont les poubelles sont mal fermées (ahhh les humains jettent beaucoup de nourriture...). The Florida Fish and Wildlife Conservation Commission a annoncé cette subvention d'un demi-million de dollars, afin d'aider des communautés locales régulièrement visitées par le quadrupède à renforcer les systèmes de fermeture de leurs poubelles.

## Le point sur les relations économiques et touristiques

- avec Michael Côté, président de Natbank -



Natbank est une filiale à part entière de la Banque Nationale du Canada, présente en Floride (à Hollywood, Pompano Beach et Boynton Beach) depuis près de 25 ans. Michael Côté devait être le plus jeune président de banque du monde quand il est arrivé à la tête de Natbank il y a trois ans... et ça doit toujours être le cas aujourd'hui !!

## LE COURRIER DE FLORIDE : Comment sentez-vous la saison touristique qui vient de démarrer en Floride ?

**MICHAEL COTE :** Très bien. Mieux que les précédentes. Tout d'abord, nous avons ressenti une forte hausse en octobre par rapport aux dernières années. Mais, de manière plus générale, le rééquilibrage des dollars US et Canadien devrait permettre de combler la baisse du tourisme canadien que nous avons constaté les deux dernières années, et qui devait être de l'ordre de 20% à peu près. Nous sommes restés en progression grâce à l'ouverture de notre nouvelle succursale à Boynton, mais je sais que l'impact a été dur pour certains commerçants francophones d'ici, car en plus de la baisse en volume du nombre de touristes, il y avait eu un temps de présence réduit pour beaucoup de Snowbirds. Cette année, je prévois un « retour à la normale », ou en tout cas une forte reprise.

## LE CDF : Seulement en raison de la monnaie ?

**M.C :** Il y a d'autres facteurs à prendre en compte, bien sûr. Il y a eu beaucoup de ventes de biens immobiliers. Ceux qui ont vendu leur logement en Floride les années précédentes revenaient en vacances sur un temps plus court, et ça a contribué un peu à la baisse. Mais, s'il y a toujours beaucoup de ventes, néanmoins les Canadiens ont recommencé à acheter en Floride. Donc ça compense un

peu. Il y a un autre facteur qui me paraît plus important, c'est la prise de conscience des autorités de la Floride que « le tourisme canadien avait été considéré comme acquis, ce qui n'était pas le cas », comme l'avait souligné cet été le président de VisitFlorida. En conséquence, ils ont commencé cet automne une grande campagne de publicité à Montréal et à Toronto. Ça ne peut pas faire de mal de rappeler pourquoi la Floride est si intéressante, tant pour le tourisme que pour les affaires.

## LE CDF : Justement, du point de vue des affaires, le Canada est le premier partenaire de la Floride. Voyez-vous toujours un grand nombre d'entreprises ou de succursales arriver ?

**M.C :** Oui, c'est un mouvement continu, et de plus en plus diversifié, certainement dû au travail fait par les médias et la Chambre de Commerce Québec-Floride pour faire connaître et faciliter les implantations d'entreprises en Floride. L'État représente une excellente possibilité d'expansion pour nos entreprises, filiales ou franchises canadiennes, et nous faisons tout pour aider ceux qui le souhaitent à s'installer ici. À noter que les Québécois ne sont pas les seuls : beaucoup d'européens francophones, à commencer par les Français, poussent chaque mois la porte de Natbank afin de venir créer une entreprise en Floride.

Pour tout renseignement sur Natbank : [www.natbank.com](http://www.natbank.com)

## Rick Scott propose 180M\$ de taxes en moins

Pour la session législative qui commence en janvier, le gouverneur Rick Scott, en bonne logique républicaine, propose une réduction des taxes. Auparavant il avait allégé celles sur les entreprises, et c'est désormais aux particuliers qu'il s'intéresse, en proposant au vote la suppression de 180 millions de dollars de taxes, par exemple en réduisant de moitié les prix des permis de conduire (y compris les renouvellements), ou bien en proposant 10 jours sans taxe sur les vêtements et fournitures scolaires au moment de chaque rentrée. Des parlementaires remettent la logique de cette réduction de taxes en question, assurant que l'État de Floride pourrait avoir de fortes difficultés budgétaires dans les années à venir. Ce ne sera pas le problème du gouverneur trumpien Rick Scott : il termine son 2ème mandat en 2018 et sera alors candidat à un poste de sénateur.

## EN BREF

## BERNARD DARTY DONNE 1M\$ AUX VÉTÉRANS AMÉRICAINS



Bernard Darty, 73 ans, l'un des fondateurs de la grande enseigne française d'électroménager « Darty » (et Snowbird\* sur Fisher Island à Miami Beach depuis 26 ans), lègue 0,5M\$ à la Croix Rouge Américaine, et 0,5M\$ au Wounded Warrior Project (pour les blessés de guerre). Né à Paris dans une famille juive polonaise, avant de développer la chaîne Darty avec ses frères et sœurs à partir des années 1950, Bernard Darty avait dû, pendant l'Occupation de la France, se cacher avec sa famille à Savigny-sur-Orge (au sud de Paris).

"Je n'oublierai jamais ce que les soldats américains ont fait pour nous sauver", a expliqué Bernard Darty à nos confrères de Sun Sentinel, décrivant l'émotion qui fut la sienne quand il vit les uniformes américains arriver à Savigny. Entre temps, un de ses frères et sa mère avaient été déportés au camp de concentration d'Auschwitz, dont seul son frère revint vivant. Et Bernard Darty de préciser dans l'interview au journal de Floride : "Je suis en colère contre « l'américan-bashing » que j'ai pu voir en Europe, et spécialement en France. Je veux soutenir publiquement l'Amérique".

## PAS TROP DE PROBLÈMES AUX FRONTIÈRES

À notre question sur Facebook de savoir si tout se déroulait bien lors du passage de la frontière américaine en véhicule privé ou par avion, l'écrasante majorité des commentaires rapportait une situation normale et identique au passé.

Bien sûr plusieurs Canadiens ou Français ont dû faire face aux questions de l'immigration, et les files d'attente ne sont pas raccourcies, loin de là. Mais il ne semble pas qu'il y ait de problème spécifique lié à des décisions politiques.

N'hésitez pas à contacter Le Courrier si vous êtes témoin de faits anormaux.

## AMBIANCE À L'ÉCOLE

C'est juste UNE école (privée) de Miami, mais c'est tout de même un peu inquiétant : la Florida Christian School vend sur son site internet des plaques pare-balles à 120\$ afin de blinder les cartables-sac-à-dos des élèves. Précisons toutefois que cet achat n'est pas obligatoire, et que cette école est sans histoire.

## LE FRANÇAIS HANDICAP POUR LE TOURISME À QUÉBEC ?!

C'est en tout cas ce que dit une étude commandée par l'Office de Tourisme de Québec : la langue serait un facteur un peu rebutant pour les touristes américains. On a lu l'article concernant cette étude dans le JDQ et dramatiquement titré "Le Français à Québec rebute le tourisme américain" !!! La langue française n'est pas considérée dans cet article uniquement sous l'angle du désavantage, mais il est toutefois dramatique que la réflexion suivante n'ait pas été notée : pourquoi la France (un pays où on parle très peu anglais) (même si les anglicismes y sont à la mode) est-elle la première destination mondiale touristique, accueillant par exemple chaque année 19 millions d'Anglais, Américains et Irlandais ? Poser la question... c'est donner la réponse, non ?!

## La référence comptable et fiscale en Floride

Double compétence Franco-Américaine

- Création de société
- Due diligence
- Tenue de comptabilité
- Gestion des paies
- Déclarations fiscales
- Optimisation fiscale internationale



**VIVIES & GANEM**  
Certified Public Accountants  
Experts-comptables

## DEUX ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR

700 E. Dania Beach Blvd. 407 Lincoln Rd, Ste 701  
Ste 202, DANIA, FL 33004 MIAMI BEACH, FL 33139

Patrick VIVIES  
[pvivies@vgcpapa.com](mailto:pvivies@vgcpapa.com)

Jean-David GANEM  
[jdganem@vgcpapa.com](mailto:jdganem@vgcpapa.com)

**FSU SUSPEND LES FRATERNITÉS**

Fini la "Greek Life" (les fraternités étudiantes utilisent l'alphabet grec pour s'identifier) : le 3 novembre un étudiant de la Florida State University ayant été découvert mort suite à une soirée, l'université a interdit toutes les fraternités, son président plaçant pour l'établissement d'une "nouvelle culture" étudiante...

**LES AUTOS SANS CHAUFFEUR ET LA POLLUTION**

La technologie fait faire des avancées spectaculaires dans deux domaines des transports : les véhicules électriques, et les véhicules avec pilote automatique. Espérons que les deux technologies se croisent rapidement, car les projections du développement des voitures sans pilote et la pollution qui l'accompagnera, est particulièrement flou : il se pourrait qu'elle soit réduite de 90%... ou bien accentuée jusqu'à 260% selon les projections les plus extrêmes. Pourquoi une accélération possible de la pollution ? Parce que le mode d'utilisation serait changé. Par exemple, s'il n'y a plus la fatigue liée à la conduite, les utilisateurs pourraient être tentés d'utiliser la voiture plus souvent, plus longtemps, et pour aller plus loin. Ce serait plus facile de prendre la voiture pour aller au travail, et son usage pourrait aussi être modifiée de différentes manières. Par exemple au lieu de payer un parking, certains pourraient être tentés de laisser leur auto faire le tour du pâté de maison.

**ECO / COMMERCE NAPLES**

**DRAGUE TOUJOURS LES ENTREPRISES FRANÇAISES**

C'est récurrent depuis 2013 : plusieurs fois par an des entreprises françaises viennent visiter le sud-ouest de la Floride et les possibilités d'implantation/expansion de leurs activités, à l'invitation du "Naples Accelerator" qui a pour vocation de faciliter et accélérer l'implantation d'entreprises dans cette région, et de les aider à trouver des capitaux aux Etats-Unis. Fin octobre, le consul de France, Clément Leclerc, est allé visiter la structure et rencontrer son très actif créateur et président, Marshall Goodman. "Le secteur tech est en train d'exploser, et nous investissons beaucoup dans ce domaine", commentait Clément Leclerc. Marshall Goodman vient aussi d'ouvrir un nouvel "accélérateur", baptisé "Florida Culinary Accelerator". La cuisine est évidemment un domaine d'activité qui intéresse les Français. D'ailleurs Christian Le Squer (qui dirige le restaurant Le Cinq du prestigieux hôtel George V à Paris) aurait accepté d'aider la structure à se développer. Ca risque de le changer du quartier des Champs-Elysées, puisque la nouvelle structure n'est pas à Naples, mais à... Immokalee, l'une des villes les plus désolées de Floride, au milieu des Everglades, et avec - il faut bien le dire - un côté quart-monde très... accéléré ! Bon ça les changera aussi de pouvoir cuisiner l'alligator. La prochaine délégation française sera composée de 7 entreprises, et elle visitera Naples (ouf !) du 4 au 6 décembre.

**Michèle Vasilescu : elle vend les charmes (et les maisons) du comté de Palm Beach !**

Originaire du nord de la France, Michèle Vasilescu a réalisé un véritable tour du monde en famille (habité et voyagé dans plus de 50 pays), et s'est installée, d'abord à New-York City, puis à Palm Beach en 2007. Elle y exerce en tant qu'agent immobilier, mais y préside aussi l'association Alliance Francophone of the Palm Beaches, qu'elle a créée avec trois autres amis en 2010, et qui permet aux francophones et aux francophiles du comté de se retrouver chaque semaine. Michèle Vasilescu est ainsi devenue une figure incontournable du comté et de ses îles !

« My Palm Beach Island », c'est la métaphore qu'elle utilise pour définir le comté. « A chacun son petit paradis », explique-t-elle. « Le comté de Palm Beach offre tellement de sites différents pour séjourner ou pour venir habiter, c'est à chacun son île, à chacun sa ville, son quartier, sa campagne... Entre la grande ville de West Palm Beach, avec ses quartiers modernes et anciens, les villes moyennes de Boca Raton ou Deerfield, des petits villages, des sites plus ruraux, comme Wellington et tout l'ouest du comté, mais aussi des endroits naturels impressionnants, comme Jupiter, mais aussi les comtés de Martin et St Lucie qui sont juste au nord, sans oublier les îles-barrières prestigieuses de Palm Beach, Lake Worth, Jupiter Island... vous avez une offre de sites bien plus diversifiés que dans les comtés de Broward ou Miami-Dade. Il y a aussi des opportunités au niveau immobilier que vous ne pourrez trouver ailleurs. C'est un style de vie, de coups de cœur des uns et des autres. » Et y a-t-il autant de francophones à s'installer que dans les comtés voisins ? « Les Canadiens ont disparu de Lake Worth en tant que communauté : dans les années 1970-80, la moitié de la ville parlait français. Néanmoins depuis plusieurs années, ils achètent un peu partout dans toutes les villes, de Boca à Okeechobee. Des quartiers entiers se mettent ainsi à parler avec l'accent canadien, particulièrement à West Palm ou à Boynton. Les Français aussi. Au départ, nous étions un petit groupe à Palm

Rencontre avec l'une des plus célèbres francophones du comté de Palm Beach, Michèle Vasilescu !



Beach, et puis d'année en année ça s'accélère. Les retraités vont préférer les endroits tranquilles, alors que les familles vont dans les villes actives. Et puis il y a ceux qui arrivent pour travailler dans un secteur géographique précis, que ce soit dans le nautisme sur la côte, ou bien l'équitation à Wellington, par exemple. Oui, il y a une pression francophone de plus en plus forte, comme partout ailleurs dans le sud de la Floride. »

Michèle accompagne les francophones aussi bien pour la vente que l'achat ou les mises en location de leurs biens immobiliers. « Le plus important avec les courtiers immobiliers, c'est vraiment qu'ils connaissent à 100% les possibilités, mais qu'ils soient tout autant disponibles pour leurs clients afin de bien faire le suivi, et ce jusqu'au closing. Surtout ici à Palm Beach, où généralement les clients sont exigeants et souhaitent avoir la plus grande qualité de service possible. C'est que je leur offre. Je travaille aussi avec des décoratrices francophones, une française et une suisse avec lesquelles nous pouvons leur proposer un « plus » d'agencement. C'est important de mettre un bien en valeur. Palm Beach est aussi réputée pour tous ses magasins de décoration : c'est un plaisir de travailler ici et dans ces conditions. Notre réseau est important, et on peut, par exemple, facilement trouver des prêts bancaires si les acheteurs en ont besoin. » Et les prix ne sont-ils pas trop élevés ? « Oui ils sont remontés à leur valeur d'avant la crise de 2008, et c'est plutôt une bonne

nouvelle : ils augmentent de manière stable - de 5 à 8% par an - et sans effet malsain, sans « bulle ». La Floride a une vraie valeur, et toute personne qui investit ici peut en tirer les bénéfices. Après, il y a des gammes de prix. Si vous voulez acheter la maison de Céline Dion, ou bien les vues sur mer de l'île de Palm Beach... là, oui, ça va vous coûter cher : c'est un des sites les plus riches de la planète ! Mais de mon côté, je propose vraiment des maisons, condos, appartements, pour tous les prix. »

Et le fait d'avoir un voisin-président-des-USA, est-ce positif ou négatif ? « Des personnes évoquent les deux... mais vraiment, de mon point de vue, ce n'est ni l'un, ni l'autre. Ce n'est pas nouveau qu'il y ait des stars à Palm Beach, et le président Kennedy y résidait déjà régulièrement. Il y a certes un pâté de maison où la circulation est difficile, et un pont qui est régulièrement fermé pour laisser passer le président, mais ça n'empêche personne de vivre ! En même temps, on parle de notre petit paradis un peu partout à la télévision, et ça... ça ne fait jamais de mal ! »

**MICHELE VASILESCU**  
+1 561 228 1465  
michelevasilescu@msn.com  
www.mypalmbeachisland.com

FAITS DIVERS

**BIENS SPOLIÉS**

Un tribunal parisien a ordonné la restitution du tableau La Cueillette des Pois, de Camille Pissarro, volé à une famille juive par le gouvernement durant l'occupation de la France. Aujourd'hui estimée à 1,75 million de dollars, la toile avait été légalement acquise par une famille de Floride chez Christie's en 1995 pour une somme de 0,8M\$, sans connaître l'origine criminelle de la vente. Malheureusement, cet investissement est pour eux totalement perdu.



**ARRÊTÉE POUR CONDUITE IVRE D'UN CHEVAL SUR L'AUTOROUTE**

C'est plutôt rare, même en Floride, mais c'est ce qui est arrivé le 2 novembre à Donna Byrne, 53 ans, interpellée à Lakeland (près de Tapa) pour un "DUI (driving under the influence)... à cheval ! Selon le shérif "Mme Byrne n'était de toute évidence pas en état de se trouver sur la route. Non seulement elle s'est mise en danger elle-même mais aussi le cheval, et toutes les personnes qui circulaient sur cette route qui est en général très fréquentée."



**INTERPELLATION DE GÉRALD CAMPANELLA**

La dernière fois qu'il avait été arrêté, c'était en 2010 en provenance de Floride, où il fuyait une condamnation à cinq ans de prison. Sorti de geôle en 2013, "Bombelus", aussi surnommé "Le Gros", et considéré par la police comme l'un des derniers parrains "à l'ancienne" de Marseille, s'était de nouveau évaporé. Pas à Miami cette fois, mais au Gabon, car il savait que la police le recherchait à nouveau. Il a même été condamné par défaut en 2016 à une nouvelle peine de 10 ans de prison : son emprunte génétique ayant été retrouvée sur une douille ayant servi au meurtre d'un trafiquant de drogue. Son avocat assure qu'il prouvera facilement son innocence. En tout cas sa cavale s'est arrêtée le 4 novembre.



**EXPERTE EN « CLOSINGS » RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL**

- Assurance-titre & recherche de titres
- Refinancement hypothécaire
- Réception de signatures

**CHRISTINE MARCHAND, LL.B., DDN**

Membre de la Chambre des Notaires du Québec



**GALAXY TITLE** 800 W. Cypress Creek Rd, Ste 330  
**FORT LAUDERDALE**  
954.909.4882 • cmonze@galaxy-title.com

**Fin de "l'auto-train" Amtrak entre Washington et Orlando**

La Floride fait tout pour récupérer les 20% de Canadiens qui l'ont désertée depuis deux ans. Ca devrait être rattrapé cette saison. Néanmoins, la fin du transport de voitures par le rail décidé par Amtrak, et annoncé pour l'année prochaine, risque de poser un problème logistique important pour des milliers de Snowbirds canadiens qui avaient l'habitude de faire voyager leur auto entre Washington et Orlando par le train, alors qu'eux prenaient l'avion. La raison de cet arrêt : les déficits importants du service public ferroviaire, qui ne sont pas vus d'un bon œil par la nouvelle administration fédérale américaine, préférant que se développe en lieu et place des services privés efficaces, plutôt qu'à "boucher les trous" budgétaires. La Maison Blanche souhaite ainsi diviser par deux le budget d'Amtrak, avec pour conséquence la fin de "l'Auto Train", mais aussi celles de lignes régulières de passagers Miami-New York : "Silver Meteor" et "Silver Star". Espérons que le privé soit ainsi plus efficace, à moins que l'Etat de Floride ne se substitue, car la réduction du train aux Etats-Unis n'est pas forcément ce qui va rendre l'America "great again"...

**OBTENEZ LE MEILLEUR REMBOURSEMENT D'IMPÔT**

**PARTICULIERS & ENTREPRISES**

- ✓ Production de déclarations fiscales
- ✓ Représentation auprès de l'IRS
- ✓ Tenue de livres
- ✓ Création d'entreprises
- ✓ Aide à l'implantation

Lundi-Vendredi  
9h00-18h00



À votre service depuis 2007  
Carlos 786.615.2797  
taxepayroll@gmail.com

2901 SW 8th Street  
Suite 206  
MIAMI, FL 33135

**FAITES DE VOTRE RÊVE UNE RÉALITÉ !**

- ★ Carte verte
- ★ Visa E1 | E2
- ★ EB-1 | EB-3 | EB-5
- ★ Citoyenneté / Naturalisation
- ★ Visa professionnel H1B
- ★ Visa inter-compagnie L
- ★ Visa TN
- ★ Visa spécialisé O | P
- ★ Visa étudiant
- ★ Permis de travail



**USA • 305.854.4445**

1900 N. Bayshore Drive, Unit 1A, Suite 107  
MIAMI, FL 33132

**CANADA • 514.448.7520**

1000 rue de la Gauchetière Ouest, suite 2400  
MONTRÉAL, QC H3B 4W5

www.MarcellePoirier.com

Français  
Anglais  
Espagnol

Membre du Barreau de Floride depuis 1995

## Buena Vista Deli : une pâtisserie-deli "à la française" au cœur de Miami

Corine Lefebvre est à la tête de « Buena Vista Deli », une boulangerie-pâtisserie-deli installée dans le quartier de Buena Vista (tout proche du Design District) de Miami. L'établissement propose pain, pâtisseries, restaurant et un service de « catering » dans la plus pure tradition française.

**DÉPANNAGE & ASSISTANCE INFORMATIQUE**  
PARTICULIERS | PROFESSIONNELS

**Izi Services**  
786.403.7160 | contact@izi-service.com  
www.izi-service.com

iPhones | Ordinateurs | Consulting

Seulement 30\$ par heure de formation

**MIAMI-DADE**  
Réparation • Installations • Récupération • Configuration  
Nettoyage • Audit • Maintenance • Formation

**Handyman Miami Service**  
**TOUS GENRES DE SERVICES**

Vincent

**POUR DU TRAVAIL BIEN FAIT !  
APPELEZ DÈS MAINTENANT !**

Français 786.440.3670 | 786.449.0068 Anglais  
**HandymanMiamiService.com**

**SPJA**  
CONSTRUCTION LLC  
Licence FLCGC1522377

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
GENERAL CONTRACTOR**  
Broward | Palm Beach | Miami  
Rénovation | Construction neuve  
Gestion de projets

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL  
Intérieur | Extérieur

CONSULTATION GRATUITE  
561.352.6512  
info@SPJAFL.com  
**www.SPJAFL.com**

Sébastien Paradis  
• + 15 ans d'expérience  
• Un portfolio de choix  
• Un service personnalisé  
• Des prix abordables

Voici des nouvelles de « Buena Vista Deli » : un établissement cher au cœur des Français de Miami. Commençons par le factuel : il est ouvert 7/7, de 7h à 21h. Le « BVD » propose différents services : petits déjeuners, déjeuners, dîners et brunchs du dimanche. L'établissement compte une vingtaine de salariés, dont bien sûr des pâtisseries et cuisiniers français. A la carte, côté salé, il y a les fameuses quiches qui ont fait la réputation de l'établissement, salades, pâtes au pesto, sandwiches... et, côté sucré, vous trouverez croissants, pains au chocolat, tarte tatin, opéra, éclairs, sans oublier la bûche de Noël ou la galette des rois en fonction des occasions.

A son arrivée, Corine a apporté sa touche personnelle en introduisant des spécialités régionales comme la brioche nantaise, le cannelé bordelais, le Paris-Brest ou le St Honoré, mais aussi les pâtés (rillettes, canard), les lasagnes « vegan », le croque-madame, les soupes (notamment à l'oignon) ou encore une sélection de plats du jour comme la daube (mijotée durant 5 heures) ou le poulet rôti et son gratin dauphinois. Tout est fait maison. « J'insiste sur ce point car c'est très important pour moi ! Je suis très exigeante, je travaille avec des produits frais et de qualité de façon à retrouver toutes les saveurs du terroir ! ». Une fois par mois, elle organise une soirée couscous et tous les vendredis, c'est le « Friday Night Menu », avec des spécialités comme l'assiette de foie gras, les moules frites, le tartare de bœuf ou l'onglet à l'échalote.

**CORINE LEFEBVRE,  
ORIGINAIRE DU SUD-OUEST**  
Originaire du Sud-Ouest de la France, Corine Lefebvre est arrivé avec son mari à Miami début 2016.

Après une carrière bien remplie de chefs d'entreprises en France, dans le domaine des services avec une centaine de salariés, le couple a eu envie de tenter de nouvelles expériences dans un environnement totalement différent.

Comme beaucoup de français, ils découvrent Miami à l'occasion de vacances et apprécient très rapidement le climat, l'ambiance, et y achètent un pied à terre en 2009. « Nous avons tout de suite accroché avec Miami. C'est un endroit où il fait bon vivre et où il est possible d'entreprendre ». Le couple a néanmoins poursuivi ses activités en France et l'idée d'une expatriation s'est accélérée lorsque l'une de leurs filles s'est installée à Miami pour y poursuivre des études de droit.

Ayant baigné toute son enfance dans l'activité de prêt-à-porter de ses parents, Corine a alors envie de reprendre un commerce de proximité comme « un salon de thé à la française ». Mais après quelques recherches, on lui propose « Buena Vista Deli ». Le lieu lui plaît, elle le connaît déjà, tout comme son potentiel. Elle rachète alors la société et commence l'exploitation en juin 2016, avec l'énergie qui la caractérise. « Il existe des



pâtisseries françaises ici, mais la qualité n'est pas toujours au rendez-vous, les tarifs sont élevés et les lieux très impersonnels. Je souhaite au contraire proposer des produits de qualité, réalisés dans la tradition artisanale française, à des prix accessibles et surtout apporter de la chaleur, de la convivialité et faire en sorte que mes clients se sentent bien ! »

Corine Lefebvre développe aussi un service de livraison (notamment avec Amazon Fresh, Uber Eat) et de « catering » pour les particuliers ou les professionnels. De grands noms comme Dior,

Oscar Carvalho, Tom Ford, Ba&sh, L'Oréal ou l'Adrienne Arshet Center ont déjà fait appel à « BVD ».

Entrepreneuse dans l'âme, Corine compte déployer davantage le service « traiteur » et ouvrir un deuxième établissement à la fin de l'année sur Miami Beach, avec dit-elle « plein de surprises » ! Rendez-vous prochainement pour ce nouveau petit « coin de France à Miami » !

**Buena Vista Deli**  
4590 NE 2nd Ave - Miami, FL 33137  
Tél : (305) 576 3945  
www.buonavistadeli.com  
Heures d'ouverture : 7/7, de 7h à 21h

## Votre épicerie française à Boca Raton : Gourmet Market !

Voici exactement ce qu'il manquait à Boca Raton : une épicerie française. C'est désormais chose faite avec l'ouverture de Gourmet Market.

On en a vu des épicerie ouvrir en Floride, mais la première chose à dire sur Gourmet Market, c'est qu'on n'est pas du tout déçu par le choix, et vu le monde qui s'y presse depuis l'ouverture en octobre 2017 : ils font l'unanimité !

Ce sont Cathy et Nicolas Vernet qui sont à l'origine de ce commerce. Cathy est Parisienne, et Nicolas est du Var. « Nous sommes venus en vacances à Fort Lauderdale en 2014, et quand nous sommes rentrés à Paris où nous habitons... ça n'a plus été possible. Ça a été un déclic. Nous sommes alors partis vivre dans le sud... à Marseille. Et puis, l'idée a fait son chemin. Nous sommes revenus faire une étude de marché ici en 2016, sur les comtés de Broward et Palm Beach, et puis nous avons vraiment eu le coup de cœur pour Boca Raton : un joli centre ville, très amical, pas de gratte-ciel, de bonnes écoles : tout ce qui nous plaît ! » Et, donc, un manque certain en épicerie fine française.

Cathy et Nicolas ont bien fait les choses, et se sont installés sur US1, là où il y a du passage toute l'année. Et s'ils sont partis courir l'aventure américaine, ce n'est ainsi pas du tout improvisé : ils ont tous deux passé leur vie dans la grande distribution spécialisée dans les produits de qualité (c'est



d'ailleurs là qu'ils se sont rencontrés !).

A Gourmet Market, on trouve tous les produits qui manquent aux Frenchies « en exil » : des fraises tagada aux « choco BN » en passant par les moutardes « normales », les cornichons non-horriblement-sucrés, et des produits plus raffinés : du foie gras au Kusmi Tea, de la baguette de qualité aux rillettes, pâtés, légumes bios (« organiques »), des fromages qui ont du goût, aux vins incontournables : chez eux on trouve de tout. Ils importent d'ailleurs eux-mêmes les fromages, avec licence. Et si la choucroute et le cassoulet vous manquaient... ça aussi vous le trouverez à Gourmet Market ! « Nous essayons à la fois d'avoir les produits préférés des Français, mais aussi des surprises de qualité. Nous sommes, par exemple,

les seuls à proposer le chocolat Carré Suisse, qui comme son nom ne l'indique pas, est fabriqué en France. Nous faisons aussi traiteurs, des paniers cadeaux, et nos clients nous ont également « forcés » à faire sandwicherie : ils voulaient goûter aux produits sur place, alors nous nous sommes adaptés et le midi, vous pouvez venir déguster nos produits ! » Du brie, des viennoiseries, de la mayonnaise Amora... franchement... le mieux c'est d'aller voir par vous mêmes : et en plus vous verrez que vous serez très bien accueillis !

**GOURMET MARKET**  
2800 North Federal Highway,  
Boca Raton FL 33431  
(561) 609-2686  
nicolas@gourmetmarketboca.com  
www.facebook.com/gourmetmarketboca/  
www.gourmetmarketboca.com

## POUR TOUS VOS TRAVAUX

CONSTRUCTION | RÉNOVATION | CORRECTIONS DE VIOLATIONS EXISTANTES



*General Contractor*  
Entrepreneur Général

- Gestion de projets
- Réaménagements
- Agrandissements
- Installations
- Rénovation | Cuisines & Salles de bains

## THE CAP GROUP

En business depuis 1996,  
Xavier Capdevielle et son équipe  
prennent en main vos travaux!

Nous sommes trilingue :  
anglais, français & espagnol

Contactez-nous  
305.773.3101  
info@capgroupmiami.com



## Philippe Beguin (Boca Raton) : une autre vision de la coiffure !

**Du sur mesure : c'est ce que la longue expérience de coiffeur de Philippe Beguin en Floride permet d'offrir à ses clients !**

La coiffure, c'est une passion pour Philippe Beguin. Mais, d'abord, et avant tout, c'est la qualité du service, le respect de la clientèle et le soin du cheveu qui sont ses priorités. Il aime utiliser des produits de qualité, des couleurs naturelles et organiques ainsi que la technique de mèches aux papiers.

« Si je préfère la coloration naturelle, c'est qu'elle offre une solution sans risque à celles qui souhaitent éviter l'agressivité de la chimie et garder une chevelure saine et brillante », indique Philippe.

Il aime faire remarquer que les produits naturels dans le domaine du cheveu existent depuis des millénaires et il apprécie que leur utilisation redevienne de plus en plus populaire.

Philippe Beguin a ouvert son premier salon de coiffure en Bel-

gique à l'âge de 23 ans, après avoir travaillé à Paris, et c'est en 1998 qu'il est finalement venu s'installer en Floride. Il a longtemps eu son propre salon à Deerfield Beach, où il s'est fait une réputation dans la région, mais il a rejoint le salon Nikita à Boca Raton pour ne plus se consacrer à l'administration, mais tout entier à son art : être à la fine pointe de la coiffure et toujours à la recherche des nouveautés, que ce soit au niveau des produits ou des styles de coiffure. La clientèle internationale de Boca, mais aussi la haute réputation de Nikita, forment un environnement adéquat quand on veut exercer au plus haut niveau !

Il aime la femme, qu'elle soit canadienne, française, belge ou américaine. Il aime lui créer un style qui lui correspond, une coiffure qui la met en valeur, qui la rend unique, qui lui donne de la



classe. Avec Philippe, les clientes sont assurées de recevoir des services de qualité : brushing, coloration, mèches, balayage, etc. La coiffure, c'est sa passion !

Philippe vous invite à prendre rendez-vous avec lui, du mardi

au samedi, au Salon Nikita.

**PHILIPPE BEGUIN / Salon Nikita**  
193 E Palmetto Park Road,  
Boca Raton  
Salon (561) 362.7102  
Cellulaire (954) 429.8918  
[www.nikita-hair.com](http://www.nikita-hair.com)

## SPJA : pour tous vos travaux et constructions en Floride

**Que ce soit pour de la construction neuve ou une rénovation, pour des extérieurs ou des travaux intérieurs, SPJA c'est la certitude de travaux bien réalisés !**

Et, SPJA - pour commencer la présentation - c'est Sébastien Paradis. Une carrière fulgurante dans la construction au Québec, et une arrivée en Floride en 2007. « Aujourd'hui c'est mon fils qui s'occupe des sociétés québécoises, et de mon côté, j'ai développé la Floride », dit celui qui possède à la fois la jeunesse, et l'atout d'être un "vétérain" dans ce métier. « J'ai démarré ma carrière très tôt ! »

Car l'expérience est un atout, mais le dynamisme - qui caractérise si bien Sébastien Paradis - est aussi un élément non négligeable en Floride où beaucoup de propriétaires s'arrachent les cheveux en voyant les délais (souvent à rallonge) généralement nécessaires aux entreprises américaines pour réaliser les travaux qu'on leur a demandés. « C'est vrai qu'il y a une différence dans notre culture de travail. Je ne sais pas pourquoi. Mais ici en Floride, je travaille essentiellement avec des sous-traitants québécois car ils sont beaucoup plus sérieux, et pas seulement pour respecter les délais, mais aussi pour la qualité

des réalisations. » Sébastien Paradis le confie parce qu'on l'a un peu poussé à le dire... mais chacun sait que c'est très vrai ! « D'ailleurs, la moitié de notre clientèle est anglophone, car lorsqu'un promoteur, par exemple, a utilisé nos services une fois, généralement il nous rappelle pour continuer de travailler avec SPJA. La confiance est un élément important. » On le voit aussi très souvent quand des francophones arrivent en Floride pour ouvrir un commerce : sans même parler de la qualité des travaux, leur durée est souvent le double de ce qu'ils avaient estimé. Et quand ils sont en location... ils paient ainsi leur commerce durant de longs mois alors qu'il n'est pas encore ouvert ; une perte qui peut parfois leur être fatale.

**LE GENERAL CONTRACTOR EST INDISPENSABLE POUR LES TRAVAUX**

On ne le répètera jamais assez : attention ! Quand vous réalisez des travaux en Floride : il faut la plupart du temps passer par un "general contractor", un entrepreneur géné-



ral de travaux comme Sébastien Paradis. « On doit souvent réparer les dégâts de ceux qui ont fait réaliser des travaux sans permis. Ça m'est encore arrivé la semaine dernière : des Français qui ont acheté une maison à Palm Beach, qui ont réalisé d'importants travaux de cloisons et d'électricité, et qui au moment de revendre se retrouvent avec rien du tout de conforme. Il faut alors tout refaire, et ils auront dû payer deux fois. On a des exemples comme ça tous les jours. Nous maîtrisons tout le côté légal et les différents codes d'urbanisme des villes. Ensuite, si notre client a un problème, il peut se retourner

contre nous. Si, au contraire, il a fait réaliser les travaux sans permis, ce ne sera pas le cas, ce sera sa responsabilité à lui. »

SPJA possède sa propre équipe de construction, et travaille ainsi sur tout le sud-est de la Floride avec des sous-traitants de qualité qui, sous sa responsabilité, peuvent réaliser tout ce qui est ingénierie, architecture, et les différents prestataires de services du domaine de la construction, comme l'électricité, la plomberie, peinture, les fenêtres etc...

**SPJA CONSTRUCTION LLC**  
info@spjafll.com - +1.561.352.6512  
[www.spjafll.com](http://www.spjafll.com)

## POUR VENDRE OU ACHETER UN COMMERCE ?

### VR BUSINESS BROKERS...

LA PLUS GRANDE AGENCE À MIAMI !  
ET LE RÉSEAU QUI A VENDU LE PLUS DE COMMERCE DANS LE MONDE !!!



« Il est important de vous allier à un expert qui connaît les rouages du métier. »

Nous parlons français, anglais, espagnol Raquel Afriat



**MIAMI | Raquel@VRMiamiCenter.com**  
Bur. 305.448.5559 | Cell. 305.753.4614  
[www.VRMiamiCenter.com](http://www.VRMiamiCenter.com)

## Votre coin de soleil bien à vous !

**ACHAT | VENTE | INVESTISSEMENT**  
Comtés de Broward & Palm Beach

**MON ENGAGEMENT**  
Un service au-delà de l'immobilier !

**Sabine GIERULA**



À votre service depuis 1980 **Canada Realty Group** Courtier immobilier, CIPS, GRI  
**561.907.7229**

[www.CanadaRealtyFL.com](http://www.CanadaRealtyFL.com)  
Sabine.Gierula@gmail.com

## PARTOUT EN FLORIDE : Bord de mer • Intracoastal • Terrains de golf

CONDOS | MAISONS | MAISONS DE VILLE  
Location à long terme | Investissement  
Short Sales | Foreclosures | Clés en main



**BIEN PLUS QUE DES AGENTS IMMOBILIERS**

Une équipe père-fille multilingue qui se démarque !

**DUPONT INTERNATIONAL REALTY**  
Alexandra Dupont 561.929.5276  
[www.AlexandraDupont.com](http://www.AlexandraDupont.com)  
Sylvain Dupont 561.929.5495  
[www.SylvainDupont.com](http://www.SylvainDupont.com)

**RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL**  
Comtés de Broward & West Palm Beach

Un agent immobilier à votre écoute!  
+ Home Staging  
+ Achat à distance

**Maryse Verno**  
Cell. : 561.951.0885  
Efax : 1.888.491.6394  
Maryse@MVernoRealtor.com

[www.MVernoRealtor.com](http://www.MVernoRealtor.com)

**Votre propriété à Sarasota !**

**INVESTUS realty**

**Vincent Ricaud**  
Broker / Owner

[www.investus.fr](http://www.investus.fr)

+1.941.538.2010 | info@investus.fr

**L'EXPÉRIENCE, ÇA COMPTE... Depuis 1977**

- 1000+ Ventes résidentielles / commerciales
- Expertise commerciale (toutes sortes)
- Réponse à toutes questions immobilières

Immigration ou fiscalité aux USA ?  
Je peux vous aider !!!

**Gaétan Roy, BA, DSA, CIPS**  
gltrealtor@aol.com | [www.realtoroflorida.com](http://www.realtoroflorida.com)

954.658.9643 | 1.800.795.1901

**PERFORMANCE = DYNAMISME = EFFICACITÉ**  
De Boynton Beach à Hallandale Beach

Un service personnalisé assuré!

**Nicole Bouchard**  
Agent immobilier  
**954.647.5386**  
Nicole@NicoleSouthFLALiving.com  
[www.NicoleSouthFLALiving.com](http://www.NicoleSouthFLALiving.com)

**NE CHERCHEZ PLUS! APPELEZ-MOI DÈS AUJOURD'HUI!**

**VENTE - ACHAT - LOCATION en français**

**VOTRE FLORIDE : un style de vie !**  
**VOTRE COMTÉ DE PALM BEACH : une qualité de vie à la mer & des espaces verts**  
**VOTRE AGENT : une connaissance parfaite de l'immobilier & un service personnalisé**  
Votre club francophone : [www.francopb.org](http://www.francopb.org)

**Michèle Vasilescu, Courtier en immobilier**  
[MyPalmBeachIsland.com](http://MyPalmBeachIsland.com)  
561-228-1465 | michelevasilescu@msn.com

**MIAMI & ALENTOURS**  
ACHAT | VENTE | INVESTISSEMENT  
LOCATION EN SAISON

Condos  
Maisons de ville  
Maisons

**AGENT IMMOBILIER**  
Oceania, Sunny Isles  
+++ Hallandale & Hollywood

**Stéphanie Hirschenson**  
305.467.4400 | stephsellsmiami@gmail.com  
[www.stephsellsmiami.us](http://www.stephsellsmiami.us)



# Guide complet de Key West

Bienvenue à Key West, capitale des îles Keys de Floride, de la fête, à l'architecture coloniale riche et entourée d'une luxuriante végétation tropicale : il s'agit sans doute de la plus belle ville de Floride dont l'île est un passage obligé, tout au bout des Keys de Floride.

## GENERALITES TOURISTIQUES

Si vous vous rendez à Key West par la route, commencez par lire notre page générale sur les Keys sur [www.CourrierdeFloride.com](http://www.CourrierdeFloride.com). Vous traverserez bien des merveilles durant les 4 heures de route nécessaire pour arriver à Key West. Par exemple, beau-

coup viennent à Key West pour profiter des autres Lower Keys, des îles très proches de Key West. Difficile de faire l'un sans l'autre. De même pour la plongée sur la barrière de corail : privilégiez un départ en bateau depuis Key Largo vers le Pennekamp Park, ou bien depuis Ramrod Key vers la barrière de Looe Key : ce

sont les deux endroits les plus spectaculaires.

— Les parkings sont chers à Key West, parfois 20\$ la journée, et durant la haute saison (novembre à avril) ils sont souvent saturés. Si vous restez longtemps il est préférable de prendre un pass pour le tram ou (surtout) de louer des vélos.

— Ceci étant précisé, beaucoup de futurs touristes nous demandent : « *Key West vaut-elle de faire toute cette route* » ? La réponse est claire, nette et précise : oui. A condition de ne pas y rester 90mn. Mieux vaut mettre deux jours MINIMUM au programme.

## Ce qu'il faut savoir de Key West

Key West est à 149km seulement de Cuba, ce qui signifie qu'elle est plus proche de La Havane que de Miami, et tant son ambiance que sa culture ou sa cuisine en sont grandement influencées. En tout cas on ne s'y ennue pas une seconde de l'année : suivez le guide !

Key West est la plus grande et la plus connue des Keys. La plus fêtarde aussi ! Elle est un concentré de folies et de plaisirs balnéaires. Un peu décalée, avec son style caribéen d'un autre siècle et ses bars branchés. La fameuse « Duval Street » a, il faut bien l'admettre, un peu été désertée par les locaux au profit d'au-



La Fantasy Fest se déroule au mois d'octobre

tres quartiers moins touristiques. Mais c'est tout de même toujours un plaisir que de l'arpenter.

On s'y promène entre les maisons tropicales, coloniales, victorienne du quartier historique (Pelican Path). On peut faire les boutiques à Duval Street, rue centrale très 1950/60 ; visiter les jardins tropicaux (tel le Nancy Forrester's Secret Garden). Et bien évidemment préparer une petite expédition sur la barrière de corail. Key West a également longtemps été une ville très gay, même si c'est moins le cas maintenant.

Mais s'il est quelque chose de très apprécié sur l'île, ce sont bien les excentricités typiquement insulaires qui font son charme. Vente de bisou à 1\$, défilé des vampires durant Halloween, au moment de la géante Fantasy Fest pendant laquelle des centaines de personnes défilent avec pour seul vêtement de la peinture lors de parades gigantesques ; dragqueen qui descend du ciel dans une chaussure le 31 décembre à minuit ; concours de

lâcher de tartes au citron vert du haut du phare début juillet, sans oublier le culte de la malélique poupée « Robert the Doll »... A Key West c'est souvent du grand n'importe quoi... à commencer par toutes les enseignes "la plus", comme par exemple "la bière la plus froide du monde" etc...

L'isolement crée souvent des particularismes de ce genre. Key West a une histoire particulière qu'on peut ainsi sentir à chaque coin de rue, ceux des marins tout d'abord : conquistadors espagnols et pirates de toutes nationalités, US Navy venue d'abord s'emparer de l'île dans cet Etat « confédéré », puis en faire la base avancée américaine face à la toute proche dictature communiste de Cuba (avec ses missiles nucléaires russes).

Key West fut marquée aussi par d'autres industries particulières : chasseurs d'épaves, rouleurs de cigares, fabriquant de tartes au citron vert...

Le point « le plus » au sud des USA est symbolisé par une borne sur Whitehead Street où les



Key West est surnommée la "Conch Republic"

Américains viennent prendre des selfies.

Les deux habitants les plus connus de l'île s'appelaient Tennessee Williams, et Ernest Hemingway, dont on peut visiter la maison.

L'attraction la plus célèbre, et quotidienne de Key West est le coucher du soleil à Mallory Square Dock. Toute la ville est là, et pas seulement pour le soleil : la Duval Street (qui est la rue la plus visitée) est en fête chaque soir, avec de multiples animations et les excentricités locales.

On peut se déplacer à pied ou bicyclette à Key West, mais aussi en Trolley ou petit train.

[www.conchtourtrain.com](http://www.conchtourtrain.com)

Il y a quatre jolies plages toutes très différentes !

Le site internet de l'office de tourisme c'est : [www.fla-keys.fr](http://www.fla-keys.fr)

## Que voir et que faire à Key West ?

Il y a énormément de lieux à visiter à Key West, nous les avons tous répertoriés sur cette page – avec nos commentaires – afin de vous aider à faire votre choix en fonction de vos goûts !

### LES TOURS, EXPLORATIONS ET EXCURSIONS

Les excursions en kayak, bateau, pour la plongée, la pêche, visiter les îles, couchers de soleil...

Key West est en premier lieu fréquentée, non pour son île (même si elle est magnifique), mais pour ses alentours maritimes, incluant de nombreuses îles sauvages, des fonds marins de toutes les couleurs, et remplis de poissons exotiques. Avant de réserver un bateau ou une croisière, nous vous conseillons en premier lieu de bien balancer les risques météorologiques et les risques de délai de réservation. (L'été il y a bien moins de touristes que l'hiver à Key West, mais il y a plus d'incertitudes météo). S'il n'y a pas de soleil, vous ne verrez pas les couleurs, et vous aurez une vue sous-marine appauvrie.

### LES EXCURSIONS EN MER

Notez bien que pour aller voir les plus beaux sites sous-marins, il faut partir de Key Largo (près du continent) ou aller à Looe Key (au départ de Ramrod Key ou de Bahia Honda, qui sont plus proches de Key West). De même, pour les plus belles excursions en kayak, privilégiez celles dans les îles du backcountry des Lower Keys. Mais ce que Key West a à vous proposer est quand même très très bien et différent.

— **Les Florida Straights**, proches de Key West, à l'ouest, là où vont tous les bateaux touristiques de l'île. La plupart va à Boca Grande ou dans les îles des environs. C'est très bien, dans le genre îles paradisiaques avec banc de sable en pleine mer, jolie mangrove et de quoi faire de jolies séances de plongée facile.

— **Fort Jefferson**, dans l'archipel des Dry Tortugas : il faut deux heures de ferry pour s'y rendre, et donc bloquer une journée, mais ça vaut vraiment le coup : c'est époustouflant.

— **Les couchers de soleil** autour de Sunset Key (juste devant le port de Key West) : la plupart des entreprises d'excursions en mer vous proposent des « combos » : snorkeling et/ou kayak etc... plus un retour au coucher du soleil pour en profiter. Néanmoins certains bateaux ne font que ça, dont les traditionnelles « booze cruises » américaines (croisière pour picoler), qui contrairement à leur nom effrayant sont généralement assez bon enfant, avec juste de la bière et du rock-n-roll qui coulent à flots !

— **Plongée sous-marine en profondeur** : il y a des épaves et pas mal de choses à visiter sous les mers. Faites cette recherche dans Google : « scuba diving key west ».

— **Croisières naturistes** (tant qu'à être complets !) :

[www.wilddolphinadventures.com/charters/clothing-optional-charters/](http://www.wilddolphinadventures.com/charters/clothing-optional-charters/)



Boca Grande

— **Avec qui partir en mini-croisière** :

Si vous ne voulez pas louer vous-même un bateau (pas besoin de permis en Floride) les croisières thématiques ci-dessus vous seront proposées par plusieurs types de sociétés. Si vous aimez l'intimité, vous pourrez trouver facilement un capitaine avec un petit bateau pour vous emmener faire ce que vous voudrez. Autrement, vous avez deux options : les voiliers (il y en a beaucoup) ou bien les bateaux de Fury Waters.

— **Fury Waters Adventures** : est la plus grande compagnie maritime touristique de l'île (vous ne pouvez pas faire 100m à Key West sans que quelqu'un ne vous distribue leurs prospectus). Si vous ne voulez pas passer trois jours à étudier toutes les offres, avoir une qualité/sécurité dans votre croisière, et le tout pour une somme généralement inférieure à ce que proposent les autres : regardez tout ce qu'ils proposent sur leur site internet, c'est vraiment parfait et pour tous les goûts. Evidemment, il y a plus de monde sur leurs bateaux que sur les voiliers. Mais les équipes de Fury Waters sont vraiment très sympas et perfor-

# BEST STUDIO INN

2760 NE 8th Street  
HOMESTEAD

1.877.497.5223

[info@BestStudioInn.com](mailto:info@BestStudioInn.com)

Nous parlons français  
305-766-0137

POSSIBILITÉ DE RÉSERVER EN LIGNE

[www.BestStudioInn.com](http://www.BestStudioInn.com)

À 20 MINUTES DES KEYS

Situé entre le parc national des Everglades et celui de Biscayne  
Face à un centre commercial



CUISINETTE | BUANDERIE | INTERNET HAUTE VITESSE | DIRECT TV | SERVICE EN CHAMBRE

À LA JOURNÉE | À LA SEMAINE | AU MOIS

À partir de 399\$ la semaine

mantes, et elles arrivent à transformer les passagers en véritables équipiers pendant les quelques heures que durent la croisière : on a expérimenté et on leur mets cinq étoiles (plus pour la gestion d'une tempête lors du retour que pour le fait d'avoir réussi à trouver un banc de dauphins, car ça ils ne l'ont pas fait exprès !).

Dans le détail : bateau à fond de verre, jet skis, kayak, snorkeling, eco-tours, parc d'attraction en pleine mer, parachute ascensionnel, locations en tous genres (même des vélos) et bien entendu les immanquables couchers de soleil ! Et sur leur site internet vous verrez aussi qu'il est possible de combiner plusieurs activités sur une même croisière.

[www.furycat.com](http://www.furycat.com) – (888) 976-0899



**– Les parties de pêche**

Deux styles de pêche dans les Keys, la pêche au gros et le « flat fishing », pêche sur les bateaux plats permettant de se rendre dans des lieux aux eaux peu profonde.

**– Original Ghosts Tour**



Comme à Savannah ou à la Nouvelle-Orléans, les fantômes (et ceux des pirates en premier lieu) sont des habitants à part entière de Key West. Mais il faut un bon guide pour aller à leur rencontre ! Le tour nocturne en trolley est un « must see » de Key West, mais il faut tout de même un bon

niveau d'anglais pour pleinement en profiter. Ils font une halte au Shipwreck Museum, mais aussi et surtout au Fort East Martello (voir plus bas), afin d'aller rencontrer la plus terrifiante poupée du monde : Robert-the-Doll lui même. Et, la nuit... ça fait encore plus peur que de jour !

423 Fleming Street – angle de Duval & Fleming – [www.hauntedtours.com](http://www.hauntedtours.com)

**AUTRES POSSIBILITÉS D'EXCURSIONS :**

- Nager avec les dauphins : Tél.: 866/296-3737 [www.wilddolphinsadventures.com](http://www.wilddolphinsadventures.com)
- Key West Eco Tours : excursions en Kayak ou paddleboard dans la magnifique mangrove de Geiger Key (voir à la fin de cette page), en navette au départ de Key West : [www.keywestecotours.com](http://www.keywestecotours.com)
- Mais vous pouvez le faire aussi vous mêmes sans guide en vous rendant directement à la marina de Geiger Key (voir la même page).
- Bateaux vision sous-marine : 251 Margaret Street, Key West 33040 Tél.: 305-293-0099 – [www.discoveryunderseatours.com/](http://www.discoveryunderseatours.com/)
- Locations d'engins flottants à Key West (avec ou sans guide) : [www.barefootbillys.com](http://www.barefootbillys.com)

**AU CENTRE DE KEY WEST**

**Ernest Hemingway Home & Museum**

(c'est incontournable, voir l'article plus loin dans ce dossier)



**Le phare de 1847 et son musée**

Il permet d'avoir l'une des seules vues aériennes de Key West, donc c'est plutôt sympathique, mais la vue n'est toutefois pas incontournable. Si vous avez le temps de monter 88 marches et que vous souhaitez tout visiter à Key West : n'hésitez pas !

938 Whitehead St, Key West 33040 – Tél.: 305-295-6616 [www.kwahs.com/lighthouse.htm](http://www.kwahs.com/lighthouse.htm)

**Tennessee Williams Exhibit**

Si vous avez quelque chose en vous de Tennessee... vous pouvez voir une exposition permanente sur le grand écrivain américain résident de Key West, autant célébré qu'Hemingway !

513 Truman Ave. Key West, FL 33040 - [www.twkw.org](http://www.twkw.org)

**Sur Duval Street**



– Le Custom House Museum : [www.kwahs.com](http://www.kwahs.com) 281 Front Street, Key West 33040 – Tél.: 305-295-6616

– Fameux magasin de poulets : [www.thechickenstore.com](http://www.thechickenstore.com) 1229 Duval Street, Key West 33040 – Tél.: 305-294-0070

– Musée San Carlos Institute – Casa Cuba : 516 Duval Street, Key West 33040 – Tél.: 305 294 3887

– Duval Street Wreckers' Museum – 322 Duval Street, Key West 33040 Tél.: 305 294 9502

– La plus vieille maison de Key West (fait aussi musée) 322 Duval Street, Key West 33040 Tél.: 305-294-1589 [www.oif.org/museums/oldesthouse.htm](http://www.oif.org/museums/oldesthouse.htm)

**LE SUD DE KEY WEST**

**Les plages**

Il y en a quatre et elles se succèdent toutes au sud de l'île (voir l'article spécial un peu plus loin dans ce dossier)

**Le « Southernmost Point »**

De jour comme de nuit vous verrez toujours des dizaines d'américains pour se faire photographier ici, au « bout du monde » (pour eux en tout cas) : l'endroit le plus au sud des Etats-Unis (plus près de Cuba que de Miami).



**La West Martello Tower**



Ce très beau jardin tropical dans les ruines d'un vieux fort est un régal, avec une très jolie vue sur les plages de Key West. Il est géré par le : [www.keywestgardenclub.com](http://www.keywestgardenclub.com) (Il ne faut pas confondre la West Martello Tower avec la « East Martello Tower », qui lui ressemble, mais qui est un musée situé à quelques kilomètres (abritant entre autre la terrifiante poupée « Robert the Doll » .)

**Key West Butterfly and Nature Conservatory**

Il faut vraiment avoir tout visité avant pour s'y arrêter. Certes il y a des papillons... mais c'est quand même un peu cher payé pour en voir dans un si petit endroit.

1316 Duval Street, Key West 33040 – Tél.: 305-296-2988 [www.keywestbutterfly.com](http://www.keywestbutterfly.com)

**Fort East Martello et « Robert the Doll »**

Ce fort à au sud-est de l'île date de la Guerre de Sécession. Les nor-

distes avaient réussi à prendre un grand nombre de points maritimes au sud, et a construit des forteresses afin de conforter ses positions en territoire ennemi. Il y a donc deux forts « Martello » à Key West, celui de Higgs Beach avec ses beaux jardins, et celui-ci à l'est, datant de 1862, et qui a été transformé en musée. On peut y voir des reliques de la guerre civile, des objets et documents concernant la manufacture de cigares, les chasseurs d'épaves... Mais si la foule se presse à Fort East Martello (notamment la nuit durant les « ghosts tours »), c'est pour y rencontrer ses célèbres fantômes, à commencer par le plus connu de toute la Floride, l'effrayant Robert the Doll (voir l'article).

[www.kwahs.org/museums/fort-east-martello/history](http://www.kwahs.org/museums/fort-east-martello/history)

**LE NORD DE KEY WEST**



**Le port de plaisance de Key West**



Il est très agréable, bordé de passerelles, de quais et de restaurants. C'est l'alternative à Mallory Square pour les couchers de soleil, et bien évidemment la porte de toutes les excursions en mer (plusieurs sociétés les proposent, vous les verrez sans problème une fois sur place).

**Les Houseboats du Palm Avenue Causeway**



Le long de ce pont proche du port de Key West se trouvent plusieurs dizaines de « maisons-bateaux » colorées et originales.

**Mallory Square**



L'extrémité nord de Duval Street et le Mallory Square concentrent un grand nombre d'activités de Key West, dont les fameux couchers de soleil sur Mallory Square, avec ses saltimbanques, chanteurs et artistes qui distraient la foule en attendant le compte à rebours final, et le lever des couleurs crépusculaires uniques au dessus de Sunset Key, l'île juste en face, qui porte si bien son nom. Ne manquez pas le spectacle de Dominique Catman (un français) : c'est le meilleur spectacle (à l'ouest de Mallory, de l'autre côté de la passerelle).

**Comptabilité, fiscalité & assistance à l'implantation ENTREPRISES ET PARTICULIERS**

**Réactivité - Expertise - Ethique** *C'est notre engagement, c'est votre réussite...*

- Assistance à l'implantation
- Création d'entreprises
- Déclarations fiscales des sociétés et personnes physiques
- Assistance administrative et juridique
- Comptabilité et rapports périodiques
- Conseil en fiscalité internationale
- Business plans
- Audit
- Sociétés immobilières



Monique Herzstein



Aventura Corporate Center | 20801 Biscayne Blvd | Suite 403 | Aventura, FL 33180

[www.MCHconsultingUSA.com](http://www.MCHconsultingUSA.com) 786.521.3977 | 786.923.5948 | 305.428.2111 | [monique.mchconsulting@gmail.com](mailto:monique.mchconsulting@gmail.com)

## AUTOUR DE MALLORY SQUARE

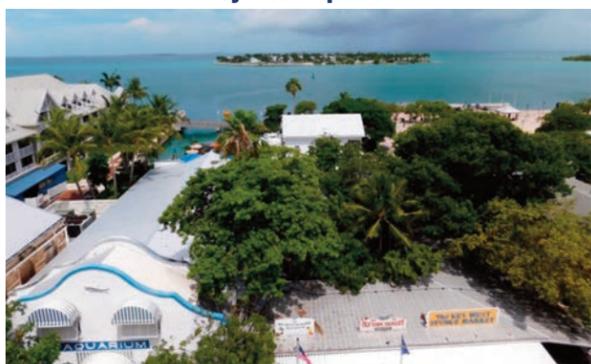
### Key West Shipwreck Treasure Museum



C'est à la fois court, ludique et historique, vous emmenant (en compagnie d'un guide-comédien) dans les siècles passés, dans un repaire de chasseurs d'épaves. Les enfants adorent, et en plus vous pouvez monter au sommet de la tour d'observation, avec sa vue splendide sur Key West.

Adresse : 1 Whitehead St, Key West, FL 33040 - [www.keywestshipwreck.com](http://www.keywestshipwreck.com)

### Key West Aquarium



Avec tortues, requins, et toute la faune sous-marine locale, mais c'est tout de même... un peu petit: vous trouverez beaucoup mieux ailleurs.

Adresse : 1 Whitehead St, Key West, Îles Keys, Floride  
800 868 7482 - [www.keywestaquarium.com](http://www.keywestaquarium.com)

### Ripley's Believe it or Not! Odditorium



Un grand classique américain (présent dans bien d'autres pays du monde), Ripley's se situe dans le bâtiment ocre bizarre au début de Duval Street. Ça tombe bien, le bizarre ça les connaît, puisque Ripley's est le « musée » du paranormal, des objets étranges et des événements dont on ne sait

trop si on doit vraiment croire qu'ils ont existé. Ripley's est toujours un bon moment familial, ne serait-ce que pour ses miroirs déformants, ses canards à deux têtes et son couloir final qui donne le vertige !

108 Duval St, Key West, FL 33040 - [www.ripleys.com/keywest/](http://www.ripleys.com/keywest/)

### La « Petite Maison Blanche » du président Truman



Cette jolie résidence datant de 1890 a longtemps été un lieu de pouvoir. Elle fut le quartier général de la station navale de Key West durant la guerre Etats-Unis Espagne, puis durant les deux Guerres Mondiales. Elle devint ensuite la « Maison Blanche d'Hiver » du président Harry Truman, et à ce titre le seul endroit de Floride à avoir le droit de porter le sceau présidentiel des Etats-Unis (avec l'abri anti-atomique de JFK à Palm Beach). Puis un site dédié à la Guerre Froide (nous sommes ici proche de Cuba...), avant d'être transformée en musée qu'on peut visiter, tout comme les jolis jardins. Les Américains adorant leurs monuments historiques, pour eux il s'agit d'un incontournable. Pas forcément pour vous.

Résidence du président Harry Truman : 111 Front St, Key West 33040  
305 294 9911 - [www.trumanlittlewhitehouse.com](http://www.trumanlittlewhitehouse.com)

### Mel Fisher Maritime Museum



Mel Fisher (1922-1998) était un chasseur de trésors sous-marins qui a consacré sa vie à la recherche d'épaves, avec une obsession particulière pour le galion espagnol l'Atocha, coulée près de Key West en 1622. Il plongea durant des décennies, avec des drames corollaires, comme le décès en 1975 de son fils aîné et de la femme de ce dernier lors d'une plongée, mais en répétant chaque matin le même leitmotiv : « today is the day » (aujourd'hui c'est le grand jour). Son obstination ressemblait à celle de certains conquistadors espagnols s'enfonçant dans l'Amazonie à la recherche des « cités d'or ». Le 20 juillet 1985, Mel Fisher trouve enfin l'Atocha, avec à son bord 40 tonnes d'or et d'argent, des émeraudes colombiennes et un grand nombre de bijoux : un trésor évalué à 450 millions de dollars ! Après le combat sous-marin vint le combat juridique : les autorités souhaitant entrer en possession du trésor. Les procès sont remontés jusqu'à la Cour Suprême des Etats-Unis qui a confirmé Mel Fisher comme « propriétaire à 75% » du trésor de l'Atocha. Résultat, à la sortie du musée vous pouvez toujours voir et acquérir des centaines de pièces, bijoux et lingots de l'Atocha. Le musée raconte ainsi la vie de Mel Fisher et ses découvertes, mais aussi bien d'autres choses intéressantes sur les chasseurs d'épaves, un métier à part entière à Key West !

200 Greene St, Key West, FL 33040  
[www.melfisher.org](http://www.melfisher.org)



### Musée d'art et d'histoire de la Custom House



Un beau « petit » musée pour découvrir l'histoire de Key West, mais aussi ses artistes (par exemple ci-dessous).

281 Front Street, Key West 33040 - Tél.: 305 295 6616  
[www.kwahs.com/customhouse.htm](http://www.kwahs.com/customhouse.htm)



### Audubon House & Tropical Gardens



Construite comme résidence familiale pour le capitaine John Geiger en 1840, cette merveilleuse maison est désormais propriété de la célèbre Audubon Society, qui est certainement l'association de préservation de l'environnement (principalement des oiseaux) la plus performante des Etats-Unis, avec un focus spécial sur la dimension artistique de leur représentation, puisqu'elle porte le nom du célèbre naturaliste (d'origine française) Jean-Jacques Audubon, qui fut le premier à réaliser une encyclopédie de peintures des espèces animales (alors exotiques) qu'il pouvait rencontrer dans le « Nouveau Monde », et ainsi les faire connaître en Europe. La Audubon Society produit des documents de très grande qualité et à haute valeur artistique. Il s'agit donc d'une petite mais très jolie visite durant laquelle vous pourrez voir tout le mobilier d'époque, le beau jardin, et de belles collections de gravures d'oiseaux.

205 Whitehead St, Key West, Îles Keys, Floride  
305 294 2116 - [www.audubonhouse.com](http://www.audubonhouse.com)



## Pionnier de l'expertise comptable à la française aux États Unis depuis 35 ans



**MASSAT**  
CONSULTING GROUP

EXPERT-COMPTABLES

« Massat Consulting Group est devenu ce lien qui efface les différences culturelles dans les domaines administratifs, comptables, financiers et fiscaux et qui permet à tout investisseur étranger d'appréhender sans difficulté les mentalités et contraintes locales. »

- Serge J. Massat, 1995

- Conseil à l'implantation en Amérique du Nord
- Outsourcing, Back-Office
- Comptabilité
- Fiscalité
- Conseil en optimisation fiscale
- Direction financière en temps partagé / externalisée
- Conseil en stratégie de développement

[www.massat-group.com](http://www.massat-group.com)

**Miami**  
+1 305 420 5935

**Montréal**  
+1 514 518 3521

**Paris**  
+33 6 2422 3185

**New York**  
+1 212 588 8852

**Mexico**  
+52 55 5080 8300

**Luxembourg**  
+352 691 205 569



**VOUS POUVEZ ÉGALEMENT VOIR À KEY WEST :**

**Key West Tropical Forest & Botanical Garden**



Comme vous pouvez le constater, on peut y faire de jolies photos, et il faut souligner le travail des bénévoles qui sauvegardent des pans de nature sur cette île où la pression foncière se dispute aux infrastructures touristiques. Néanmoins, cette forêt est petite et près des routes. Nous vous conseillons donc d'aller plutôt visiter la mangrove en Kayak à Geiger Key, ou bien le Crane Point Park sur l'île de Marathon.

C'est à l'entrée de Key West : 5210 College Rd, Key West, FL 33040  
www.keywest.garden

**Key West Cemetery**

Le cimetière est très « exotique » à visiter, avec ses tombes surélevées aux influences hispaniques, africaines et américaines. Certaines tombes portent des mentions originales, comme par exemple « Je te l'avais bien dit que j'étais malade ! »

Adresse : 701 Passover Lane, Margaret and Angela Streets, Key West  
Téléphone : 305 292 6718 – 701 Pauline St, Key West, FL 33040

**Heritage House Museum**

Un musée pour comprendre la vie sur l'île, son histoire, le folklore « pirate »...  
410 Caroline Street, Key West 33040  
Tél.: 305 296 3573 – www.heritagehousemuseum.org

**Musée d'histoire naturelle des Keys**

Mile Marker 50, Key West 33050 – Tél.: 305-743-9100 – www.keyshistory.org

**Wildlife Rescue of the Florida Keys**

(Atlantic Boulevard et White Streets) : on peut y voir gratuitement les animaux sauvages de toutes sortes qui y sont soignés.

**Musée Pirate**

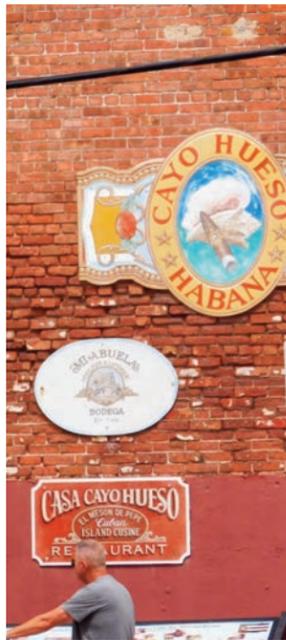
524 Front St, Key West 33040 – Tél.: 305-292-1113 – www.piratesoul.com

**Visites en bus ou auto-moto avec guides francophones**

Il y a des agences de voyages francophones en Floride :

– Durant chaque « saison » (entre novembre et avril), l'agence de voyage Go2Vacations organise des départs en bus avec guide (tout autant francophone) depuis la région de Miami. +1 954-925-9786 www.go2vacationsflorida.com

– Si vous souhaitez un guide francophone en voiture ou en moto (toute l'année), contactez Carlos Catarino de Voyager Freedom à Miami : +1 786 615 2797.



**Robert-The-Doll : la poupée maléfique de l'île**

Si la Floride compte plusieurs places hantées, en revanche elle possède l'une des seules poupées démoniaques du monde (avec Annabelle, la poupée du Connecticut).

C'est sur l'île de Key West que se trouve Robert-the-Doll, derrière une double muraille : celle du Fort East Martello, datant de la Guerre de Sécession, et une cage de verre protégeant (tant bien que mal) les visiteurs des maléfices de la poupée. Robert-the-Doll (autrement surnommé « Robert-did-it ») est la terreur de tous les enfants de Floride qui sont tous allés un jour lui rendre visite, le plus souvent durant la nuit à l'occasion des « Ghost tours », ces excursions nocturnes en tramway pour faire le tour des lieux hantés de Key West.

C'est le peintre et écrivain de Key West, Robert Eugene Otto, qui se fit offrir en 1906 cette poupée alors qu'il était enfant (et qu'elle faisait sa taille) par une servante originaire des Bahamas et supposée pratiquer la magie noire et le vaudou, qui aurait ainsi décidé de se venger de la famille avec ce cadeau maléfique. Il donna son propre nom, « Robert » à cette poupée qui lui ressemblait (mais le petit garçon fut ensuite connu par son 2ème prénom : Eugène). Les parents d'Eugene Otto entendaient souvent leur petit garçon converser dans sa chambre avec la poupée et, s'ils entendaient bien deux voix, ils pensaient que leur fils changeait la sienne pour interpréter



Et à chaque fois que quelque chose était cassé dans la maison, Eugène tentait de leur expliquer : « Robert did it ! » (C'est Robert qui a fait ça), assurait-il en montrant la poupée pourtant inerte.

Des sources assurent que les parents ont alors confié la poupée à une tante qui cacha Robert dans son grenier. Après le décès de sa tante quelques jours plus tard, Eugène récupéra sa sympathique poupée.

Après le décès de ses propres parents, Eugène continua de vivre seul avec Robert dans la vieille maison, où la poupée aurait eu sa chambre à elle. Puis Eugène s'en alla étudier l'art à Paris. Il se maria avec Anne, et ils revinrent habiter Key West. Evidemment, l'épouse avait du mal à partager son mari avec une vieille poupée largement défraîchie au regard très bizarre. Après plusieurs scènes de ménage, Eugène obtint pour placer Robert dans le grenier, non sans l'avoir un peu aménagé pour l'occasion. Des invités ont témoigné y avoir souvent entendu des bruits étranges, et même vu Robert-the-Doll se promener derrière les fenêtres. Anne devint progressivement folle, et finalement décéda. Pas mal de voisins à Key West le pensaient et le disaient tout bas : « Robert did it ».



Autoportrait de Robert Eugene Otto

Après le décès d'Eugène et Anne, une famille acquies la vieille maison en 1974... avec leur futur ami qui les attendaient à l'intérieur. Leur fille de 10 ans développa le même genre de relations avec Robert-the-Doll qu'Eugène 70 ans auparavant, et elle en témoigne encore aujourd'hui, même si elle et sa famille ont très rapidement quitté la maison. C'est lors de sa vente que Robert a été donné au musée du

Fort East Martello.

Là, il a une pièce pour lui tout seul où se pressent tous les touristes de passage. Mais les employés du musée en témoignent, la cage de verre n'empêche pas Robert de continuer ses facéties : il tape sur la vitre, change de position dans sa chaise, et il y a même une employée qui dit s'être fait botter les fesses par la poupée. Sans compter les nombreux appareils électroniques, caméras ou téléphones, qui se mettent à disfonctionner à l'approche de la poupée : il y a eu des dizaines de témoignages de touristes. Pour remédier au problème, les Ghosts tours de Key West distribuent des détecteurs d'ondes permettant de savoir si Robert est d'accord pour se faire photographier. S'il ne l'est pas... bon ben vous pouvez essayer quand même, mais c'est à vos risques et périls. Il y a aussi une liste de consignes de politesse à respecter (ne jamais l'appeler « Bobby » ou encore « Sponge Bob », par exemple).

Robert-the-Doll est ainsi l'une des plus fameuses excentricités de Key West, qui en compte pourtant beaucoup ! Et il est aussi à l'origine d'une expression bien connue en Floride : quand quelque chose est cassé ou détriqué à la maison, il n'est pas rare de s'entendre répondre « Robert did it » !

– La poupée a bien évidemment son propre site internet : [www.roberthedoll.org](http://www.roberthedoll.org)

– Le musée est dans un joli vieux fort de briques au sud-est de Key West qui cache bien d'autres fantômes : Le Fort East Martello  
3501 S Roosevelt Blvd, Key West, FL  
[www.kwahs.org/museums/fort-east-martello/history](http://www.kwahs.org/museums/fort-east-martello/history)

**Hôtels : c'est cher !**



En tout cas plus cher qu'ailleurs en Floride. Ceux qui aiment le luxe apprécieront Casa Marina (photo ci-dessus), les Santa Maria Suites, le Ocean Key Resort ou le Hyatt Centric. Il y a plus isolé encore, sur l'île de Sunset Key (face à Key West, avec des navettes constantes entre les deux) : Sunset Key Cottages. Côté pas cher, il faut chercher sur les autres Keys, à l'extérieur de Key West (regardez sur notre site internet, nous présentons un choix assez large et précis.



**Comptabilité & Fiscalité pour les français d'Amérique**

Services de gestion comptable et d'optimisation fiscale pour les particuliers et les entreprises s'installant ou déjà implantées aux États-Unis, au Brésil et en Argentine.

Services fiscaux et comptables

Déclarations fiscales

Conventions fiscales internationales

Sociétés et individuels

Miami

Tel: 305 579-0220 • [www.jade-associates.com](http://www.jade-associates.com)

- NEW YORK
- MIAMI
- SAN FRANCISCO
- PALO ALTO
- HOUSTON
- ATLANTA
- PARIS
- SÃO PAULO
- RIO DE JANEIRO
- BUENOS AIRES
- PUERTO RICO



Jade Associates



# Un écrin pour un écrivain : La maison d'Hemingway à Key West



La sensibilité des grands écrivains est toujours sujette à l'influence des lieux. La belle maison d'Ernest Hemingway à Key West en est le témoin !

Hemingway résida à Key West entre 1927 et 1939, et c'est en 1931 qu'il acquit sa fameuse maison de style colonial franco-espagnol datant de 1851 (soit avant la guerre de Sécession), qui était à l'époque certainement l'une des plus belles de l'île, et où il fit construire la première piscine de l'île.

C'est lors de ses années parisiennes qu'Ernest Hemingway entendit parler des îles de Cuba et de Key West. Il s'installa d'abord sur la première, avant d'être gagné par le charme de la seconde. L'exotisme de ces îles, alors beaucoup plus sauvages et hors du temps qu'aujourd'hui, fut une source d'inspiration flagrante d'un écrivain déjà devenu aventurier.

La maison de Key West étant composée de peu de pièces (mais très grandes), Hemingway créa son bureau à l'étage du pavillon adjacent (tout se visite). Se tenant à une discipline d'écriture matinale, c'est à cet endroit qu'il rédigea 75% de son œuvre dont les célèbres : A Farewell to Arms, For Whom The Bell Tolls, Green Hills of Africa, The Snows of Kilimanjaro, Death in the Afternoon.

*« Le poisson, la mort dans le ventre, revint à la vie. Dans un*

*ultime déploiement de beauté et de puissance ce géant fit un bond fantastique. Pendant un instant, il resta comme suspendu en l'air au-dessus du vieil homme et de la barque. »*

*(Le vieil homme et la mer)*

Plus tard dans la journée, « Papa » (tel qu'il se surnommait lui-même) allait se promener ou se livrer à des parties de pêche, sans oublier de fréquenter un peu les bars de Duval Street.

*« Un homme intelligent est parfois obligé d'être saoul pour passer du temps avec les imbéciles. »*

Cette maison inspira donc l'une des plus formidables évolutions littéraires du XX<sup>ème</sup> siècle, et c'est ce qui fascine aujourd'hui encore. Hemingway y vivait en famille, entouré de ses statues d'éléphants, mais aussi de vrais animaux : des paons et surtout de ses célèbres chats à six doigts, dont on peut encore voir aujourd'hui les nombreux descendants (des dizaines) ronronner un peu partout dans la maison et le jardin, la plupart ayant eux aussi six doigts, puisqu'ils ont le même ancêtre, le premier chat d'Hemingway baptisé Snow White !

*« Le chat est d'une honnêteté absolue : les êtres humains cachent, pour une raison ou une autre, leurs sentiments. Les chats non. »*

La maison comprend quelques

excentricités, comme par exemple un urinoir du bar Sloppy Joe (où Hemingway passait beaucoup de temps) que l'écrivain avait converti en fontaine dans son jardin ! Ou bien le « dernier penny » de l'écrivain incrusté dans cette piscine qui lui avait coûté si cher !

*« Il ne rêvait plus jamais de tempête, ni de femmes, ni de grands événements... Il ne rêvait que de paysages et de lions au bord de la mer »*

*(Le vieil homme et la mer)*

En 1968 la maison fut classée « monument historique national », déjà parce qu'en elle-même elle est extrêmement belle, et témoin d'une époque, mais évidemment aussi parce qu'Hemingway reste aujourd'hui encore le plus célèbre des écrivains américains. Si Hemingway n'y avait habité que jusqu'en 1931, il en était néanmoins resté propriétaire jusqu'à sa mort en 1961 et il avait tout le reste de sa vie séjourné régulièrement à Key West. On peut entre autres y voir des livres que lisait Hemingway quand il y était présent, et également des affiches de films adaptés de ses romans, sans compter la boutique qui permet d'acquérir à peu près tout ce qu'à écrit Hemingway, et tout ce qui a été écrit sur lui (en anglais) !

Maison d'Ernest Hemingway  
907 Whitehead St, Key West, FL 33040  
[www.hemingwayhome.com](http://www.hemingwayhome.com)

# Quelle plage choisir ?

Généralement, on ne va pas à Key West spécialement pour les plages (d'autres îles des Keys en ont de plus belles), mais Key West compte tout de même quatre belles plages publiques très différentes les unes des autres, qui se succèdent au sud de l'île. Et si elles ne rentrent pas dans la liste des « plus belles plages des Keys » (la concurrence est

rude !), elles sont tout de même magnifiques.

On peut faire du snorkeling sur les quatre, et on y trouve différentes possibilités de locations de kayaks, paddleboards, jetskis... Et, si vous ne souhaitez pas faire de sport, ces plages seront le lieu idéal pour vous reposer de toutes vos visites face aux eaux vertes ou turquoise : vous

n'avez que l'embaras du choix !

L'entrée de Fort Zachary est payante, pas les autres.

A NOTER que certains hôtels possèdent aussi leurs plages privées. Et, bien évidemment, les îles du backcountry de Key West ou des autres Lower Keys disposent de nombreuses plages incomparables.

## Fort Zachary Taylor Historic State Park

Le fort se visite gratuitement quand on a payé les quelques dollars d'entrée du parc. Il a joué un rôle important durant la Guerre de Sécession et la Guerre contre l'Espagne (qui possédait la Floride). La plage est très jolie et on peut y faire de la plongée (snorkeling sur des récifs artificiels : parfait pour les enfants, mais pas des millions de poissons). Il y a beaucoup de pierres sur la plage (sauf sur sa partie nord) et dans l'eau : des chaussures de mer sont conseillées. Nous vous déconseillons de vous rendre à pied sur cette plage : elle est trop éloignée du centre ville.

Southard St on Truman Annex, Key West, Îles Keys, Floride. Téléphone : 305-292-6713  
[www.floridastateparks.org/forttaylor/](http://www.floridastateparks.org/forttaylor/)



## South Beach



South Beach est une petite plage urbaine très agréable avec un café en son centre.  
1405 Duval St, Key West, FL 33040



## Higgs Beach

Plus longue que la précédente, Higgs Beach a plusieurs particularités : de grandes jetées, un monument aux esclaves africains, et un magnifique jardin dont la visite est gratuite, au sein d'un fort datant de la guerre de sécession :

### WEST MARTELLO TOWER

Ce très beau jardin tropical dans les ruines d'un vieux fort est un régal, avec une très jolie vue sur les plages de Key West. Il est géré par le :

[www.keywestgardenclub.com](http://www.keywestgardenclub.com)

(Il ne faut pas confondre la West Martello Tower avec la « East Martello Tower », qui lui ressemble, mais qui est un musée situé à quelques kilomètres (abritant entre autre la terrifiante poupée « Robert the Doll ».)

C'est une très grande plage au sud-est de Key West. Elle est bordée par la route (qui ne se voit ni ne s'entend trop), mais elle est vraiment jolie. Les fonds sous-marins, à quelques mètres de la plage, sont assez riches et en tout cas très beaux.

## Smathers Beach



Smathers Beach  
2601 S Roosevelt Blvd,  
Key West, FL 33040

# “YOU-LIFT” – FINALEMENT UN FACELIFT ACCESSIBLE À TOUS !

Les nouvelles technologies en chirurgie ont réduit à la fois les risques et les résultats moins naturels du passé. Le “YOU-LIFT” peut maintenant être fait en toute sécurité, sans anesthésie générale, dans le bureau du médecin, permettant ainsi d'offrir une plus valeur à meilleur prix.

Imaginez paraître 10 ans plus jeune, à l'intérieur de 10 jours seulement, et imaginez aimer ce que vous voyez dans le miroir.

Le “YOU-LIFT” est un lifting exclusif développé par le docteur Mucci afin de permettre à plus de gens de s'offrir

un lifting sans compromettre les résultats. Un lifting de la qualité du diamant au prix du zircone.

Le docteur Mucci est un chirurgien esthétique du visage accrédité qui a fait plus de 2 000 facelifts au cours des 8 dernières années.

yoULift EST SÉCURITAIRE ET ABORDABLE ET LES RÉSULTATS SONT EXCEPTIONNELS :

- Un lifting du bas du visage et du cou, avec ultrasons concentrés, pour de meilleurs résultats
- Exécuté méticuleusement par un chirurgien esthétique du visage accrédité et hautement expérimenté
- Fait en 90 minutes sous anesthésie locale au bureau du médecin, sans douleur
- Le docteur Mucci est classé comme un chirurgien 5 étoiles sur le site RealSelf
- Une apparence naturelle de 10 ans en moins, un look rafraîchi
- (Le plus légitime site de critiques de chirurgiens)



« L'objectif du U-Lifting est de permettre à nos patients de reprendre rapidement leurs activités normales. Nombreux sont ceux qui s'assoient avec leurs amis, quelques jours plus tard, sans que personne ne réalise qu'ils ont eu un lifting. Ils remarquent simplement que vous avez l'air plus jeune, que vous avez un look rafraîchi. » – Dr. Mucci

APPELEZ AUJOURD'HUI  
POUR EN CONNAÎTRE D'AVANTAGE  
**FOREVER**  
Young & Trim Cosmetic Centers  
**954.719.4514**

**DR. WAYNE MUCCI**  
Chirurgien esthétique accrédité  
Classé 5 étoiles, RealSelf  
**FINANCEMENT  
GRATUIT**



[www.ForeverYoungAndTrim.com](http://www.ForeverYoungAndTrim.com)  
BUREAUX À PLANTATION ET À BOCA RATON

**Tarif spécial des Fêtes**  
**À partir de 3 900\$**  
Informez-vous de notre promo  
taux de change



En octobre-novembre il y a eu les French Weeks, avec ici à droite (en compagnie du conseiller consulaire Xavier Capdevielle) Pascale Villet, directrice de la FACC qui a prouvé qu'elle savait faire deux choses en même temps en organisant les French Weeks, et en ayant juste après cette soirée d'ouverture... un heureux événement pour laquelle nous la félicitons ! En blanc c'est Sabrina Mahrougui, et en rouge c'est Chloé Eck (également de la FACC).



Les 7 films français projetés par le France Cinema Floride Film Festival étaient encore quasi tous complets cette année : bravo à Patrick Gimenez et à son équipe !



Autre succès des French Weeks (à gauche) : la soirée "Made in France Art Exhibit" organisée par Michèle Fontanière (au centre) Le Courrier de Floride (Gwendal Gauthier à droite) et Xander Law Group à l'hôtel Blanc Kara de Miami Beach (merci à l'équipe de Cynthia Legrand !!). Ci-dessus : L'artiste peintre Emmanuelle Buenos.



Début novembre il y avait aussi la soirée de rentrée de FIPA (décalée pour cause d'Irma), avec encore des centaines de francophones mobilisés pour l'avenir de l'éducation en français à Miami.



[www.fipamiami.org](http://www.fipamiami.org)



French & Famous organisait un Halloween haut en couleur au club Mr Jones de Miami Beach.



Et le Service Culturel de l'Ambassade de France accueillait un concert de Joris Delacroix durant un autre Halloween au National Hotel de Miami Beach (on a déjà vu ces yeux-là quelques part !).



Une loge maçonnique francophone a été lancée le 2 novembre, la "Fraternité Universelle de Floride", avec près de 100 personnes à Hollywood pour la soirée qui a suivi ce lancement.



Dans le cadre de la semaine de la Coopération du Mouvement Desjardins et du 25ième anniversaire de la Desjardins Bank, une somme de \$2,500, soit 25 cartes-cadeaux au montant \$100 chacune, a été offerte à 25 étudiants de l'école élémentaire Stanley Switlik dans la comté de Monroe qui a été dévasté lors du passage de l'ouragan Irma dans les Keys. Richard Foster, Conseiller en Ressources Humaines et Chantal Dutrisac, Directrice des opérations, ont été mandatés pour aller à Marathon remettre en personne les cartes-cadeaux aux étudiants et à leurs parents.



La région de France la plus active au niveau associatif en Floride... ce sont les Corses ! Qui se sont encore rassemblés au mois de novembre. Contact : [nbarraque@gmail.com](mailto:nbarraque@gmail.com)



Il y a dorénavant aussi un groupe d'Alsaciens qui vient d'organiser une première "soirée choucroute" : [willkomme !!! www.facebook.com/AlsaceInMiami/](http://willkomme!!!www.facebook.com/AlsaceInMiami/)



En novembre, Les Chevaliers du Fiel sont venus tourner à Miami (ici en compagnie de Franck Bondrille, à droite), pour une émission qui sera diffusée le 16 décembre sur la chaîne C8 (désormais aussi visible au Québec).



Merci aux françaises de Broward County pour cette photo-clin d'œil prise lors de leur "Café du Mercredi" !!!



**free**  
pick-up & delivery  
Free time for yourself

Enregistrez-vous et recevez **\*\$ 10 GRATUIT** de nettoyage à sec! Appelez le 305-988-5390 Réservez votre pick-up gratuit ou créez votre compte en ligne sur [OneClickCleaners.com](http://OneClickCleaners.com)  
\*Utilisez le code promo **10FRENCH** à l'inscription.

**OneClick Cleaners**  
dry cleaning & laundry, simplified.

SPÉCIALISTE EN DESIGN MODERNE  
CONTEMPORAIN | TRANSITIONNEL | TRADITIONNEL

**DECORATING DEN  
INTERIORS®**

- Tous budgets
- Résidentiel & commercial
- Consultations gratuites sur place
- Gestion complète, de l'idée jusqu'à la réalisation

**Svetlana Zaugg**  
Décoratrice intérieure  
**561.877.4353**  
[zaugg@decoratingden.com](mailto:zaugg@decoratingden.com)  
[www.zaugg.decoratingden.com](http://www.zaugg.decoratingden.com)

Français  
Anglais  
Russe  
Allemand



*Habillage de fenêtres*  
**Volets solaires extérieurs motorisés**

ACHAT À DOMICILE  
LIVRAISON & INSTALLATION  
RAPIDE  
SALLE DE MONTRE SUR  
RENDEZ-VOUS

- Verticaux | Horizontaux
- Romains | Coulissants
- Persiennes | Toiles solaires



Modèle Coulisse  
Toile à rouleau double



**NOUVEAU | PRODUIT UNIQUE**  
Volets extérieurs motorisés  
en toile solaire & fibre de verre  
Protègent du soleil & du vent

INFORMEZ-VOUS!

**QUEBEC FLORIDA DESIGN** Depuis 1960

**Gilles Quintin** FL 954.989.1978  
[Gilles.Quintin@hotmail.com](mailto:Gilles.Quintin@hotmail.com) QC 450.674.4511

**LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER...**  
à garder votre intérieur immaculé!



Licencié & Assuré

**Multistar Entreprise LLC**  
Service complet d'ENTRETIEN MÉNAGER... et plus

Fenêtres | Tapis | Lavage pression | Après-party | Grand ménage  
Ouverture & Fermeture de condos | Peinture

**754.244.6168 – sales@multistar.biz**  
[www.multistar.biz](http://www.multistar.biz)

**MAISON À VENDRE | HALLANDALE**



**\$139,900**

Meublée & décorée | 2/2 | Dinette | Salle à manger  
Céramique | A/C central + 2 unités murales  
Plinthes chauffantes | Florida Room | Quai | Patio  
Cabanon 7'x12' | Abri d'auto | Céramique extérieur

**FL 954.989.1978 | QC 450.674.4511**

# Miami Art Week



Red Dot Art Fair Miami photo : Sabrina Bristle pour le Courrier de Floride

Comme chaque année, la Miami Art Week revient en 2017, avec son vaisseau principal, Art Basel, et des dizaines d'autres foires « satellites » et événements d'art à Miami.

Plus de 6000 artistes exposent, principalement dans le domaine de l'art contemporain, aussi bien à Miami Beach qu'à Downtown ou à Wynwood, avec près de 500 galeries internationales présentes, en provenance d'une trentaine de pays différents : Miami devient pendant une semaine une colonie d'artistes ! La diversité des expositions et des expositions empêche qu'il y ait un thème commun, ou des artistes mis en valeur par rapport aux autres : généralement seuls les noms des galeries sont mises en avant dans les semaines précédant l'Art Week.

Les foires incontournables sont : Art Basel, Red Dot, Miami River Art Fair, et Art Miami. Si c'est la première fois que vous venez, commencez par Art Basel : plus de 4000 artistes et près de 300 galeries.

Il y a un service de « valet parking » à Art Basel, mais aussi des navettes gratuites connectant les différents sites :

<http://www.miamibeachfl.gov/Transportation/scroll.aspx?id=81810>

Dans la liste des foires, nous avons mis le prix d'entrée à la journée, mais vous avez aussi des forfaits pour toute la durée de la foire (voir sur leurs sites internet).

## Particularités 2017

– Art Miami et Context se dérouleront cette année à Downtown.

– Nouvelles galeries présentes cette année à Art Basel : Antenna Space, Isla Flotante, Jaqueline Martins, Applicat-Prazan ou encore Sfeir-Semler.

– La partie baptisée « Public » de Art Basel, dans le Collins Park, comprendra 11 artistes renommés, avec pour œuvre centrale « Les Guirlandes » de Daniel Buren, et d'ailleurs plusieurs autres français : une installation vidéo de Cyprien Gaillard, une « restructuration spatiale » de Noël Dolla, ou encore des sculptures du suisse Philippe Decrauzat.

– L'un des plus grands événements sera la présence de la chanteuse islandaise Björk, pour la première fois à Miami le 5 décembre... mais en tant que DJ lors de la soirée iipoints.

[www.showclix.com/event/bjork-iii-points-art-basel-miami](http://www.showclix.com/event/bjork-iii-points-art-basel-miami)

III Points accueillera également les rappeurs de Wu-Tang Clan le 9 déc.

– Le DJ Loco Dice jouera à LIV le 9 décembre.

[www.eventnation.co/event/LoceDiceLIV](http://www.eventnation.co/event/LoceDiceLIV)

Bjork se produira pour la première fois en Floride... en tant que DJ !



## Où passer ses soirées ?

L'Art Week, c'est aussi un grand nombre de soirées, dans les clubs des hôtels de South Beach et autres discothèques de Miami Beach : LIV, ORA, Bardot, Delano, 1 Hotel, Faena, The Confidante, W South Beach, Soho Beach House, The Plymouth... Mana Wynwood a également un très grand espace de fête, et vous pouvez aussi vous aventurer à South Beach au Sweet Liberty ou au Broken Shaker : dans tous ces endroits vous ne vous ennuyez pas !

## Les coups de cœur de Michèle Fontanière Pop-Up Gallery

Trois quartiers sont incontournables cette année. Miami Beach et Wynwood bien sûr, et c'est nouveau, Downtown, qui suscite de plus en plus d'intérêt grâce aux nouvelles offres culturelles telles que le PAMM et le Frost Museum.

A Miami Beach, évidemment vous avez « Art Basel » qui est le cœur de cette semaine d'art contemporain : des centaines d'artistes très différents et des milliers d'œuvres ! Mais si vous avez envie d'un lieu qui sort de l'ordinaire, allez voir « Aqua » ! Cette exposition se déroule dans un hôtel, chaque chambre accueille un artiste (40 au total). C'est surprenant, décontracté et surtout de grande qualité. Les œuvres présentées sont celles de jeunes artistes émergents ou en milieu de carrière. « Scope » est une exposition qui situe sur la plage d'Ocean Drive. C'est un très bon concept et un événement plutôt cool ! Elle présente des artistes de renom international, que je qualifierais même de tête d'affiche du marché d'art contemporain émergent...

A Wynwood, le mieux est de se promener dans les rues, de rentrer dans les galeries pour découvrir des artistes émergents ou plus connus. Ce quartier est une « pépinière artistique » qui permet de faire de très belles découvertes. En plus, vous profitez de l'ambiance festive avec la mu-



sique ou les « Food Trucks » !

A Downtown, les deux incontournables sont « Art Miami » et « Context » (qui sont pour la 1ère fois à Downtown après des années à Midtown), deux foires qui proposent une excellente sélection d'artistes émergents et de galeristes. Mais si vous avez envie d'un contact direct avec les artistes, allez voir « Spectrum ». Cet événement a la particularité de présenter les artistes individuellement, ils tiennent eux-mêmes leurs « stands » (non pas les galeries), et il y a beaucoup d'artistes locaux émergents. Enfin, l'association « Young Artist initiative » propose une exposition avec 40 artistes émergents dans un cadre historique et atypique, l'ancien « Post Office » de Downtown, un très bel immeuble « Art Déco ».

[www.mfpopgallery.com](http://www.mfpopgallery.com)

– Laurence Rousselot

**HOLISTIC WELL-BEING**

Traitements naturels révolutionnaires...  
DES MAINS À L'ÉCOUTE !  
Laissez-nous vous aider !  
Ni drogues ! Ni effets secondaires !

DES TRAITEMENTS SEMBLABLES AUX OSTÉOPATHES EN FRANCE & AU QUÉBEC



Sciaticque | Mal de dos | Mal de tête | Migraine  
Raideurs d'épaule | Raideurs articulaires | Arthrite | Tendinite  
Mauvaise posture | Muscle tendu et douloureux  
Fasciite plantaire | Épine de Lenoir | Parkinson | Neuropathie

DOULEURS CHRONIQUES : cou, épaule, genou, pied, hanche, poignet

DEUX CLINIQUES POUR MIEUX VOUS SERVIR !

23 East Acre Drive  
PLANTATION, FL 33317  
954.642.2444

515 N Flager Dr., Suite P-300  
WEST PALM BEACH, FL 33401  
561.922.7070

[www.myholisticwellbeing.com](http://www.myholisticwellbeing.com)

Laura  
Coppée  
Physiothérapeute  
Licenciée - État de la Floride



Au service des résidents de la Floride  
DEPUIS PLUS DE 15 ANS  
La meilleure couverture au meilleur prix  
Du sur mesure pour tous les budgets

**IMPERIAL**  
INSURANCE & TAX  
ImperialInsuranceGroup.com

- ★ Assurance santé
- ★ Assurance vie
- ★ Assurance habitation
- ★ Assurance automobile
- ★ Assurance professionnelle

APPLICATIONS  
Jusqu'au 15 décembre  
OBAMACARE



Une agence  
qui s'y  
connaît !

François  
Delfosse

DEVIS GRATUIT  
SUR INTERNET  
EN FRANÇAIS  
Contactez-moi !



305.904.1964 • [françois@imperialinsurancegroup.com](mailto:françois@imperialinsurancegroup.com)

Courtier  
d'assurance  
depuis 25 ans

**EXPATPREMIUM**  
Assurance Santé Internationale

NOUVELLE OFFRE D'ASSURANCE SANTÉ  
POUR LES FRANCOPHONES



Michel PENSEC

- Couverture annuelle 1M - 1,5M ou illimité US\$/€
- Prise en charge directe dans le réseau AETNA
- Carte Pharmacie dans le réseau CVS-Caremark
- Remboursement rapide des frais hors réseau via l'application EasyClaim
- Déductibles : 0 à 5,000 US\$/€
- Couverture totale pour expatriés toutes origines ou multinationaux
- Couverture complémentaire de la CFE en €

Parrainez vos proches et réduisez vos primes de 2-10%

[MPensec@ExpatriPremium.com](mailto:MPensec@ExpatriPremium.com) | + 33.6.74.04.22.39

POUR TOUS  
VOS BESOINS  
EN ASSURANCE

Notre désir :  
bien vous servir !

ASSURANCE VOYAGE  
Un seul appel suffit.  
COMPAREZ LES TARIFS :  
12 assureurs & 30 produits !  
1.855.516.1060



Responsabilité civile  
Commercial  
Affaires  
Automobile  
Moto



Habitation  
• CONDOMINIUM  
• MAISON DE VILLE  
• UNIFAMILIALE  
• MULTIPLEX  
• LOCATAIRE



Martin & Christine  
RIVARD



1014 Gateway Blvd., Suite 107 | BOYNTON BEACH  
[info@rivardinsurance.net](mailto:info@rivardinsurance.net) | 561-739-8346 | SANS FRAIS 1-888-311-1165

[www.rivardinsurance.com](http://www.rivardinsurance.com)

## Miami Art Week LES DIFFÉRENTES EXPOSITIONS

### MIAMI BEACH

**Du 7 au 10 décembre : ART BASEL**

Il y a chaque année un grand secteur nommé « The Galleries », un autre « The Edition » consacré à 11 entreprises du domaine de l'imprimé et de l'édition, mais aussi « Positions » qui propose 14 expos d'artistes émergents, ou « Nova » qui met en lumière des œuvres nouvelles, « Survey » qui propose une sélection d'œuvres du XXe siècle... 50\$

Miami Beach Convention Center  
1901 Convention Center Dr. Miami Beach, FL 33139  
www.artbasel.com/miami-beach

**Du 7 au 10 décembre : SATELLITE ART SHOW**

20\$ - Art, musique, performance, installation, nouveaux médias et technologies :

Ocean Hotel, 7410 Ocean Ter., Miami Beach - www.satellite-show.com

**Du 6 au 10 décembre : DESIGN MIAMI**

25\$ - Spécialisé dans le design (mobilier, éclairage, objets d'art)  
Meridian Ave & 19th St., Miami Beach - www.designmiami.com

**Du 6 au 10 décembre : INK ART FAIR**

Gratuit - Spécialisé dans l'imprimé  
Dorchester, 1850 Collins Ave, Miami Beach - www.inkartfair.com

**Du 5 au 10 décembre : SCOPE**

35\$ - Art contemporain émergent (140 galeries)  
801 Ocean Drive, Miami Beach - www.scope-art.com

**Du 3 au 10 décembre : FRIDGE**

15\$ - Pour les « petits » artistes  
Blue Moon Hotel, 944 Collins Ave Miami Beach - www.fridgeartfair.com

**Du 7 au 10 décembre : PULSE**

25\$ - Artistes émergents  
Indian Beach Park, 4601 Collins Ave, Miami Beach www.pulse-art.com

**Du 6 au 10 décembre : AQUA**

20\$ - 47 exposants à Aqua Hotel  
1530 Collins Ave, Miami Beach - www.aquartmiami.com

**Du 6 au 10 décembre : ART UNTITLED**

30\$ - Artistes choisis, sur la plage au niveau de :  
Ocean Dr. et 12th Street, Miami Beach - www.art-untitled.com/miami-beach

**Du 7 au 10 décembre : NADA ART FAIR**

20\$ - Evenements et forums sur l'art contemporain Ice Palace Studios  
1400 N. Miami Ave, Miami - www.newartdealers.org/fairs/2017/miami-beach

### MIAMI

**Du 4 au 6 décembre :**

**MIAMI RIVER ART FAIR**

Artistes renommés. C'est gratuit.  
James L. Knight International Center  
400 SE 2nd Ave, Miami  
www.miamiriverartfair.com

**Du 6 au 10 décembre : RED DOT**

25\$ - Plus de 500 artistes contemporains émergents ou renommés  
1700 NE 2nd Avenue, Miami  
www.reddotfair.com

**Du 6 au 10 décembre :**

**SPECTRUM**

25\$ - Artistes contemporain international  
1700 NE 2nd Avenue, Miami  
www.spectrum-miami.com

**Du 5 au 10 décembre : ART MIAMI**

50\$ - Cette foire fut la fondatrice de l'Art Week  
1, Herald Plaza, Miami, FL 33132 -  
www.artmiami.com

**Du 5 au 10 décembre :**

**CONTEXT**

45\$ - Artistes émergents et en milieu de carrière.  
1, Herald Plaza, Miami, FL 33132  
www.contextartmiami.com

**Du 6 au 10 décembre :**

**ARTSPOT MIAMI**

20\$. 700 NE 2nd Avenue, Miami  
www.artspotmiami.com

**Du 6 au 10 décembre : HIVE**

Gratuit. Mana Wynwood, 2250 NW 2nd Avenue, Miami - www.hivewynwood.com

**Du 6 au 10 décembre : PINTA MIAMI**

20\$. Mana Wynwood, 2217 NW 5th Avenue, Miami - www.pintamiami.com

**Du 5 au 17 décembre : PRIZM ART FAIR**

15\$ www.prizmartfair.com

**Du 6 au 10 décembre :**

**SUPERFINE FAIR**

10\$. 49 artistes émergents.  
56 NE 29th Street, Miami  
www.superfine.world

**Du 25 au 28 janvier :**

**ART FORT LAUDERDALE**

Cette année Art Fort Lauderdale est décalé au mois de janvier (on en reparlera donc en temps utile !)  
www.artftlauderdale.com

Aura lieu en décembre 2018 (mais pas en 2017)

www.miami-project.com



L'artiste mexicaine Cynthia Picazo sera exposée à la Miami River Art Fair.



Superfine Fair



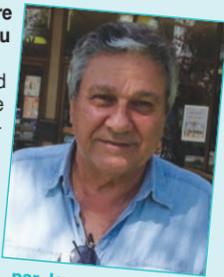
Art Fort Lauderdale

## Pourquoi j'aime... Cuba

Vous voulez visiter Cuba ? Voici notre guide gratuit, avec tout d'abord un aperçu général de l'île.

À mi-chemin entre les États-Unis au nord et l'Amérique latine au sud, l'archipel a une histoire fortement marquée par la colonisation espagnole, l'esclavage, l'indépendance, la création d'une république et... une célèbre révolution. Une histoire qui a forgé un pays et un peuple uniques. Un voyage à Cuba est une destination qui ne ressemble à aucune autre... Alors parlons ensemble à la découverte de l'île, de son histoire et de ses richesses !

Avec Go 2 Vacations, j'organise des voyages au départ de la Floride à destination de La Havane et de Varadero. Plusieurs départs sont planifiés chaque année. Alors, venez découvrir avec nous cette île qui ne ressemble à aucune autre !



par Jacques Cimetier  
pât de Go2Vacations

### La Havane - Cuba



Découverte en 1492 par Christophe Colomb, lors de son premier voyage vers le « Nouveau Monde », Cuba est conquise par l'espagnol Diego Velázquez entre 1511 et 1514. Conquête pendant laquelle une grande partie des tribus amérindiennes est malheureusement exterminée. Jusqu'en 1540, l'île sert principalement de base d'opérations pour la conquête du continent américain, fournissant des hommes, des équipements et le ravitaillement nécessaires aux expéditions. L'économie de l'île se développe néanmoins très tôt avec les plantations de tabac et de canne à sucre qui nécessitent alors de faire venir des esclaves pour y travailler. Entre 1522 et 1860, plus de 3 millions de personnes sont ainsi amenées d'Afrique dans l'île !

La domination espagnole dure près de quatre cents ans, et prend fin au début du 20e siècle, après plusieurs guerres d'indépendance, une occupation militaire américaine, la signature d'une constitution cubaine et enfin, la proclamation d'une république indépendante en 1902.

Mais Cuba ne s'apaise pas pour autant. Les quarante années suivantes sont rythmées par plusieurs vagues de soulèvement provoquées par les afro-cubains en rébellion contre la discrimination raciale ou par les opposants politiques contre les élections présidentielles successives, jusqu'au tournant Castriste.

À la tête d'une armée de rebelles dès 1956 (dont fait partie Che Guevara), Fidel Castro prend le pouvoir en 1959. Il instaure alors une politique sociale et nationalise les avoirs étrangers, ce qui marque le début d'une véritable guerre avec les États-Unis, symbolisée en 1961 par le célèbre débarquement de contre-révolutionnaires cubains dans la baie des Cochons. C'est un échec cuisant pour l'Amérique qui instaure alors un embargo économique, encore en vigueur aujourd'hui. Fidel Castro se proclame dans la foulée « marxiste-léniniste », instaure un régime communiste et une dictature de fer, muselle la moindre opposition. Les libertés publiques sont étouffées, l'économie étatisée, et près de 250 000 cubains fuient l'île entre 1959 et 1962. Un flot migratoire qui n'a pas cessé depuis...

Malgré (ou peut être grâce à) son histoire tumultueuse et sa situation économique guère florissante, Cuba est culturellement riche. Elle possède un patrimoine architectural hors du commun, des paysages magnifiques, de superbes sites naturels et des plages paradisiaques qui propulsent les voyageurs dans un autre monde.



La Havane - Cuba

De La Havane, à Varadero en passant par Trinidad ou Santiago, l'île réserve mille surprises à tous ceux qui savent apprécier la diversité et les paradoxes, culturels et géographiques, qui apprennent à connaître sa population à la fois rude, fière et chaleureuse. Cuba, c'est aussi la délicieuse cuisine cubaine, la salsa et la rumba, les fêtes endiablées, la plongée dans les eaux claires des Caraïbes, la pêche en haute mer, la vie sauvage de La « Ciénaga de Zapata » ou encore la randonnée au sommet du « Pico Turquino »... et pourquoi pas aussi la visite de l'ancien QG de Fidel Castro dans la « Sierra Maestra » ?!

Très prochainement, je vous proposerai d'autres articles qui vous permettront de découvrir plus en détail mes coups de cœur à Cuba...

www.go2vacationsflorida.com

## MARIANA...

Se déplace chez vous !

DES SERVICES COIFFURE À DOMICILE

Couleur | Balayage | Mèches | Kératine  
Rattrapage de couleur  
Coupe & Brushing | Botox

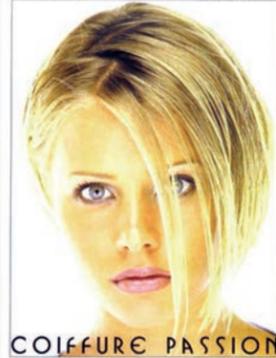
MIAMI

786.426.5180

MARYCOIFF@GMAIL.COM



PHILIPPE BEGUIN



COIFFURE PASSION

Une autre vision de la coiffure

COUPE PERSONNALISÉE

SUR RENDEZ-VOUS  
Du mardi au samedi

193 E Palmetto Park Rd  
BOCA RATON  
561.362.7102  
www.nikitahair.com

## CLAUDE

Coiffeur  
STYLISTE

PARIS - MARSEILLE  
SAINT-TROPEZ

FÉMININ & MASCULIN  
Tout service coiffure

SALON OGGI  
954.651.4448  
Du mardi au samedi

2200 E. OAKLAND PARK BLVD (corner US 1)  
FORT LAUDERDALE

## Astrologue

Cartes du ciel | Révolutions solaires  
Transits | Tarots astrologiques

Relations ♦ Finances ♦ Profession ♦ Famille ♦ Santé

Cours d'astrologie

Edwige VERNE  
954.732.0183  
AstroCorner@aol.com

Diplômée de l'École supérieure de l'astrologie de Paris - 1991

IL EST IMPORTANT DE BIEN VOUS PROTÉGER !

Je parle français & je suis à votre disposition pour tous renseignements

Vie  
Santé  
Soins dentaires  
Vision  
Soins de longue durée

ASSURANCES

Assurance voyage pour non résidents USA  
Supplément Medicare  
Planification successorale  
Remplacement de salaire

Danielle Waton  
954.683.7035  
dwaton20@hotmail.com

Cigna.

TOURS

à partir de 89\$ par personne (Minimum 4)

Explorez Miami par bateau avec Sandrine & Christophe

- Deux bateaux au choix
- Stationnement gratuit
- Repas compris avec journée complète

305.785.0040  
croisiere.prive@gmail.com  
www.CroisierePriveeMiami.com

OBJECTIF BIEN-ÊTRE | L'intelligence du toucher

- Renforce le système immunitaire
- Atténue les douleurs physiques
- Réharmonise le corps et l'esprit
- Libère les blocages énergétiques

Sylvie  
LABORDE PSYCHICOT  
954.850.3192  
poychicot.sylvie@gmail.com

Je me déplace à domicile  
Durée de la séance 1h30

# Noël 2017 en Floride : messes, fêtes, spectacles, feux d'artifices...

Voici le programme des fêtes de fin d'année dans les différentes villes de Floride : messes, Hannoukah, fêtes, spectacles, feux d'artifices et autres soirées festives... Suivez le guide...

## MESSES DANS LES COMTÉS DE MIAMI-DADE ET BROWARD



Lieux où se disent habituellement les messes francophones...

**Dania Beach** – L'Abbé Jean-Pierre Guay, prêtre québécois, officiera à la paroisse St-Maurice, Église Résurrection, située au 441 NE 2 St. (à l'arrière du Casino Dania Jai Alai), le 24 décembre à 21h et le 31 décembre à 16h. L'Abbé Jean-Pierre Guay sera accompagné de la chorale St. Maurice.

**Fort Lauderdale** – St Helen  
[www.miamiarch.org](http://www.miamiarch.org)

**Hollywood** – L'Abbé Jean-Pierre Guay, officiera à l'Église Little Flower, située au 1805 Pierce St. (au coin de la US1), le 24 décembre à 19h et le 31 décembre à 19h. L'Abbé Jean-Pierre Guay sera accompagné de la chorale « Petite-Fleur ».

**Miami** – Lourdes Miami  
[www.ololourdes.org](http://www.ololourdes.org)

**Miami** – St Joachim  
[www.miamiarch.org](http://www.miamiarch.org)

**Orlando** – L'Abbé Marc Vernoy, prêtre français, officiera le 25 décembre à 10h et minuit à Sanford, à St. Thomas More Church, 550 Riverview Avenue. Il sera accompagné cette année par un confrère venu de Kansas City, l'Abbé Pierre Duverger.  
[www.sspxfloirida.com](http://www.sspxfloirida.com)

**HANNOUKAH À MIAMI**  
– La période d'Hannoukah se déroulera du 12 au 20 déc. 2017.

Le rabbin Yisrael Frankforter est au service de la communauté fran-

cophone de Floride et proposera pendant Hannoukah la « Jewish Heritage Night » qui se déroulera le 13 décembre lors du match de basket à l'AmericanAirlines Arena.  
[www.jewishheritagenight.com](http://www.jewishheritagenight.com)  
[www.jelimi.com](http://www.jelimi.com)

## Fêtes et spectacles

### JACKSONVILLE

Le programme des fêtes pour le nord-est de la Floride sera intégralement publié début décembre sur le site officiel de la ville.  
[www.jacksonville.com](http://www.jacksonville.com)

– 16 décembre : « Sounds Of The Season ». Le « Big Orange Chorus » organise son « Christmas Show », « Sounds Of The Season » à 15h.  
[www.bigorangechorus.com](http://www.bigorangechorus.com)

A environ 40 kms au nord de Jacksonville, la ville de Hilliard est toujours magnifiquement décorée.  
[www.eventbrite.com](http://www.eventbrite.com)

### ST AUGUSTINE

#### Nights of Lights



– A partir du 18 novembre : « Nights of Lights ». Cet événement englobe de multiples festivités dans la ville. Les Nuits des lumières commencent le 18 novembre 2017 et se poursuit tous les soirs jusqu'au 31 janvier 2018. Le top départ est donné le 18 novembre sur la « Plaza de la Constitution » avec l'allumage

du sapin de Noël, suivi par l'éclairage de plus de 3 millions de minuscules lumières blanches dans tout le centre ville.

Le premier week-end de décembre se déroule un défilé de Noël et le « Christmas Tour of Homes » présenté par le « St. Augustine Garden Club », tandis que la fin de semaine suivante met en vedette la « Regatta of Lights » et le « Holiday Tour of Inns ».  
[www.floridashistoriccoast.com](http://www.floridashistoriccoast.com)

### ORLANDO

– Du 17 nov. au 31 déc. : cérémonie d'illumination du sapin de Noël, festival du film sur écran géant, patinoire, attractions, shows de lumières à Orlando. Tout cela est organisé par l'University of Florida :  
[www.lightupucf.com](http://www.lightupucf.com)

Que serait Orlando sans ses parcs d'attractions ? Evidemment les parcs fêtent Noël autant qu'ils le peuvent, à Disney tout d'abord, avec près de 50 attractions spéciales, dont la célèbre parade de Mickey. Mais aussi à Universal où le « Grinch » vous attend. Plus d'informations sur Disney :  
[www.disneyworld.disney.go.com](http://www.disneyworld.disney.go.com)

### WEST PALM BEACH



Noël à Disney avec Tic et Tac (Photo © Don Sullivan - Flickr)

### WEST PALM BEACH

– 3 décembre : « Christmas Tree Lighting ». Illumination du sapin et chants de Noël chantés par une chorale. Flagler Museum.  
[www.flaglermuseum.us](http://www.flaglermuseum.us)

– 9 décembre : « Beatrix Potter's Christmas The Tailor of Gloucester ». Le théâtre pour enfants de Virginia Rep propose une jolie pièce pour les enfants inspirée du classique de Beatrix Potter (1903), « The Tailor of Gloucester ». Kravis Center.  
[www.kravis.org](http://www.kravis.org)

– 22 décembre : « Christmas Wonderland, The Holiday Show ». Spectacle de Noël avec chanteurs et danseurs. Kravis Center.  
[www.kravis.org](http://www.kravis.org)

illuminé de lumières scintillantes et animé durant 10 semaines. Le « Riverwalk » se situe dans le centre-ville sur deux 2,5 km, sur les deux côtés de la New River. Coup d'envoi sur l'« Esplanade Park », jeudi 12 novembre à 18h00 à 20h30.  
[www.goriverwalk.com/5489/light-up-lauderdale](http://www.goriverwalk.com/5489/light-up-lauderdale)

– 28 novembre : « Christmas on Las Olas ». La 55e édition de cet « hiver urbain » se déroule sur Las Olas Boulevard : patin à glace, montagne de neige et toutes les attractions d'hiver sont à la disposition des dizaines de milliers d'enfants (et parents) qui s'y pressent chaque année.  
[www.facebook.com/ChristmasOnLasOlas](http://www.facebook.com/ChristmasOnLasOlas)

17h30 à 21h.  
[www.lbtsevents.com/events](http://www.lbtsevents.com/events)

– 10 décembre : « 55th Annual Pompano Beach Holiday Boat Parade ». Parade de bateaux de Santa Barbara vers le boulevard Hillsboro. De 17h à 21h (parade à partir de 18h30). Pompano Beach.  
[www.chambermaster.pompanobeachchamber.com](http://www.chambermaster.pompanobeachchamber.com)



Hyatt Extreme Christmas (Photo © HyattExtremeChristmas.com)

### PLANTATION

– Du 24 nov. au 28 déc. : « Hyatt Extreme Christmas ». Les Illuminations illégales de Plantation... Chaque année c'est le « must see », la propriété privée de la famille Hyatt attire des millions de visiteurs grâce à ses illuminations grandioses... que la mairie veut interdire !  
[www.hyattextremechristmas.com](http://www.hyattextremechristmas.com)

### OAKLAND PARK

– Du 8 au 10 décembre : « Holiday Village ». Village de vacances pour toute la famille durant un week-end, avec des activités pour enfants, des boutiques artisanales, des spectacles, des démonstrations culinaires, des jeux interactifs, des visites du Père Noël, un bar payant pour les adultes.  
[www.oaklandparkevents.info](http://www.oaklandparkevents.info)

### HOLLYWOOD

– 9 décembre : « Christmas near the Beach ». 10e anniversaire du Noël près de la plage ! Père Noël, musiciens, danseurs, vendeurs seront présents pour fêter dignement Noël sur le « Young Circle ». Entre 16h et 21h.  
[www.christmasnearthebeach.com](http://www.christmasnearthebeach.com)

### SUNRISE

– 17 décembre : « 93.3fz's Jingle Ball Presented By Capital ». Avec au programme : Demi Lovato, Logic, Fifth Harmony, Charlie Puth, Halsey, Nick Jonas, Why Don't We, BB&T Center.  
[www.933fz.iheart.com](http://www.933fz.iheart.com)

### AVENTURA

– Du 30 novembre au 3 décembre : « Peter and the Starcatcher ». Une adaptation théâtrale du best-



Christmas Wonderland, The Holiday Show (Photo © kravis.org)

– 23 décembre : « A Charlie Brown Christmas Live On Stage ». Le célèbre Charles M. Schulz, diffusé à la télévision chaque année depuis sa création en 1965, prend vie sur scène pour Noël avec tous ces amis : Charlie Brown, Snoopy, Lucy, Linus et leurs copains Peanuts. Kravis Center. [www.kravis.org](http://www.kravis.org)

### BOCA RATON

– 23 décembre : « The Snow Queen ». Adaptation musicale de l'histoire de Hans Christian Andersen. Willow Theatre at Sugar Sand Park.  
[www.willowtheatre.org](http://www.willowtheatre.org)

### BOYNTON BEACH & DELRAY BEACH

– 6 décembre : « Holiday Boat Parade ». Parade de bateaux illuminés avec un parcours de Boynton Beach South à Delray Beach.  
[www.myboca.us](http://www.myboca.us)

### FORT LAUDERDALE

– A partir du 12 nov. : « Riverwalk ». Dans le cadre de l'événement « Get Lit », Fort Lauderdale est

– A partir du 30 novembre : « Christmas Pageant ». Plus qu'une crèche, c'est LE grand spectacle de Noël (durée 2h30). La soirée d'ouverture se déroule le 30 novembre et une série de 15 représentations sont prévues jusqu'au 17 décembre (voir le calendrier sur le site). Les enfants de moins de 4 ans ne sont pas admis. Les tickets sont en vente dès maintenant.  
[www.christmastickets.com](http://www.christmastickets.com)

– 9 décembre : « Winterfest Boat Parade ». Le défilé de bateaux a lieu au centre-ville de Fort Lauderdale. L'événement de 2h30 propose des moments magiques le long des voies navigables « Intracoastal », avec des bateaux décorés de milliers de lumières qui parcourent 20 kms jusqu'au lac Santa Barbara à Pompano Beach.  
[www.winterfestparade.com](http://www.winterfestparade.com)

### LAUDERDALE-BY-THE-SEA

– 6 décembre : « Christmas by-the-Sea ». Musique live, éclairage de l'arbre de Noël (à 18h15). De

The Melting Pot<sup>®</sup>  
a fondue restaurant

Fondue & Vin 29\$

Une fondue 3-services incluant le vin !

Choisissez : une bouteille par couple ou 2 verres par personne  
Grande sélection – plus de 15 crus de qualité supérieure



Comprend : Salade, plat principal de Filet Mignon, Crevettes Blanches, Poitrine de Canard à l'Orange et Poulet (Substitutions acceptées), suivi d'une succulente fondue au chocolat !

AVEC CETTE OFFRE, ajoutez une fondue au fromage pour seulement 5\$ par personne (Rég. 9.50\$)



Non valide du 22/12/17 au 8/01/18, du 9/02/18 au 17/02/18 et les jours fériés. Ne peut être jumelé avec toutes autres promotions ou offres.



LE MELTING POT À BOCA RATON  
5455 N Federal Hwy, Ste A 561.997.7472  
[www.MeltingPot.com/BocaRaton](http://www.MeltingPot.com/BocaRaton)

French Bakery & Cafés



**Nanou**

- Petit déjeuner
- Lunch
- Macarons
- Café
- Bar à vins
- Sandwiches
- Desserts
- Pâtisseries
- Gâteaux de mariage

VOTRE BOULANGERIE  
PÂTISSERIE & CAFÉ  
*Un goût de France*

HORAIRE D'ÉTÉ :  
Lun. Jeudi & Dim. 7h30 - 18h  
Mardi & Merc. 7h30 - 13h  
Vend. & Sam. 7h30 - 21h

2915 E Las Olas Blvd., FORT LAUDERDALE, FL 33316  
954.470.2191 | [www.nanoubakery.com](http://www.nanoubakery.com) | [facebook.com/nanoubakery](https://www.facebook.com/nanoubakery)

**5\$ de réduction sur votre prochaine visite avec un achat de 25\$ ou plus**  
Non valide avec d'autres offres, réductions ou achats de certificats-cadeaux. Un coupon par groupe, par visite. Les reproductions de coupons ne sont pas valides. Aucune valeur monétaire. Prière de présenter le coupon au moment de l'achat.

selliers de Dave Barry et Ridley Pearson autour de Peter Pan avec la Fée clochette, le Capitaine crochet – Centre Culturel et artistique. [www.aventuracenter.org](http://www.aventuracenter.org)

– 22 et 23 décembre : « The Chanukah Chutzpah... Kizz my Mezuzah ». Centre Culturel et artistique. [www.aventuracenter.org](http://www.aventuracenter.org)

**MIAMI**

– Du 2 nov. au 7 janvier : « Santa's Enchanted Forest ». Le plus grand parc à thème de Noël est de retour avec ses 3 millions de lumières, ses 92 arbres de Noël et ses manèges pour petits et grands. Situé au cœur de Miami, à Tropical Park, il propose manèges, shows, jeux, tours de poney et des millions de lumières. Miami. [www.santasenchantedforest.com](http://www.santasenchantedforest.com)

– 24 novembre : « Christmas Tree Lighting ». L'illumination de l'arbre de Noël au « Bayfront Park » situé au centre-ville de Miami commence officiellement la saison des fêtes le lendemain de Thanksgiving. L'arbre de plus de 15 mètres de haut est couvert de milliers de lumières qui illuminent « Miami Flagler Promenade ». La cérémonie d'illumination se déroule le 24 novembre à 17h et est accompagnée de musique. Événement gratuit (mais attention aux stationnements très peu nombreux dans le coin). Miami. [www.bayfrontparkmiami.com](http://www.bayfrontparkmiami.com)



Arbre Noël – Bayfront Park (Photo © Michael Muni – Flickr)

– Du 24 au 29 décembre : « Miami Int'l Childrens's Film Festival ». Le festival du film pour enfants avec le meilleur du cinéma international prend ses quartiers à Coral Gable. [www.gablesinema.com](http://www.gablesinema.com)



Zoo Lights at Zoo Miami (Photo © zoomiami.org)

– Du 24 nov. au 24 déc. : « Photos avec le père Noël ». Le Père Noël est au « Dolphin Mall » du 24 nov. à la veille de Noël, à « Les cascades » du 4 novembre au 24 décembre, à « Aventura Mall » du 12 novembre au 24 décembre, à « Merrick Park » du 4 au 23 décembre (le week-end seulement).

– Du 28 nov. au 23 déc. : « Marnia : the lion, the witch and the wardrobe ». Comédie musicale basée sur l'histoire de C.S. Lewis « le lion, la sorcière blanche et l'armoire magique ». Performance sensorielle « All Kids Included » le 9 décembre à 11h. Actor's Playhouse Théâtre. Coral Gables. [www.actorsplayhouse.org](http://www.actorsplayhouse.org)

– Du 29 nov. au 5 déc. : « Merrick Festival Caroling Competition ». Un concours devenu une tradition à Coral Gables avec également musique, chants et activités festives pour les enfants...Coral Gables. [www.carolingcompetition.org](http://www.carolingcompetition.org)

– Du 29 nov. au 5 janvier : « Festivities at the Deering Estate ». Différents événements pour les fêtes de fin d'année au domaine « Deering Estates » : éclairage du sapin de Noël (1er décembre à 19h), soirée balade « Festival of Trees » (3 décembre de 19h à 21h), histoires et photos avec le Père Noël (9 et 16 décembre de 10h à 12h), ateliers artisanat et écriture de lettres au Père Noël, soirée « Mistletoe & Martinis » (8 décembre de 17h30 à 22h30, pour les grands !) ou encore musique, dégustations de chocolat chaud et de biscuits de Noël... Cutler Bay. [www.deeringestate.org](http://www.deeringestate.org)

– Décembre : « Polar Express ». Comme chaque année le « Gold Coast Railroad Museum » (musée du rail) offre des tours de 45 minutes à bord du « Polar Express » : direction le pôle nord ! Miami. [www.gcrm.org](http://www.gcrm.org)

– 1er et 3 décembre : « The life and adventure of Nicholas Nickleby ». Un jeune homme qui affronte les peurs, les joies, les hauts et les bas des Londoniens dans les années 1830. Pièce adaptée du roman de Charles Dickens. New World Dance Theater. Miami Beach. [www.nwsa.mdc.edu](http://www.nwsa.mdc.edu)

– Du 1er au 30 décembre : « Zoo Lights at Zoo Miami ». Le zoo de Miami s'anime pendant huit nuits pour « Zoo Lights », l'événement an-

nuel qui illumine le parc du zoo. Des douzaines de lumières en forme d'animaux bordent les allées, et des lunettes 3D sont fournies pour le plein effet. Les visiteurs peuvent faire des promenades à dos de chameaux, descendre le toboggan de l'hippopotame et monter les chevaux sur le carrousel. En décembre, les visiteurs peuvent regarder les animaux ouvrir leurs cadeaux de Noël ! [www.zoomiami.org](http://www.zoomiami.org)

– 3 décembre : « South Miami Parade of the Elves ». Procession de danseurs, voitures, motos, chevaux sur Sunset Drive.

– 3 décembre : « Annual Christmas in the Gardens ». 3e édition de Noël : soirée avec musique et danse de jeunes artistes du « Conchita Espinosa Conservatory of the Arts ». Pinecrest Gardens. [www.pinecrestgardens.org](http://www.pinecrestgardens.org)

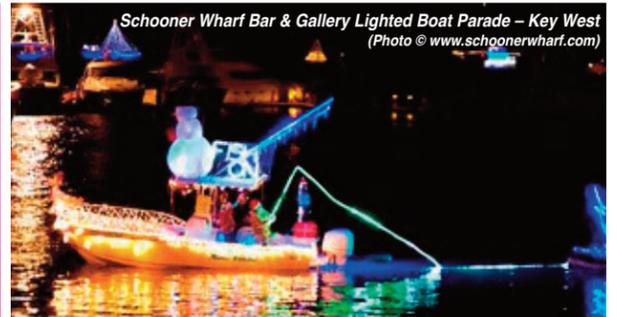
– 6 décembre : « Miami Shores Living Nativity ». Une reconstitution en direct et en plein air de l'histoire de Noël a lieu chaque année à l'église presbytérienne Miami Shores avec chameaux, ânes, chèvres et moutons vivants, ainsi que

des personnages en action comme Marie, Joseph et l'Enfant Jésus. De 18h30 et 20h30. Entrée gratuite, mais les spectateurs sont invités à apporter des produits à la banque alimentaire locale.

– 8 décembre : « Polar Express ». Film pour les enfants. Un jeune garçon se lance dans une aventure magique au pôle Nord sur le Polar Express. Au cours de son aventure, il apprend l'amitié, la bravoure et l'esprit de Noël. A 20h. Pinecrest Garden. [www.pinecrestgardens.org](http://www.pinecrestgardens.org)

– 15 décembre : « Sound of the season ». La « New World Symphony » présente un programme qui célèbre la période des fêtes. A 19h30. New World Center. Miami Beach. [www.nws.edu](http://www.nws.edu)

– Du 15 déc. au 1er janvier : « Live Like Bella Nights of Lights ». Le jardin de Pinecrest transformé en pays des merveilles, illuminé par des milliers de lumières, avec musique de Noël, contes, promenades en poney, friandises... Événement présenté par « Live Like Bella » (fondation contre le cancer des enfants).



Schooner Wharf Bar & Gallery Lighted Boat Parade – Key West (Photo © www.schoonerwharf.com)

Pinecrest Gardens. [www.pinecrestgardens.org](http://www.pinecrestgardens.org)

– 16 décembre : « Christmas party ». La communauté catholique francophone de Miami propose une soirée de Noël à South Miami avec au programme, temps de prière, ateliers pour enfants, distribution de cadeaux par le Père Noël, apéritif dînatoire. De 16h30 à 22h. [www.payit2.com](http://www.payit2.com)

– Du 26 au 31 décembre : « Broadway in Miami : finding Neverland ». Comédie musicale basée sur le film du même nom, lauréat de

l'Academy Award et réalisé par Diane Paulus. Adrienne Arsh Center. Miami. [www.arshcenter.org](http://www.arshcenter.org)

Tous les parcs d'attractions de Miami se prennent au jeu de Noël et mettent aussi le paquet pour enchanter petits et grands. [www.jungleisland.com](http://www.jungleisland.com) [www.zoomiami.org](http://www.zoomiami.org)

**KEY WEST ET LES KEYS**

Chaque année, un large éventail de célébrations a lieu dans toutes les « Keys » au mois de décembre. Mais Key West reste la plus inventive : éclairage de la promenade du port,

**HOLLYWOOD BEACH HOTELS** A deux pas de la plage!

À proximité : aéroport de FLL, port des Everglades, Hard Rock Casino & parc d'amusement Boomer

- Piscine chauffée
- Stationnement
- Cuisines/cuisinettes
- Internet haute vitesse
- Télé sur grand écran plasma en français

**NOUVEAU Activités & Sorties**

954.923.8020 ou 1.888.923.3740  
1915 N. OCEAN DR., HOLLYWOOD  
[www.hollywoodbeachhotels.com](http://www.hollywoodbeachhotels.com)

**POUSADA INN & SUITES** À deux pas de la mer!

Tarifs jour/semaine  
Cuisine complète  
Piscine chauffée  
WiFi gratuit | BBQ  
Stationnement gratuit

À PROXIMITÉ :  
• Aéroport de FLL  
• Port des Everglades  
• Hard Rock Casino & Parc d'amusement Boomer

2901 N. Ocean Dr., HOLLYWOOD BEACH  
954.922.8690 | [chanduthumar@yahoo.com](mailto:chanduthumar@yahoo.com)  
[www.PousadaInn.com](http://www.PousadaInn.com)

Au service des francophones en Floride depuis 27 ans!

**Richard's MOTEL**  
FAMILY OF LODGINGS  
"Le Petit Québec à Hollywood"

Près de **MIAMI**  
À **HOLLYWOOD & HALLANDALE**  
15 immeubles sécuritaires et à prix abordables !

200 unités d'hébergement : chambres, condos/studios, maisons, vastes appartements meublés

**-15% SUR LES SÉJOURS D'HIVER\***

Près des services et à 1,5 mille de la plage d'Hollywood avec service de transport gratuit (en saison).  
TV française, piscines, BBQ, Wi-fi, paysagement tropical, jeux, rencontres et animation.

Condos/studios à partir de **399\$ la semaine**  
1 239\$/mois Tarifs à la journée disponible

**1-800-742-4431**  
[richardsmotel.com](http://richardsmotel.com) \*Détails sur notre site Web

**Simple comme bonjour**

Vos transactions en Floride, facile comme jamais

- Jusqu'à 1000\$ US de retraits quotidiens\* aux guichets automatiques Desjardins Bank
- Accès sans frais à plus de 1000 guichets Publix Presto!
- Carte de débit Desjardins Bank émise en succursale

954 454-1001 ou 1 800 454-5058 | [desjardinsbank.com](http://desjardinsbank.com)

\* Maximum de 2 retraits de 500\$ US/jour.

Venez nous rencontrer : Lundi au mercredi: 9h à 16h • Jeudi et vendredi: 9h à 17h

Member **FDIC** **Boynton Beach** 1070 Gateway Blvd, Suite 102 FL 33426 | **Hallandale Beach** 1001 East Hallandale Beach Blvd FL 33009 | **Pompano Beach** 2741 East Atlantic Blvd FL 33062 | **Lauderhill** 7329 West Oakland Park Blvd FL 33319

**Desjardins Bank**

maisons décorées, défilés etc. Voici quelques événements majeurs...

**- 2 décembre :** « Key West City Hometown Holiday Parade ». Une parade dans la ville dont le parcours commence à Bayview Park. Les meilleurs sites d'observation se trouvent le long de Duval Street et de Truman Ave. D'autres attractions sont également prévues. A 19h.

**- 9 décembre :** « Schooner Wharf Bar & Gallery Lighted Boat Parade ». Une parade de bateaux éclairés et décorés allant des chaloupes aux grands voiliers. Les bateaux circulent dans les zones portuaires de Key West. A 20h.

Le programme des festivités de Key West est disponible sur [www.keywestchristmas.org](http://www.keywestchristmas.org)

Le programme des festivités dans les « Keys » est disponible sur [www.fl-keys.com](http://www.fl-keys.com)

### PENSACOLA

**- Du 18 nov. au 31 déc. :** dans le cadre de « Winterfest », la ville de Pensacola organise plusieurs événements festifs autour de Noël : illuminations, visite de Santa, tombée de neige, jeux, karaoké de Noël, lettre au Père Noël, parade des Elfs... Tout le programme sur [www.pensacolawinterfest.org](http://www.pensacolawinterfest.org)

### TALLAHASSEE

**- 2 décembre :** « Tallahassee Winter Festival ». Promenade dans le parc, spectacles musicaux, divertissements, concours de décoration d'arbres, activités festives et artisanales, cérémonie d'illumination et défilé au clair de lune. [www.talgov.com/parks](http://www.talgov.com/parks)

### TAMPA

**- 1er décembre :** « Tree Lighting Ceremony ». La cérémonie d'illumination du sapin de Noël se déroulera à 18h au « Curtis Hixon Waterfront Park ».

[www.tampagov.net](http://www.tampagov.net)

**- 2 décembre :** « Santa Fest Christmas Parade ». La « Santa Fest » se déroulera au « Curtis Hixon Waterfront Park » entre 12h et 16h, avec toutes les attractions habituelles, dont la patinoire qui sera ouverte jusqu'à début janvier. La grande parade démarre à 11h en direction du centre ville.

[www.tampagov.net](http://www.tampagov.net)

**- 1er et 2 décembre :** « Victorian Christmas Stroll » à Tampa. Le Henry B. Plant Museum fête Noël pendant 3 semaines dans le style victorien, avec des acteurs en costume d'époque.

[www.plantmuseum.com/events](http://www.plantmuseum.com/events)

### ST PETERSBURG

**- 24 novembre :** « Holiday Tree Lighting Ceremony ». La cérémonie d'éclairage de l'arbre de Noël et des lumières du centre ville se déroule de 17h à 19h au parc North Straub. Des activités et des jeux interactifs pour les enfants sont également prévus.



Snowfest - St Petersburg (Photo © [www.stpeteparksrec.org](http://www.stpeteparksrec.org))

**- 2 décembre :** « Snowfest ». Soixante-quatre tonnes de neige doivent tomber sur le parc North Straub lors de la fête annuelle « Snowfest », de 10h30 à 15 h. Des activités sont également prévues

comme un grand toboggan géant, un karaoké, un « moonwalk », du patin à glace et un terrain de « Kid-dyland ». [www.stpeteparksrec.org](http://www.stpeteparksrec.org)

**- 2 décembre :** « St. Petersburg Santa Parade ». La traditionnelle parade du Père Noël de St. Pete débute à 10h au départ de la 5e avenue.

**- 10 décembre :** « Boat parade ». Cette parade revient à St Pete pour sa 31e édition. Elle se déroule entre 17h et 21h autour du « Vinoy Basin » de St Petersburg. Un « must see » des fêtes de Noël dans la baie de Tampa. Elle est gratuite, mais cette année il est possible de se procurer des places VIP payantes afin réserver sa place et qui donne droit aussi à une collation.

[www.eventbrite.com](http://www.eventbrite.com)

Tout le programme :

[www.stpeteparksrec.org](http://www.stpeteparksrec.org)

### SARASOTA

Sarasota organise de nombreuses festivités : illumination du

### ÎLE DE CAPTIVA

En général à Captiva, les fêtes de fin d'année sont synonymes de 4 week-ends de festivités et de magnifiques illuminations. Le programme sera publié sur le site officiel début décembre.

[www.captivaholidayvillage.com](http://www.captivaholidayvillage.com)

### LES TOURNÉES DE NOËL THE NUTCRACKER

Comme chaque année différentes interprétations et représentations sont proposées du célèbre ballet de Tchaïkovsky « Casse Noisette »...

**- 1er et 2 décembre à 20h :** ballet présenté par des danseurs professionnels et des étudiants du « Miami Youth Ballet ». South Miami-Dade Cultural Art Center. Cutler Bay. [www.smdcac.org](http://www.smdcac.org)

**- Du 1er au 3 décembre :** présentation par le « Ballet Palm Beach ». Kravis Center. West Palm Beach. [www.kravis.org](http://www.kravis.org)

**- 2 décembre à 16 h et 20h :** ballet présenté par les danseurs de la « Maria Verdeja School of the Arts ». Pinecrest Gardens. Pinecrest. [www.pinecrestgardens.org](http://www.pinecrestgardens.org)

**- 2 décembre :** « The Hip Hop Nutcracker ». Adrienne Arsh Center. Miami. [www.arshcenter.org](http://www.arshcenter.org)

**- 2 décembre :** ballet présenté par le « Thomas Youth Ballet » à 19h. Miami-Dade County Auditorium. [www.miamidandbeaches.fr](http://www.miamidandbeaches.fr)

**- 8 décembre :** « The Nutcracker » au Centre Culturel et artistique. Aventura. [www.aventuracenter.org](http://www.aventuracenter.org)

**- Du 15 au 24 décembre :** représentation par le « Miami City Ballet » à 12h, 14h, 15h, 18h30, 19h, 20h (selon les jours). Adrienne Arsh Center. Miami.

[www.arshcenter.org](http://www.arshcenter.org)

**- Du 28 au 30 décembre :** représentation par le « Miami City Ballet » à 14h, 15h et 19h (selon les jours). Kravis Center. West Palm Beach. [www.kravis.org](http://www.kravis.org)

**- 17 décembre :** « Nutcracker Magic Children's Gala ». Brunch (10h30 à 12h30) suivi d'une représentation VIP donnée par le « Miami City Ballet » à 13h. Adrienne Arsh Center. Miami.

[www.arshcenter.org](http://www.arshcenter.org)

**- 30 décembre :** « Moscow Ballet's Great Russian Nutcracker ». A 15h. The Fillmore Miami Beach. [www.fillmoremb.com](http://www.fillmoremb.com)

### SERAPHIC FIRE CHRISTMAS

Des voix angéliques chantant des cantiques anglais et des chants grégoriens. A 19h30.

[www.seraphicfire.org](http://www.seraphicfire.org)

**- 5 déc. :** Palm Beach Gardens. **- 6 déc. :** St. Sophia Greek Orthodox, Miami **- 7 déc. :** St. Philip's Episcopal, Coral Gables **- 8 déc. :** First United Methodist, Coral Gables **- 9 déc. :** All Souls Episcopal, Miami Beach **- 10 déc. :** All Saints Episcopal, Fort Lauderdale **- 13 déc. :** West Palm Beach **- 14 déc. :** Vanderbilt Presbyterian, Naples **- 15 déc. :** St. Gregory's Episcopal, Boca Raton **- 17 déc. :** Cutler Bay

- Laurence Rousselot



Casse noisette de Tchaïkovsky (Photo © Rick Dikeman - Wikipedia)

## Réveillons du nouvel an et feux d'artifices

Bien évidemment c'est la fête chaque année dans toutes les villes de Floride ! A **Miami Beach**, la foule se presse sur Ocean Drive, et des feux d'artifice sont tirés à minuit au cœur de South Beach.

[www.miamibeachfl.gov](http://www.miamibeachfl.gov)

De l'autre côté du pont, à **Miami**, traditionnellement la fête se déroule sur « Bayfront Park » avec feux d'artifices et concerts gratuits.

A **Fort Lauderdale** dès l'après-midi du 31 décembre, il y a des activités pour les enfants avec un compte à rebours devant une ancre marine géante qui tombe à minuit pile.

L'arrivée de la nouvelle année est l'occasion de la fête partout dans les Keys ! A **Key West**, des milliers de personnes se rassemblent sur Duval Street pour décompter les minutes jusqu'à minuit avec une gigantesque « conch shell » symbole des Keys posée sur le toit du fameux « Sloppy Joe's », et la dragqueen qui descend du ciel dans un escarpin au Bourbon Street Pub !

**Le 31 décembre**, comme chaque dernier dimanche de l'année, la « King Mango Strut Parade » va animer le quartier de **Coconut Grove**, avec ses « marching bands » de style « Nouvelle Orléans », ses costumes, ses stands, sa musique live, ses happy hours et bien sûr son Roi Mango ! Des dizaines de milliers de personnes s'y rendent. Début sur « Commodore Plaza » à partir de 14h. [www.kingmangostrut.org](http://www.kingmangostrut.org)

A **St Petersburg** on célèbre la nouvelle année avec la « First Night ». [www.firstnightstpete.com](http://www.firstnightstpete.com)

Et **St Augustine** propose au programme, musique live, stands de nourritures et de boissons, feux d'artifice sur la plage.

### LES ROIS MAGES SUR CALLE OCHO (MIAMI)

Début janvier (toujours un dimanche), dans Little Havana, la parade des rois mages avec les Trois Rois (« the three kings » en anglais) descendent l'artère principale du quartier (accompagnés de chars). « Calle Ocho » est le surnom de la rue. Le vrai nom est : Southwest 8th street, la parade se déroule entre les 4th et 17th avenues. Généralement elle commence vers 10h.



A Key West une dragqueen descend du ciel dans un escarpin géant à minuit !

**PERFECTLY CLEAN** EXPERTS EN NETTOYAGE  
PALM BEACH Résidentiel & Commercial  
Intérieur & Extérieur

*Vous êtes entre bonnes mains...*  
TARIFS ABORDABLES | SERVICE EFFICACE

LICENCIÉ | ASSURÉ | CAUTIONNÉ

**ESTIMATION GRATUITE**

Ouverture & Fermeture de résidences

Emménagement Déménagement

Après location ou rénovation

Grand ménage

561.598.4801 | [Anne@PerfectlyCleanPB.com](mailto:Anne@PerfectlyCleanPB.com)  
[www.PerfectlyCleanPalmBeach.com](http://www.PerfectlyCleanPalmBeach.com)

NAVIGUER LE MONDE DE L'IMMOBILIER  
AVEC FLORIDA LUXURIOUS PROPERTIES...  
C'EST ACCÉDER À DES PROPRIÉTÉS GRAND LUXE À FORT LAUDERDALE !



L'EXPERTISE D'UNE ÉQUIPE D'AGENTS À LA FINE POINTE DE L'IMMOBILIER  
UNE APPROCHE PERSONNALISÉE ET CONFIDENTIELLE



LOUIS BERNARD | ESTATE AGENT | 954.604.2434 CELL

2438 East Las Olas Blvd. | FORT LAUDERDALE, FL 33301 | 954.870.4080 | [FloridaLuxurious.com](http://FloridaLuxurious.com)



FLORIDA  
**LUXURIOUS**  
PROPERTIES

## The Americans : une série d'espionnage toujours à la hauteur 5 ans après ses débuts !



Le Courrier n'a jamais écrit sur « The Americans »... car avec 5 saisons au compteur, la série avait commencé avant la naissance du journal. Nous nous rattrapons donc aujourd'hui, d'autant qu'Amazon Prime a eu le bon goût de sortir la saison 5 en octobre dernier... qui marquait le centenaire d'Octobre Rouge : la révolution russe de 1917.

Car il n'y pas moins américains que ces « Americans », Philip et Elizabeth Jennings, espions russes ayant l'apparence d'une famille américaine vivant bien tranquillement à Washington DC avec leurs deux enfants, dans les années 1980, soit quelque temps avant la fin de l'Union Soviétique. La série sait excellemment ma-

nier le suspense, sans céder à des situations trop extravagantes qui pourraient l'emmener vers des anachronismes. Tout reste au contraire crédible, comme s'il s'agissait d'un documentaire sur un couple d'espions. Le suspense est d'ailleurs d'autant plus fort que la série ne cède pas aux facilités, et préfère camper l'ambivalence – à la limite de la schizophrénie – de cette famille si sympathique et américaine, se transformant en tueurs impitoyables si les situations, la cause socialiste ou le gouvernement soviétique le leur exige.

La saison 5 fait dériver la série un peu plus vers l'est, en l'occurrence vers Moscou, pour également livrer une sorte d'ere-

portage sur les familles russes du temps de cet effroyable totalitarisme, leurs tiraillements internes entre d'une part la fidélité à la patrie et à la « révolution » égalitaire, et de l'autre la pathétique réalité du système soviétique : ses prisons, ses polices politiques, son espionnage constant des citoyens et les dénonciations qui vont avec, sa corruption, sa misère, sa bureaucratie délirante... L'année 2017 était effectivement une bonne occasion pour rappeler tout cela ! A la fin de la saison... on se demande même si ce n'est pas toute la série qui va se transporter à Moscou l'an prochain. Back in the USSR (comme le chantait John Lennon) ?? La suite nous le dira !! En tout cas c'est une bonne série que nous vous conseillons. Elle est ainsi diffusée sur Amazon Prime et sur iTunes sous ce titre (que nos tovarichs québécois n'auront pas de mal à traduire, même si chez eux elle a un nom évidemment différent puisqu'elle s'appelle « Les Américains » (quelque part c'est logique !!).

## Mindhunter : une série sur le profilage criminel... qu'on n'a pas apprécié !



Et pourtant la presse américaine en a fait des tonnes sur la sortie de Mindhunter, diffusée sur Netflix depuis octobre. Elle est inspirée de l'histoire vraie de deux agents formateurs du FBI qui en 1977 sillonnent l'Amérique afin d'apprendre leurs techniques d'analyses criminelles aux policiers locaux, et qui durant leurs heures perdues, et sans même le dire à leur hiérarchie, vont commencer à aller interroger des criminels en prison, afin d'en apprendre plus sur ce qui les a poussés à commettre l'irréparable. L'histoire retient

que ce sont effectivement les prémices du profilage criminel que ces deux agents ont accompli dans la réalité, et il s'agissait d'une initiative incroyable à leur époque, où aller papoter avec des criminels après leur condamnation n'était pas quelque chose d'envisageable pour une aucune police.

La saison 1 de Mindhunter sur NetflixOn connaît la suite, et la révolution que le profilage criminel a apporté dans la rapidité de résolution des enquêtes. Bon, ceci dit, le tout porté à l'écran a peu d'intérêt.

A part si vous n'avez jamais vu de fiction vous montrant l'interrogatoire d'un tueur en série (ce qui serait étonnant). Le Silence des Agneaux était une première, mais depuis lors, si la criminologie est toujours une science que le public adore quand elle est popularisée dans des fictions, il faut toutefois un peu plus d'originalité pour la rendre intéressante. Là ça ressemble à un documentaire avec beaucoup de parlotte, aucune intrigue et somme toute... très peu d'intérêt.

Nous on a lâché après le troisième épisode. Si ça se trouve la suite est bien (si un lecteur à le temps d'aller regarder merci de nous faire part de son avis !) Les personnes exerçant dans les métiers de la sécurité ou de la psychologie pourront toutefois certainement y trouver leur compte. A noter qu'il y aura une saison 2.



## Série « Stranger Things » : un véritable phénomène de société



Le lancement par Netflix en novembre de la saison 2 de « Stranger Things » a révélé à quel point cette série était attendue, et avait frappé au cœur des téléspectateurs dès la saison 1.

L'histoire : un soir de novembre 1983, des phénomènes surnaturels commencent à s'abattre sur Hawkins, dans l'Indiana, à commencer par la disparition de Will Byers, douze ans, que ses amis vont rechercher sans relâche, accompagnés par une mystérieuse fille aux pouvoirs psychiques incroyables, qui se cache chez l'un d'entre eux, et qui ne sait dire que son nom : « Onze » (Eleven dans la version en anglais). Progressivement ils vont découvrir qu'un effrayant univers parallèle a été créé

– ou est en tout cas entretenu – par de mystérieux scientifiques fous, chapeautés par une sorte d'agence gouvernementale qui semble avoir un peu échappé à tout contrôle.

Dès le générique, par son graphisme et sa musique, Stranger Things vous importe dans un immense flash back dans les années 1980. Mais ce n'est pas qu'esthétique : c'est comme si un Spielberg (ET...) ou une adaptation géniale de Stephen King avait été tournée dans ces années-là, et que personne ne l'avait encore jamais vu auparavant. Sans rien plagier, Stranger Things emprunte simplement aux années 1980 la simplicité de la narration, du divertissement, des coupes de cheveux

un peu gonflées, mais surtout des rôles particulièrement authentiques. Et c'est là qu'advient le plus grand tour de force réalisé par la série : les acteurs centraux en sont tous des pré-ados à vélo, qui comme chacun le sait ne sont pas d'ordinaire les comédiens les plus faciles à diriger ! Mention spéciale à « Eleven », la comédienne Millie Bobby Brown, 13 ans aujourd'hui, qui a divisé l'opinion publique aux Etats-Unis en apparaissant ensuite « hypersexualisée » (maquillée, habillée en cuir) dans les médias, et pas qu'un peu : elle a fait de nombreuses couvertures de magazine. S'ajoute à l'excellent casting et à l'esprit « années 1980 » les effets spéciaux dont la production cinéma dispose désormais au XXIème siècle, car il y a une part d'effrayant dans Stranger Things. Et le tout donne une série unique et très fortement appréciée. Un avis sur la saison 2 ? Encore meilleure que la première ! [www.netflix.com/title/80057281](http://www.netflix.com/title/80057281)



**VOUS DÉSIREZ VENDRE OU ACHETER?**  
 Condos • Maisons • Maisons de ville • Projets Pré-Construction

**MAISONS USINÉES Neuves & Usagées (PDG Mobile Home)**  
 + Service de rénovation + Service clés en mains

**L'experte qui répond à vos besoins!**

**GENEVIÈVE BOUCHARD**

754.244.2884 | [ggeny72@hotmail.com](mailto:ggeny72@hotmail.com)  
[www.GenevieveBouchard.com](http://www.GenevieveBouchard.com)

INTÉGRITÉ ET SATISFACTION ASSURÉES

**PARTEZ EN TOUTE SÉCURITÉ !!!**

*Vous pouvez compter sur nous...*

**GARDIENNAGE  
 SURVEILLANCE  
 DE RÉSIDENCES**

À la carte  
 Consultation gratuite

- Inspections personnalisées
- Ouverture & fermeture
- Service de conciergerie

Assuré & Licencié **NHWA**  
 ACCREDITED MEMBER NATIONAL HOME WATCH ASSOCIATION

4440 PGA Blvd., Suite 600 | PALM BEACH GARDENS  
**561.401.0607** | [Info@AC-PropertyManagement.com](mailto:Info@AC-PropertyManagement.com)  
[www.AC-PropertyManagement.com](http://www.AC-PropertyManagement.com)

**NATBANK**

**Devenez client et obtenez jusqu'à 300 \$**

offert à l'ouverture d'un compte et d'un certificat de dépôt

... et offrez-vous ce qui vous plaît.

Venez en parler à un conseiller financier ou renseignez-vous sur [natbank.com](http://natbank.com)

**Pompano Beach**  
 1231 S. Federal Highway  
 Pompano Beach, Florida 33062  
 954 781-4005

**Hollywood**  
 4031 Oakwood Blvd.  
 Hollywood, Florida 33020  
 954 922-9992

**Boynton Beach**  
 970 N. Congress Ave., Suite 120  
 Boynton Beach, Florida 33426  
 561 244-6075

Member **FDIC**  
 Natbank est une filiale à part entière de Banque Nationale du Canada.

Cette offre de bienvenue est disponible uniquement pour les nouveaux clients Natbank. Elle peut être modifiée ou interrompue à tout moment et sans préavis. Parlez-en à un conseiller financier pour de plus amples informations sur les frais et les modalités applicables.

# Spectacles et expos en Décembre

La sélection de Laurence Rousselot

Du 1<sup>er</sup> nov. au 28 avril

## Sculpture, painting and Video

The Margulies Collection propose une exposition avec David Claerbout, Luciano Fabro, Rosy Keyser, Anselm Kiefer, Imi Knoebel, Emil Lukas, Hugo McCloud, Olaf Metz, Ernesto Neto, Diana Fonseca Quiñones, et Sue Williams.

The Margulies Warehouse  
591 NW 27TH ST. MIAMI, FL 33127  
(305) 576-1051  
<http://www.margulieswarehouse.com/#home>

Du 26 nov au 2 déc :

## WPB outdoor Museum Show

Un musée sans mur... c'est ce que propose le centre ville de West Palm Beach, avec des peintures murales géantes.

<https://canvasmuseum.org>

Du 1<sup>er</sup> au 3 décembre

## Marathon Fitteam de Palm Beach

Marathon Fitteam de Palm Beach C'est à la fois un marathon... mais aussi une fête (après le marathon).

<https://www.thefitteampalmbeachesmarathon.com>



Les 1<sup>er</sup> et 2 décembre

## Les Bas-Fonds de Gorki

Sous son titre anglais « The Lower Depths », la pièce chef d'œuvre de Maxime Gorki sera jouée au :  
New World School of Arts College  
25 NE 2ND ST., MIAMI, FL 33132  
ROOM 5903 - (305) 237-3341  
<http://nwsa.mdc.edu/event-calendar-at-nwsa-mdc-edu/eventdetail/3274/-/the-lower-depths.html>

Les 2 et 3 décembre

## Appalachian Spring (musique)

Avec James Gaffigan à la baguette, et Nicola Benedetti au violon, voici le programme : Sibelius : Symphonie No. 4 - Szymanowski : Concerto pour violon No. 2 - Copland : Suite from Appalachian Spring. Le 2 déc à 19h30 et le 3 décembre à 14h au :

New World Symphony  
500 17TH ST. - MIAMI BEACH,  
FL 33139 - (305) 673-3331  
<http://www.nws.edu>

Les 2 et 3 décembre

## WPB Arts Festival

Un weekend d'art (entre 10h et 17h) à West Palm Beach, avec des artistes locaux ou venant de plus loin. L'an passé 6000 personnes étaient venues voir 86 artistes. Il y a aussi de la musique live, des stands de cuisine, des activités pour les enfants...

Armory Art Center  
1700 Parker Ave.  
West Palm Beach, FL 33401  
[westpalmbeachartsfestival.com](http://westpalmbeachartsfestival.com)

Le 3 décembre

## Vieilles voitures à Pompano

C'est le festival du mall du marché aux puces de Pompano Beach, avec le traditionnel « car show » : 600 véhicules de tous styles et catégories seront présentés au public. C'est gratuit, de 10h à 16h.

FESTIVAL MARKETPLACE  
2900 W Sample rd  
Pompano Beach, FL 33073  
954-979-4555 ext 135  
<https://festival.com/car-show>

Le 4 décembre

## Expo Sheila Elias

Rétrospective sur l'artiste (peintre, sculptrice, photographe) Sheila Elias  
1510 NE 130TH ST. - NORTH MIAMI,  
FL 33161 - (954) 983-4576  
<http://sheilaelias.com>

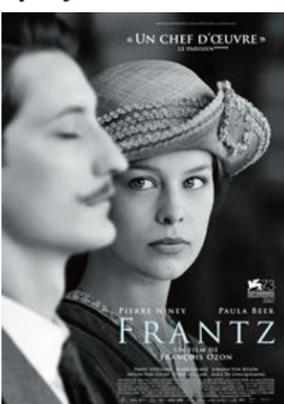
Le 4 décembre

## FiU Jewish Music Series

Et ce soir-là ce sera une spéciale « american song book », avec le Amernet String Quartet et en invité spécial la mezzo-soprano Rachel Calloway, pour une soirée avec des chansons allant du cabaret jusqu'aux succès populaires de Broadway. C'est à 19h30 au :  
Jewish Museum of Florida-FIU  
301 WASHINGTON AVE.  
MIAMI BEACH - (305) 348-0496  
<http://carta.fiu.edu/music/>

Le 5 décembre

## Frantz : le film projeté à Aventura



Frantz : le film projeté à Aventura Ce film franco-allemand (2016) réalisé par François Ozon raconte l'histoire d'Anna (Paula Beer), peu après la Première guerre mondiale. Tous les jours elle se rend sur la tombe de son fiancé Frantz devant laquelle se trouve, un jour, un étrange jeune homme, Adrien, (Pierre Niney)... L'homme avait un lien mystérieux avec Frantz, et leur rencontre va chambouler leur vie. A 19h30 au :

Cultural Center  
3385 NE 188TH ST. AVENTURA,  
FL 33180 - (305) 466-8002 -  
[www.aventuracenter.org](http://www.aventuracenter.org)

Le 5 décembre

## Orpheus Chamber Orchestra

Frantz : le film projeté à Aventura L'orchestre de chambre jouera Shuying Li, Handel, Shostakovich et Stravinsky à 20h au :

JOUR FÉRIÉ  
Le 25 décembre : Noël 2017



Kravis Center  
701 Okeechobee Boulevard  
West Palm Beach, FL 33401  
<https://www.kravis.org/events/orpheus/>

Du 6 déc au 25 août

## Expo Allison Zuckerman

« Stranger in Paradise », c'est le nom de l'exposition Allison Zuckerman, artiste en résidence de la fondation Rubell de Miami. Elle a créé de larges peintures et sculptures l'été dernier, prenant la culture internet et des peintures historiques comme point de départ, pour peindre et manipuler les images par ordinateur, afin de créer des portrait hybrides.

Rubell Family Collection  
95 NW 29TH ST. MIAMI, FL 33127  
(305) 573-6090 - <https://rfc.museum>

Du 6 au 7 décembre

## Le Funky a 40 ans !

Et le Black Archives Historic Lyric Theater (BAHLT) en profite pour célébrer dignement les sons de SOS Band, George Clinton etc... avec une expo sur la « révolution black » que ce mouvement musical avait provoqué dans les années 1970.

BAHLT  
819 NW 2ND AVE. - MIAMI, FL 33136  
(786) 708-4610 - [www.bahlit.org](http://www.bahlit.org)

Du 6 au 10 décembre

## South Florida Webfest

Un festival dédié aux nouvelles voix qu'apporte le web au monde du cinéma. Producteurs, directeurs, investisseurs, acteurs et fans de séries web y sont attendus !

LITTLE HAITI CULTURAL CENTER  
212 NE 59TH TERRACE - MIAMI,  
FL 33137 - (305) 890-2121  
<http://soflowebfest.com>

Du 6 au 9 décembre

## Performances de Tania El Khoury

Tania El Khoury (Londres/Beyrouth vient livrer une performance

live nommée « Gardes Speak », une installation interactive racontant l'histoire de 10 personnes ordinaires ayant été enterrées dans des jardins syriens.

<http://mdclivearts.org>  
<http://taniaelkhoury.com>

Le 6 décembre

## Concert de Cut Copy

Ca se passera à 18h au :  
BANDSHELL DE NORTH BEACH  
7275 COLLINS AVE. - MIAMI  
BEACH, FL 33141 - (786) 453-2897  
[www.northbeachbandshell.com](http://www.northbeachbandshell.com)

Du 7 déc au 30 avril

## Expo Mika Rottenberg

Une sélection d'œuvres de Mika Rottenberg créées durant les deux dernières années pour une grande exposition (toute une aile du Bass).

Bass Museum of Art  
2100 Collins Avenue - Miami Beach  
[www.bassmuseum.org](http://www.bassmuseum.org)

Du 7 au 11 décembre

## Miami Street Photography Festival



Festival international de photographie urbaine, avec par exemple Costa Manos, Harvey Stein, Vineet Vohra, Maggie Steber, Ibarionex Perello...

HistoryMiami

101 West Flagler Street - Miami,  
FL 33130 - 305.375.1492  
[www.historymiami.org](http://www.historymiami.org)

Le 9 décembre

## Musique : Lindberg et Mackey

Programme - Lindberg : Joy et Mackey : Mnemosyne's Pool. A 19h30 au :

NEW WORLD CENTER  
500 17TH ST. - MIAMI BEACH,  
FL 33139 - (305) 673-3331  
[www.nws.edu](http://www.nws.edu)

Les 9 et 10 décembre

## 35<sup>ème</sup> anniversaire de E.T

Déjà 35 ans que Spielberg a fait descendre son petit extra-terrestre sur terre. Ce sera l'occasion de re-

# Le Comptoir

## DÎNER

La cuisine française comme vous l'aimez !

**Formule Moules/Frites/Vin pour \$18.50**

**786-718-9441**

**1902 Harrison St. - HOLLYWOOD**

## Gourmet Temptations

PARIS

9573 HARDING AVENUE | SURFSIDE, FL 33154

Un concept unique de pâtisseries françaises haut de gamme

Lun-Ven 9h-19h  
Sam. 9h-19h30  
Dim. 9h-16h

ÉCLAIRS | MACARONS | CROISSANTS  
CUPCAKES | CONFISERIES | BOUCHÉES

Sur place  
Livraison  
À emporter  
Salon de thé  
Vente aux professionnels :  
Restaurants, Hôtels, Etc.

Du chic...  
sur mesure

305.397.8197 | [contact@gourmet-temptations.com](mailto:contact@gourmet-temptations.com)  
[www.gourmet-temptations.com](http://www.gourmet-temptations.com)

RESTAURANT

# AMOUR de MIAMI

FRANÇAIS

Lundi-Sam. 9h-22h  
Dim. 9h-16h30

**LE LUNCH BUSINESS**  
À PARTIR DE **\$8.95**

**LE LUNDI 2/1**  
SUR TOUS LES VINS !

**FRENCH Happy Hour**  
16h - 20h

VIN \$6  
BIÈRE \$5  
SANGRIA \$4

**LE VENDREDI CRÊPES EN VEDETTE !**  
14h - 18h  
CRÊPES \$2  
MIMOSAS \$6

**SAM.-DIM. BRUNCH**  
LES PLATS PRINCIPAUX S'ACCOMPAGNENT DE  
**MIMOSA à volonté !**



VALET PARKING DISPONIBLE AU 951 BRICKELL AVE (PLAZA SUR BRICKELL)  
AMOUR DE MIAMI 921 BRICKELL AVE, MIAMI / 305-377-8811 / [WWW.AMOURDEMIAMI.COM](http://WWW.AMOURDEMIAMI.COM)

voir le film sur grand écran au :  
**CORAL GABLES ART CINEMA**  
 260 ARAGON AVENUE  
 CORAL GABLES - (786) 472-2249 -  
[www.gablescinema.com](http://www.gablescinema.com)

**Le 9 décembre**  
**Concert d'Eddie Palmieri**

Le compositeur et pianiste de salsa et latin jazz fête son 80ème anniversaire sur scène avec son Latin Jazz Septet, à 20 h au :  
**OLYMPIA THEATRE**  
 174 E. FLAGLER ST. - MIAMI,  
 FL 33131 - (305) 374-2444  
[www.olympiatheater.org](http://www.olympiatheater.org)

**Le 9 décembre**  
**Caribbean Market Day**

Le second samedi de chaque mois entre 10h et 16h, venez découvrir les produits afro-caribéens et les mets délicieux concoctés pour vous au « Mache Ayisyen » Caribbean Market Place.  
**LITTLE HAITI CULTURAL CENTER**  
 212 NE 59TH TERRACE  
 MIAMI, FL 33137 - (305) 960-2969  
<http://littlehaiticulturalcenter.com>

**Le 10 décembre**  
**Meet the Brass Quintet**

Brain Neal et Brass Miami seront sur scène pour tout expliquer du jazz aux enfants et à leurs parents, et ce sera à 15h aux :  
**PINECREST GARDENS**  
 11000 RED ROAD - PINECREST  
 (305) 274-2103  
[www.pinecrestgardens.org](http://www.pinecrestgardens.org)

**Le 10 décembre**  
**Harlem Globetrotters**



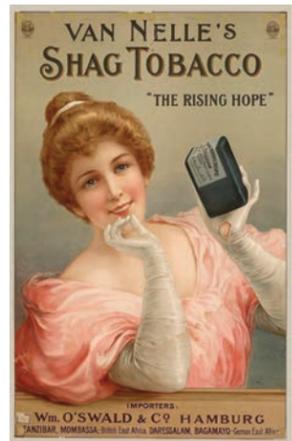
Le basket en version plus spectaculaire, et avec plus de paillettes... ce sont les célèbres « HGT » qui viennent faire le show à 14h sur la scène de :  
**AMERICAN AIRLINES ARENA**  
 601 BISCAYNE BLVD., MIAMI  
 (786) 777-1000 - [www.aaarena.com](http://www.aaarena.com)

**Du 9 nov au 26 mars**  
**Expo Luis Cruz Azaceta**

Vingt-neuf œuvres de l'artiste cubain Luis Cruz Azaceta sur les thèmes du terrorisme, de la guerre et de l'exil, très inspirées de son expérience personnelle de l'oppression sous la dictature castriste qu'il a fui à l'âge de 18 ans pour les États-Unis.

**American Museum of the Cuban Diaspora**  
 1200 Coral Way Miami, FL 33145  
 305.529.5400 - [www.thecuban.org](http://www.thecuban.org)

**Jusqu'au 1er avril**  
**Expo « Selling the Golden Leaf »**



« Vendre la feuille dorée » : c'est une exposition sur la manière « exotique » dont les fabricants de tabac ont vendu leurs produits durant le XXème siècle. Ca se passe dans l'extraordinaire :

**The Wolfsonian-FIU Museum**  
 1001 Washington Avenue  
 Miami Beach, FL 33139  
 305.531.1001 - [www.wolfsonian.org](http://www.wolfsonian.org)

**Du 14 au 17 déc.**  
**Palm Beach Food & Wine**

De célèbres chefs vont animer les cuisines de Palm Beach durant cinq jours : il y en aura pour tous les goûts et toutes les papilles dans la capitale de l'élégance qu'est Palm Beach ! Ne manquez pas la soirée du 14 décembre à PB Catch, ou le midi du 15 décembre à The Regional.  
<https://www.pbfoodwinefest.com>

**Le 15 décembre**  
**Sounds of Little Haïti**

Chaque troisième vendredi du mois, c'est la grande fête à Little Haïti, avec deux scènes pour la musique live, des expos d'art, de la cuisine des Caraïbes... C'est entre 18h et 22h au :  
**LITTLE HAITI CULTURAL CENTER**  
 212 NE 59TH TERRACE  
 MIAMI, FL 33137 - (305) 960-2969  
<http://littlehaiticulturalcenter.com>

**Le 15 décembre**  
**Concert de MISO au Palm Court**

Chaque mois l'orchestre symphonique de Miami vient jouer le soir dans le cadre incroyable de la place Palm Court, au cœur du Design District de Miami.  
[www.miamidesigndistrict.net](http://www.miamidesigndistrict.net)

**Le 16 décembre**  
**Orquesta Brava**

Douze musiciens, chanteurs et danseurs pour un show très « Miami casino » avec salsa, merengue, bolero, latin jazz... le tout emmené par Kenny Quintero.  
**MAGIC CITY CASINO**  
 450 NW 37TH AVE.  
 MIAMI, FL 33126 - (305) 649-3000  
<http://www.magiccitycasino.com/entertainment?e=1033>

**Le 17 décembre**  
**Mozart rencontre Hemingway et le Flamenco !**

C'est le South Florida Symphony Orchestra qui se lâche :  
**1300 BISCAYNE BLVD.**  
 MIAMI, FL 33132 - (954) 522-8445  
[www.southfloridasymphony.org](http://www.southfloridasymphony.org)

**Le 17 décembre**  
**Musique : nouvelles impressions, et vieux maîtres**

Programme / Rautavaara : Wind Octet, Mozart : Piano Quartet No. 1, Chihara : Willow, Haydn : Symphony No. 80. Ce sera à 14h au :  
**NEW WORLD CENTER**  
 500 17TH ST. - MIAMI BEACH  
 (305) 673-3331 - <http://www.nws.edu>

**Le 21 décembre**  
**Canadian Brass Quintet avec Joel Bacon**

Le célèbre quintet sera sur la scène de West Palm avec Joel Bacon à l'orgue. Ce sera à 20h au :  
**Kravis Center**  
 701 Okeechobee Boulevard - West Palm Beach, FL 33401  
<https://www.kravis.org/events/canadian/>

**Jusqu'au 30 déc.**  
**Expo Sandyrose**

Sandyrose, de son vrai nom Sandra Epps, est une artiste de Miami, née de parents Louisianais. Elle utilise différents médias et techniques - peignant notamment avec ses mains. Ses œuvres seront exposées sous le titre « The Visionary » à la MDPLS :  
**Librairie publique de Key Biscayne**  
 299 CRANDON BLVD.  
 KEY BISCAYNE - (305) 361-6134  
<http://www.mdpls.org/branches/key-biscayne-branch-library.html>

**Jusqu'au 31 mars**  
**Les Barbiers Noirs de Miami**

En 1980, Richard Davenport avait réalisé cette série originale de photos sur Miami. La photographe Noëlle Théard a été invitée par les librairies publiques de Miami à revenir 30 ans plus tard

sur les lieux où avaient été prises ces photos. Les deux séries sont ainsi exposées à la :  
**Shenandoah Branch Library**  
 2111 SW 19TH ST. - MIAMI, FL 33145  
 (305) 250-4688  
<http://www.mdpls.org/branches/shenandoah-branch-library.html>

**Chaque samedi**  
**Visites de la Curtiss Mansion**

La Glenn Curtiss Mansion de Miami est ouverte au public le samedi matin entre 10h et 11h. Située au nord de l'aéroport de Miami, elle a été construite en 1915 dans un style « Pueblo Revival » Glenn Curtiss était un aviateur et inventeur, pionnier de l'industrie aéronautique, et surnommé « le père de l'aviation navale ». Le tour coûte 5\$ (gratuit -12 ans).  
**500 DEER RUN - MIAMI SPRINGS,**  
 FL 33166 - (305) 869-5180  
[www.curtissmansion.com](http://www.curtissmansion.com)

**Jusqu'au 30 avril :**  
**Cerveau : l'histoire vue de l'intérieur**

Il s'agit d'une exposition thématique organisée au nouveau :  
**Frost Museum of Science**  
 1101 BISCAYNE BLVD.  
 MIAMI, FL 33132 - (305) 434-9600  
<http://www.frostscience.org/exhibition/brain/>

**Jusqu'au 31 mars**  
**Les derniers géants des rivières**

Une exposition consacrée aux poissons monstrueux peuplant les rivières, que vous pouvez voir au :  
**FROST MUSEUM OF SCIENCE**  
 1101 BISCAYNE BLVD.  
 MIAMI, FL 33132 - (305) 434-9600  
<http://www.frostscience.org/exhibition/monster-fish/>

**Le 23 décembre**  
**Une nuit à Copacabana**

Soirée cabaret brésilien avec Kevin Ceballos pour une nuit de salsa et de merengue au :  
**MAGIC CITY CASINO**  
 450 NW 37TH AVE.  
 MIAMI, FL 33126 - 954-920-1511  
<http://www.magiccitycasino.com/entertainment?e=1127>

**Le 23 décembre**  
**Concert de Nicole Henry**

La jazzwoman à la voix d'or sera à 20h sur la scène de :  
**Arts Garage**  
 94 NE 2nd Ave - Delray Beach  
[http://artsgarage.org/evrplus\\_registration?action=evrplusegister&event\\_id=143](http://artsgarage.org/evrplus_registration?action=evrplusegister&event_id=143)

**Du 24 au 31 déc.**  
**Waterway Canoe Tour**

Visitez le waterway de Coral Gables, ces canaux (qui font plus de 60km en tout) sillonnant cette si belle ville du sud de Miami. Il y a un départ à 9h30 et un à 13h. C'est organisé par :  
**LE CORAL GABLES MUSEUM**  
 285 ARAGON AVE.  
 CORAL GABLES - (305) 603-8067  
<http://coralgablesmuseum.org>

**Jusqu'au 31 déc.**  
**Expo sur la ville d'Asmara**

« Asmara : la ville secrète et moderniste d'Afrique », qui a été récemment classée au patrimoine mondiale de l'UNESCO, en raison entre autres de ses bâtiments art-déco. Expo photo au :  
**ART DECO MUSEUM**  
 1001 OCEAN DR. - MIAMI BEACH,  
 FL 33139 - (305) 672-2014  
<http://www.mdpl.org/welcome-center/art-deco-museum/>

**Du 26 au 30 déc.**  
**Open de Poker**

Le Seminole Hard Rock de Hollywood accueille le tournoi de poker « Fun in the Sun »  
[www.seminolehardrockhollywood.com](http://www.seminolehardrockhollywood.com)

**Le 27 décembre**  
**The Iron Giat... sur écran géant**

Une soirée sympathique au clair de lune *Suite en page 22*

**OAKLAND PARK**

**RENDEZ-VOUS**  
 FRENCH BAKERY AND BISTRO

**NOUVEAUX MENUS**  
 Breakfast - Lunch - Dinner  
 1576 E. Oakland Park Blvd  
 Tél: 954 563 2228

[www.rendezvousbakery.com](http://www.rendezvousbakery.com)

**VOTRE PETIT COIN DE FRANCE... à MIAMI**  
 Depuis 2009  
**BVD**  
 BUENA VISTA DELI  
 MIAMI DESIGN DISTRICT  
 OPEN 7 DAYS • 7AM - 9PM

L'endroit Coup de cœur du Miami Design District

Petit déjeuner | Lunch | Dîner | Brunch le dimanche  
 Plats du jour | Service traiteur | Produits maison

**TOUS LES JOURS**  
 7 am - 9 pm

**4590 NE 2ND AVENUE**  
 MIAMI, FL 33137  
 305.576.3945  
 BuenaVistaDeli@hotmail.com  
[www.BuenaVistaDeli.com](http://www.BuenaVistaDeli.com)

**BUFFET À VOLONTÉ : Sushi, Huîtres, Crabe bleu, Hibachi & Plus**

**ASIAN BUFFET & GRILL**

**7 JOURS SEMAINE - Lundi-Dimanche - 11h - 22h**  
**LUNCH 11h - 15h DÎNER 15h30 - 22h (Enfants 3 ans & GRATUIT)**

<b>LUNCH</b> Lundi-Vendredi Adultes 6 <sup>99</sup> \$ Enf. 3-9 3 <sup>99</sup> \$	<b>LUNCH</b> Samedi-Dimanche Adultes 7 <sup>99</sup> \$ Enf. 3-9 4 <sup>99</sup> \$	<b>DÎNER</b> Tous les jours Adultes 9 <sup>99</sup> \$ Enf. 3-9 5 <sup>99</sup> \$
---	--	---

**-10% LUNCH BUFFET ADULTES** Jusqu'à 10 personnes par coupon. Non valide les jours de fête. Ne peut être combiné avec d'autres offres. Carrefour - Exp. 31/12/2017

**-10% DÎNER BUFFET ADULTES** Jusqu'à 10 personnes par coupon. Non valide les jours de fête. Ne peut être combiné avec d'autres offres. Carrefour - Exp. 31/12/2017

**BOUTEILLE DE VIN GRATUITE**  
 1.5L - 8 personnes & plus  
 Non valide les jours de fête. Ne peut être combiné avec d'autres offres. Carrefour - Exp. 31/12/2017

**2091 N. University Drive**  
**SUNRISE**  
**954.572.9018**  
 SUNSET SQUARE  
 Coin SW University & Sunset Strip

**240 South Federal Highway**  
**DEERFIELD BEACH**  
**954.596.8988**  
 HILLSBORO SQUARE  
 Coin SE Hillsboro & US1

[www.AsianBuffetAndGrillFL.com](http://www.AsianBuffetAndGrillFL.com)



**Gourmet Market**

- VINS
- FROMAGES
- FOIE GRAS
- GOURMANDISES
- CHARCUTERIE
- +++

Retrouvez vos produits français rigoureusement sélectionnés par Nicolas et Cathy !!!

[www.gourmetmarketboca.com](http://www.gourmetmarketboca.com)

2800 North Federal HWY  
Boca Raton

@gourmetmarketboca

Mar-Ven 7h30-17h  
Samedi 8h-15h  
Dimanche 8h-13h  
FERMÉ LE LUNDI

Depuis 2003



**EUROPEAN Croissant Licious BAKERY**

Pains  
Macarons  
Quiches  
Croque-monsieurs  
Sandwiches gratinés  
Croissants  
Pâtisseries  
Viennoiseries

954.788.2338

354 E. McNab Rd - POMPANO BEACH

**Chez Marie**  
FRENCH BISTRO



**Early Bird**  
17h30-18h15  
SAUF LE SAMEDI

**BOCA RATON**  
POLO CLUB SHOPPES | 5030 CHAMPION BLVD, #D3  
561.997.0027  
[WWW.CHEZMARIEFRENCHBISTRO.COM](http://www.CHEZMARIEFRENCHBISTRO.COM)

**PISTACHE**



ouvert le **JOUR DE NOËL**  
DE 15H À 21H

MENU DE FÊTES 3 PLATS \$72  
MENU ENFANTS (MOINS DE 12 ANS) \$25

réservations recommandées

**VENEZ FÊTER LE NOUVEL AN avec nous.**

MENU FESTIF 3 PLATS	MENU FESTIF 3 PLATS	MENU FESTIF 4 PLATS
17H30 À 19H	19H30 À 20H30	21H À 23H
\$75	\$95	\$125

561.833.5090 | [PISTACHEWPB.COM](http://PISTACHEWPB.COM)

**Du 29 au 31 déc.**  
**Peter London Global Dance Company**  
Avec « Rythm Atlantic », elle vient célébrer l'influence des instruments et percussions africaines dans la nouvelle world music.

**Du 27 au 31 déc.**  
**Forbidden Broadway**  
Une comédie musicale... sur les comédies musicales de Broadway... mais plus qu'irrévérencieuse à leur égard !

**Kravis Center**  
701 Okeechobee Boulevard  
West Palm Beach, FL 33401  
<https://www.kravis.org/events/forbidden/>

**Le 28 décembre**  
**Ballet de Russie : La Belle au Bois Dormant**  
Bienvenue à Moscou pour ce ballet de Tchaïkovsky sur la base du comte de Charles Perrault. Ce sera à 19h30 au :

**SMDCAC de South Miami**  
10950 SW 211TH ST. CUTLER BAY  
(786) 573-5300 - [www.smdcac.org](http://www.smdcac.org)

## Sorties Ciné en Décembre

par Stéphanie Corbelli

Retrouvez toutes les sorties de films aux Etats-Unis avec les bandes-annonces sur notre page [www.courrierdefloride.com/tag/cinema/](http://www.courrierdefloride.com/tag/cinema/)

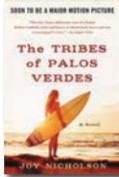
**1er décembre**  
**Wonder Wheel**



De sombres affaires mêlant gangsters, passion et peur, le tout dans le décor magique d'un Park d'attraction dans les années 50.

**Pour fêter ses 82 printemps, Woody Allen s'offre Kate Winslet et Justin Timberlake pour ce drame haut en couleurs.**

**1er décembre**  
**The tribes of Palos Verdes**



Fraîchement débarquée en Californie, une famille doit apprendre à s'adapter à cette nouvelle vie si différente de la précédente. **Un film dramatique des frères Malloy avec Jennifer Garner et Milo Gibson (fils de Mel)**

**8 décembre**  
**The Disaster Artist**



Basé sur une histoire vraie, il s'agit d'un « make over » du cultisme film « The Room » connu pour sa légendaire médiocrité, avec les frères Franco. **Une comédie dramatique de James Franco avec Zoe Deutch, Dave Franco et James Franco lui-même.**

**8 décembre**  
**I, Tonya**



Première femme à réaliser le triple axel, Tonya Harding avait atteint les sommets du patinage artistique dans les années 1990 quand son destin bascula tragiquement. **Un film biographique de Craig Gillespie avec Margot Robbie et Sebastian Stan.**

**8 décembre**  
**The shape of the water**



Personne n'y pense mais... qui donc nettoie les laboratoires d'expériences secrètes ?? Dans les années 1960, en pleine guerre froide, la vie de 2 jeunes femmes chargées de l'entretien va basculer à jamais.

**Un film fantastique de Guillermo del Toro avec Sally Hawkins et Octavia Spencer**

**8 décembre**  
**Just getting started**



Un ancien agent du FBI et un ancien avocat véreux vont devoir faire preuve de courtoisie le temps d'une compétition de Golf. Mais chassez

**Du 29 au 31 déc.**  
**Peter London Global Dance Company**  
Avec « Rythm Atlantic », elle vient célébrer l'influence des instruments et percussions africaines dans la nouvelle world music.

**Le 30 décembre**  
**Croisière à Stiltsville et Key Biscayne**

Une manière originale de marquer la fin de l'année : partir avec HistoryMiami et son historien maison, le Dr Paul George, à la découverte des plateformes sur pilotis de Stiltsville, au sud de Key Biscayne, avec coucher de soleil en prime. Ce sera de 15h30 à 18h.

**Le 30 décembre**  
**Orange Bowl**

The Capital One Orange Bowl,



c'est une tradition en fin d'année : tous les fans de football se retrouvent depuis 1935 pour ce match qui fait partie des playoffs du championnat de college. Ca commence à 20h au :

**HARD ROCK STADIUM**  
2269 NW 199TH ST.  
**MIAMI GARDENS - (305) 341-4700**  
<http://game.orangebowl.org>

**Le 31 décembre**  
**Polo : Herbie Pennell Cup Final**

C'est le coup d'envoi de la saison de polo à Wellington, entre 13h et 17h30

**International Polo Club**  
3667 120th Ave S., Wellington  
<http://ipc.coth.com/event/herbie-pennell-cup-final>

## CHAQUE MOIS

### HALLANDALE BEACH

**Family Fun Fridays at Gulfstream Park :** C'est chaque vendredi, avec des jeux, des DJs, et plein d'animations. Gulfstream Park: 901 South Federal Highway - Hallandale Beach, FL 33009  
<http://www.gulfstreampark.com/events-and-entertainment/family-fun-fridays>

**Entraînement public des chevaux :** Chaque samedi de 8h à 11h du matin il est possible de voir les entraînements de chevaux de course au Gulfstream Park : 901 South Federal Highway - Hallandale Beach, FL 33009  
<http://www.gulfstreampark.com/events-and-entertainment>

### POMPANO BEACH

**Old Town Untapped :** Chaque premier vendredi du mois, Pompano offre une soirée bière, musique live, food-trucks, art... dans le cœur du centre ville, en face du Bailey Contemporary Arts : 41 NE 1st Street, Pompano Beach, FL 33060  
<http://www.baileyarts.org>

### HOLLYWOOD

**Artwalk** le 3ème samedi de chaque mois  
[www.visithollywoodfl.org/artwalk.aspx](http://www.visithollywoodfl.org/artwalk.aspx)

**Voitures anciennes** le 1er dimanche du mois.  
[www.cobrajoe productions.com](http://www.cobrajoe productions.com)

### MIAMI

**Wynwood Art Walk :** Le 2e samedi de chaque mois de 18h à 22h, des milliers des personnes viennent pour visiter les nombreuses galeries d'art de Wynwood (quartier nord de Miami).  
<http://courrierdefloride.com/2014/08/10/wynwood-art-district-de-miami>

**Downtown Art Night :** Le premier vendredi de chaque mois, c'est ouvert au public de 18h à minuit.

111 SW 3RD ST. - MIAMI, FL 33135 - 305 206-4734  
[www.mccormickplace-miami.com](http://www.mccormickplace-miami.com)

**First Friday @ MOAD !** Chaque premier vendredi, le Museum or Art + Design (MOAD) participe à la Downtown Art Night jusqu'à 20h, et c'est gratuit.

**MUSEUM OF ART + DESIGN FREEDOM TOWER :** 600 BISCAYNE BLVD. MIAMI - 305-237-7700  
[www.mdcmoad.org](http://www.mdcmoad.org)

### MUSEES :

**Le Pérez Art Museum of Miami (PAMM)** est gratuit le premier jeudi de chaque mois de 10h à 21h, le second samedi de chaque mois de 13h à 16h et il organise des soirées musicales le 3e jeudi de chaque mois.  
[www.pamm.org](http://www.pamm.org)

**Le Wolfsonian de Miami Beach** est gratuit chaque vendredi de 18h à 21h.  
[www.wolfsonian.org](http://www.wolfsonian.org)

### FORT LAUDERDALE

**Green Market sur Las Olas** Tous les dimanches, faites vos provisions de produits locaux et bios sur Las Olas entre 9h et 14h.  
[www.lasolasboulevard.com](http://www.lasolasboulevard.com)

**Jazz brunch on Las Olas** Chaque premier dimanche du mois, des groupes de jazz occupent 4 scènes près de la rivière, entre 11h et 14h.  
<http://www.fortlauderdale.gov/events/jazzbrunch/jazzbrunch.htm>

### WEST PALM BEACH

**Clematis by Night :** Concerts entre 18h et 21h tous les jeudis dans le Centennial Square, sur le front de mer.  
[www.clematisbunight.net](http://www.clematisbunight.net)

**Northwood ArtWalk :** Le second samedi de chaque mois, le charmant quartier de Northwood organise un art-walk entre 18h et 21h. Nombreuses galeries de peintures, restaurants et commerces.  
[www.northwoodartwalk.com](http://www.northwoodartwalk.com)

de Michael Gracey avec Hugh Jackman et Zac Efron

**22 décembre**  
**All the Money in the World**



Il est extrêmement riche mais ne veut pas payer la rançon demandée en échange de la liberté de son petit-fils kidnappé. Un bras de fer démarre entre le riche homme et sa belle fille qui souhaite que son fils lui soit rendu. **Un drame de Ridley Scott avec Mark Wahlberg.**

**22 décembre**  
**Downsizing**



Devenez tout petit qu'ils disaient... et tous vos soucis disparaîtront ! Comment retrouver une vie normale quand on mesure 5 pouces ? **Une comédie d'Alexander Payne avec Matt Damon et Christopher Waltz**

**22 décembre**  
**Happy end**



Film en français qui relate les drames personnels et familiaux d'une famille bourgeoise française.

**Avec Isabelle Huppert, Jean Louis Trintignant et Mathieu Kassovitz mis en scène par Michael Haneke**

**22 décembre**  
**Father Figures**



A 40 ans, deux frères jumeaux se mettent en quête de retrouver leur père qu'ils croyaient disparu. Oui, mais leur mère n'a jamais vraiment su qui était leur père et la liste de pères potentiels est plutôt longue !

**Une comédie de Lawrence Sher avec Glen Close, Christopher Walken et Owen Wilson**

**22 décembre**  
**Hangman**



Deux flics sur les traces d'un serial killer qui joue avec leurs nerfs et au jeu du pendu.

**Un thriller de Johnny Martin avec Al Pacino**

**25 décembre**  
**In the Fade**



Une explosion en plein centre ville. Katia perd son mari et son fils. Elle veut retrouver les coupables et leur faire payer.

**Un drame en allemand de Fatih Akin avec Diane Krueger**

le naturel... il revient au galop !!!

**Une comédie de Ron Shelton avec Morgan Freeman et Tommy Lee Jones**

**15 décembre**  
**Star Wars: The Last Jedi**



Les secrets du passé sont révélés. L'origine ancestrale de la force est sur le point d'être découverte. **Une aventure fantastique de Rian Johnson avec Daisy Ridley, Mark Hamill, John Boyega, Carrie Fisher...**

**15 Decembre**  
**Beyond skyline**



Un bon vrai film d'aliens qui veulent envahir la terre et exterminer l'humanité. Heureusement un père à la recherche de son fils va sauver la planète.

**Un film d'action de Liam O'Donnell avec Frank Grillo**

**15 Decembre**  
**Ferdinand**



Dans son Espagne natale, un gentil taureau est confondu avec une bête de corrida. Capturé et emmené loin de chez lui, il va trouver des nouveaux amis qui vont tout faire pour l'aider à rentrer à la maison. **Un film d'animation délirant de Carlos Saldanha**

**15 décembre**  
**Gotti**



L'histoire de John Gotti, un des derniers parrains de la mafia Italienne de New York. **Une biographie de Kevin Connolly avec John Travolta**

**20 décembre**  
**Jumanji : welcome to the jungle**



Quatre adolescents découvrent une ancienne console de jeux vidéo et démarrent une partie de Jumanji. Véritablement aspirés par le jeu, ils se retrouvent en pleine jungle et dans la peau de leur personnage.

**Une aventure de Jake Kasdan avec Dwayne Johnson et Kevin Hart**

**20 décembre**  
**The Greatest Showman**



Extraordinaire visionnaire, au 19ème siècle, JT Barnum inventa un nouveau genre de spectacles vivants. L'histoire du génie de cet homme qui bouscula à jamais le monde du cirque et du spectacle. **Une biographie musicale**

# Concerts en Décembre

Par Laurence Rousselot

**CLEAN BANDIT**

Electronic / Dance

- 2 octobre : Fort Lauderdale
- 3 octobre : St Petersburg

1er déc. - Pop Music / Soft Rock  
**LADY GAGA**



© Amalia Adina - Flickr

Amalie Arena, Tampa

1er décembre - Country / Folk

**THE MAVERICKS**

Parker Playhouse, Ft Lauderdale

1er déc. - Alternative Rock / Indie

**PINEGROVE WITH SAINTSENECA**

Backbooth, Orlando

1er déc. - Pop Music / Soft Rock

**LINDA EDER**

Center for the Arts, Coral Springs

**THE DRUMS WITH HOOPS**

Alternative Rock / Indie

- 1er décembre : Miami
- 2 décembre : Tampa

2 décembre - Classique

**ETHAN BORTNICK**

Performing Arts Ctr, Pinellas Park

2 déc. - Alternative Rock / Indie

**KELLER WILLIAMS**

The Plaza Live Theatre, Orlando

2 décembre - Soul / R&B

**MARC BROUSSARD**

The Social, Orlando

2 décembre - Electronic / Dance

**BEAR GRILLZ**

The Hangar, Miami

**KANSAS**

Progressive Rock

- 2 décembre : Jacksonville
- 6 décembre : Tallahassee
- 8 décembre : Pembroke Pines
- 8 décembre : Hollywood
- 9 décembre : Lady Lake

**LEANN RIMES**

Country / Folk

- 2 décembre : Fort Lauderdale
- 3 décembre : Sarasota
- 4 décembre : Naples
- 8 décembre : Lady Lake

**H.E.R.**

Soul / R&B

- 2 décembre : Fort Lauderdale
- 3 décembre : Tampa

3 décembre - Classique

**CHOPIN FOR ALL FREE CONCERT**

Chopin Foundation of the United States, Coral Gables

WYNTON MARSALIS

Jazz / Blues

- 3 décembre : Orlando
- 6 décembre : Gainesville
- 7 décembre : West Palm Beach

5 décembre - Soul / R&B

**XSCAPE WITH TAMAR BRAXTON MONICA**

AmericanAirlines Arena, Miami

**CUT COPY**

Electronic / Dance

- 5 décembre : Orlando
- 6 décembre : Miami Beach

**PARAMORE**

Alternative Rock / Indie

- 5 décembre : Orlando
- 6 décembre : Miami Beach

6 décembre - Soul / R&B

**JUNGLE**

The Ground, Miami

**R.LUM.R**

Soul / R&B

- 6 décembre : Gainesville
- 9 décembre : Orlando

7 décembre

**GRANGER SMITH DYLAN SCOTT**

Country / Folk

Times-Union Center for the Performing Arts, Jacksonville

7 décembre

Electronic / Dance

**CHROME SPARKS**

The Beacham, Orlando

7 décembre

Alternative Rock / Indie

**QUINTRON & MISS PUSSYCAT**

Will's Pub, Orlando

**RICKIE LEE JONES**

Soul / R&B



- 7 décembre : Key West

- 9 décembre : Ponte Vedra Beach

**DEAD & COMPANY**

Pop Music / Soft Rock

- 7 décembre : Orlando
- 8 décembre : Sunrise

8 décembre

**EDWIN MCCAIN**

Alternative Rock / Indie

The Funky Biscuit, Boca Raton

8 décembre

**THE KILLS**

The Beacham, Orlando

Alternative Rock / Indie

8 décembre

**TCHAMI**

Electronic / Dance

The Fillmore, Miami Beach

8 décembre

**JJ GREY & MOFRO**

Jazz / Blues

Key West Theater, Key West

8 décembre

**CHRISTMAS IN THE AIR**

Classique

Miami-Dade Auditorium, Miami

98 DEGREES

Soul / R&B

- 8 décembre : St Petersburg
- 9 décembre : Miami
- 10 décembre : West Palm Beach
- 11 décembre : Sarasota

**SQUIRREL NUT ZIPPERS**

Jazz / Blues

- 8 décembre : Key West
- 9 décembre : St Petersburg
- 10 décembre : Lake Buena Vista

9 déc. - Pop Music / Soft Rock

**STING**



Mahaffey Theater, St Petersburg

9 décembre - Soul / R&B

**LAURA PAUSINI XWITH KT TUNSTALL**

The Fillmore, Miami Beach

9 décembre

**THE WERKS WITH PASSAFIRE**

Alternative Rock / Indie

Mavericks, Jacksonville

**THE FLORIDA ORCHESTRA**

Classique

- 9 décembre : St Petersburg
- 16 décembre : St Petersburg

**OF MONTREAL**

Pop Music / Soft Rock

- 10 décembre : Tampa
- 12 décembre : Gainesville
- 13 décembre : Jacksonville

11 décembre - Jazz / Blues

**JD MCPHERSON**

The Social, Orlando

**JANET JACKSON**

Pop Music / Soft Rock

- 11 décembre : Sunrise
- 12 décembre : Jacksonville

**DAVID RAMIREZ**

Alternative Rock / Indie

- 12 décembre : Orlando
- 13 décembre : Tampa
- 14 décembre : Jacksonville

**The Ten tenors**



**JOHN PRIME**

Country / Folk

- 12 décembre : Jacksonville
- 15 décembre : Clearwater

13 décembre

**GIRAFFAGE**

Electronic / Dance

The Social, Orlando

**LUKE COMBS**

Electronic / Dance

- 14 décembre : Lake Buena Vista
- 15 décembre : Jacksonville

**TRANS-SIBERIAN OCHESTRA**

Progressive Rock

- 14 décembre : Jacksonville
- 15 décembre : Sunrise
- 16 décembre : Orlando
- 17 décembre : Tampa

**LUKE COMBS**

Electronic / Dance

- 14 décembre : Lake Buena Vista
- 15 décembre : Jacksonville

15 décembre - Jazz / Blues

**JAZZ ROOTS**

Adrienne Arsht Center, Miami

**KATY PERRY**

Pop Music / Soft Rock



- 15 décembre : Tampa
- 17 décembre : Orlando
- 20 décembre : Miami

**PERPETUAL GROOVE**

Pop Music / Soft Rock

- 15 décembre : Fort Lauderdale
- 16 décembre : Fort Lauderdale

16 déc. - Pop Music / Soft Rock

**ANDY GRAMMER**

Camping World Stadium, Orlando

**GUACA**

Latin Music

- 16 décembre : Miami Beach
- 17 décembre : Orlando

17 déc. - Pop Music / Soft Rock

**STEVE EARLE**

Capitol Theater, Clearwater

17 déc. - Pop Music / Soft Rock

**NICK JONAS**

BB&T Center, Sunrise

**THE TEN TENORS**

Classique

- 16 décembre : Lakeland
- 17 décembre : West Palm Beach
- 19 décembre : Melbourne
- 20 décembre : Jacksonville
- 21 décembre : St Petersburg
- 22 décembre : Miami

17 décembre - Classique

**GREATER MIAMI SYMPHONIC BAND FAMILY HOLIDAY CONCERT**

Pincrest Gardens, Pincrest

17 décembre - Classique

**MESSIAH CONCERT BY MASTERWORKS CHORUS**

Royal Poinciana Chapel, Palm Beach

REVEREND HORTON HEAT

Pop Music / Soft Rock

- 19 décembre : Ponte Vedra Beach
- 20 décembre : St Petersburg
- 21 décembre : Fort Lauderdale
- 22 décembre : Orlando
- 22 décembre : Lake Buena Vista

21 décembre - Classique

**CANADIAN BRASS**

Kravis Center, West Palm Beach

21 déc. - Pop Music / Soft Rock

**KRIS ALLEN**

The Attic, Tampa

29 déc. - Electronic / Dance

**SAN HOLO**

SPACE, Miami

29 décembre - Country / Folk

**COREY SMITH**

House of Blues, Lake Buena Vista

29 décembre - Country / Folk

**THE LACS**

BG Cowboys, Ocala

**DONNA THE BUFFALO**

Country / Folk

- 29 décembre : Ponte Vedra Beach
- 30 décembre : Tampa
- 31 décembre : Tampa

30 décembre - Classique

**SALUTE TO VIENNA NEW YEAR'S CONCERT**

Adrienne Arsht Center, Miami

31 déc. - Pop Music / Soft Rock

**BILLY JOEL**



BB&T Center, Sunrise

31 déc. - Pop Music / Soft Rock

**TONY LUCCA**

The Attic, Tampa

305.936.1440  
L-S 8h-22h  
Dim 8h-16h  
**Le Rendez-Vous**  
French Bakery and Cuisine  
**AVENTURA** | 17851 Biscayne Blvd.  
Petit déjeuner | Déjeuner | Dîner  
Brunch le dimanche | Service traiteur  
**VENREDI Spécial Couscous**  
Octobre à juin incl.  
**LUNDI & VENREDI Spécial Moules & Frites à volonté**  
Le soir uniquement  
RendezVousBakery1@gmail.com  
www.LeRendezVousBakery.com  
Livraison : www.UberEats.com  
UBER EATS

**DAIRY BELLE ICE CREAM**  
Poutine | Hot dogs steamés & toastés | Hot Chicken | Guedilles  
Hamburgers | Spaghetti maison | Vraie crème glacée molle  
Une institution francophone depuis 1998  
**DANIA BEACH**  
FERMÉ LE LUNDI  
OUVERT : M-M-J-D 11h-22h  
Ven-Sam 11h-23h  
118 N. Federal Hwy - 954.920.3330 - www.dairybelleicecream.com

A TASTE OF PARIS... Petit déjeuner - Lunch  
**Parisienne**  
By the sea  
Croissants | Muffins  
Crêpes | Baguettes  
Sandwiches | Quiches  
Omelettes | Hot Dogs  
Salades | Soupe du jour  
Pâtisserie | Café | Thé  
Et plus encore!  
Service de traiteur  
235 Commercial Blvd., #102  
**LAUDERDALE BY THE SEA**  
L-V 7h30-17h00  
Sam 8h00-17h00  
Dim 8h30-15h00  
754.701.0155 - ParisienneByTheSea@gmail.com  
www.parisiennelbts.com

Des crêpes de toutes sortes...  
**MAIS BIEN PLUS QUE DES CRÊPES**  
L-S 8h-22h  
Dim 8h30-21h30  
Poisson | Fruits de mer | Agneau  
Fromages | Pâtés | Salades | Soupes  
**NOUVEAU : Sarrasin | Sans gluten**  
Petit déjeuner  
Déjeuner  
Dîner  
Un menu qui excite les papilles...  
et qui nourrit les sensations!  
**L B C**  
La Bonne Crepe  
French Bistro  
815 E LAS OLAS BLVD. | FORT LAUDERDALE  
954.761.1515 www.labonnecrepe.com

**VOO LA VOO CAFÉ - Wilton Manors**  
On parle français  
Crêpes salées & sucrées | Omelettes | Paninis  
Lun-Ven 8h-16h - Sam-Dim 8h-17h  
Chef Sylvie Le Nouail  
2430 NE 13th Avenue  
754.200.5285 - 305.731.1641  
voolavoocafe@hotmail.com  
www.VooLaVooCafe.com  
Bière & Vin

## Festivals en Décembre

- 1er décembre À JACKSONVILLE :

« THE BIG TICKET »

A l'affiche : The Lumineers, Walk the Moon, New Politics, Bleachers, Andrew McMahon in the Wilderness, Saint Motel, Mondo Cozmo, Metropolitan Park.  
www.thebigticketfest.com/

- 2 décembre À FORT LAUDERDALE :

« SOUTH FLORIDA VEGFEST »



Stands de vente de produits, dégustations, démonstrations de chefs, cours de yoga et fitness et activités pour les enfants. De 14h à 18h.  
War Memorial Auditorium.  
www.vegfestexpos.com

- 2 décembre À SIESTA KEY :

« SIESTA BEACH SEAFOOD & MUSIC FESTIVAL » (De 10 à 18h)

www.escape-to-sarasota.com/december-sarasota-events.html

- 2 et 3 décembre À FORT LAUDERDALE :

« GREEN FESTIVAL EXPO »

Marché avec plus de 200 exposants et des conférences sur le thème du végétalisme dans le cadre d'un mode de vie plus « durable ». De 10h à 16h (sam. 2) et de 10h à 17h (dim. 3).  
www.greenfestivals.org

- 2 et 3 décembre À ST. PETE BEACH :

« AREA CRAFT FESTIVAL »

Foire artisanale avec plus de 100 exposants. De 10 à 17h.  
www.artfestival.com/festivals/st-pete-beach-corey-area-craft-festival-december

- 2 et 3 décembre À TAMPA :

« 97X NEXT BIG THING »

Festival de musique.  
MidFlorida Credit Union Amphitheatre.  
www.musicfestnews.com/2017/08/23/tampas-next-big-thing-line-up

- 2 et 3 décembre À CLEARWATER BEACH :

« CLEARWATER BEACH UNCORKED »

Présentation des meilleurs artisans de la région qui proposent huîtres, fromages, hors-d'œuvre salés, mais aussi vins et bière... www.clearwaterbeachuncorked.com/2017/

- 2 et 3 décembre À FORT LAUDERDALE :

« RIPTIDE MUSIC FESTIVAL powered by Ford »



Au programme, Boyz II Men, Weezer, Cage the Elephant, Portugal, The Man, Salt-N-Pepa, Iration, New Politics...

www.riptidefest.com

- 3 au 10 décembre À MIAMI BEACH :

« DESIGN MIAMI »

Expositions de meubles, de luminaires et d'objets d'art des 20e et 21e siècles.  
www.miami2017.designmiami.com

- 3 décembre À SARASOTA :

« YBOR CITY CIGAR FESTIVAL »

OUR CULTURE. OUR HERITAGE. OUR HISTORY.



Démonstration de fabrication de cigares, salons-fumeurs, musique live, stands de vin et de bière, food trucks, tente VIP... De 11h00 à 17h00.  
Entrée libre. Historic District of Ybor City.  
www.yborcitycigarfestival.com

- 8 et 10 décembre À KEY WEST :

« SOUTHERNMOST SPIRITS FESTIVAL »

www.southernmostspiritsfest.com

- 9 et 10 décembre À MIAMI :

« HOLIDAY ART FESTIVAL »



Festival gratuit d'artisanat d'art avec plus de 100 exposants, un espace pour les enfants, de la musique, des stands de dégustation. De 10h à 18h.  
www.fallsartfestival.com

- 10 au 15 décembre À MIAMI :

« MIAMI MUSIC FESTIVAL FROM AROUND THE WORLD »

Large éventail de musiciens contemporains et traditionnels explorant la musique d'une région ou d'un pays.  
www.miamiworldmusicfestival.com

- 26 décembre au 1er janvier À MIAMI :

« MICCOSUKEE INDIAN ARTS & CRAFTS FESTIVAL »

A la découverte des Amérindiens avec costumes, arts, artisanat, musique, danse, stands dégustation et plus encore... Miccosukee Indian Village.  
www.miccosukee.com

- 30 décembre À MIRAMAR :

« FUNK FEST TOUR 2017 »

www.funkfesttour.com

- 30 et 31 décembre À ESTERO :

« NEW YEAR ART FESTIVAL »

Foire artisanale avec plus de 200 exposants et musique dans les rues de Coconut Point. De 10h à 17h.  
www.artfestival.com/festivals/coconut-point-new-years-weekend-art-festival

## RÉOUVERTURE DE L'ICA MIAMI : Institute of Contemporary Art



Un tout nouveau et impressionnant bâtiment (dessiné par les architectes Aranguren & Gallegos) pour accueillir l'ICA, l'institut d'art contemporain de Miami, dans le Design District qui ouvre juste à temps, le 1er décembre, avant l'arrivée de l'édition 2017 de la foire Art Basel. Et l'ICA a beau être deux fois plus grand et flambant neuf... l'entrée est toujours gratuite (chose plutôt rare à Miami !).

L'exposition inaugurale est baptisée « The Everywhere Studio », et elle présentera des travaux d'une cinquantaine de maîtres contemporains comme Pablo Picasso, Yves Klein, ou Roy Lichtenstein, avec un focus particulier sur leur environnement et méthodes de travail. Au premier étage il y aura des expositions plus petites et changeantes, avec par exemple, pour commencer, les sculpteurs Edward and Nancy Kienholz, mais aussi une série de peintures du Haïtio-américain Tomm El-Saieh pour qui ce sera la première exposition en musée. Dès ce début décembre vous pourrez également voir une expo du peintre Chris Ofili (Trinidad), ou des installations d'Abigail DeVille (New-York) ou de Senga Nengudi (Colorado).

INSTITUTE OF CONTEMPORARY ART, MIAMI (ICA)  
61 NE 41ST ST. MIAMI, FL 33137  
(305) 901-5272

<https://www.icamiami.org>

# LAUBRY

finest foods

SINCE 1998

IMPORTATEUR & DISTRIBUTEUR - PARTICULIERS & PROFESSIONNELS  
ORDER ONLINE - LIVRAISON A DOMICILE

LIVRAISON\*  
EN 24h  
EN FLORIDE

\*gratuite dès  
\$100 de commande



Boulangerie, pâtisserie, petits-fours, charcuterie, pata negra, viandes ibériques, foie gras, truffe fraîche, caviar, fromages, beurre, saumon fumé, poissons sauvages français, garnitures, desserts...

WWW.LAUBRY.COM

# « Terre d'Espérance » : NOUVEAU DÉPART

SUITE DE NOTRE ROMAN HISTORIQUE SUR L'ARRIVÉE DES FRANÇAIS EN FLORIDE

Un texte original de Jean-Paul Guis, romancier historique

« Nouveau Départ » – Voici la 6ème partie de notre roman historique « Terre d'Espérance », sur les huguenots français partis à la conquête de la Floride.

L'homme à l'allure élégante devait jouer des coudes afin de se frayer un passage au travers de la masse humaine qui grouillait le long des quais du Havre de Grâce. Dans la douceur printanière de ce mois d'avril 1564, une activité incessante menait bon train à proximité de l'endroit où étaient amarrés trois vaisseaux royaux de moyen tonnage. L'Elisabeth, le Breton et le Faucon étaient en partance pour le Nouveau Monde !

vant la passerelle d'embarquement de l'Elisabeth.

– Monsieur Le Moyne ! lança depuis le pont du navire un gentilhomme à la barbe cendrée.

– Mes respects, Monsieur de Laudonnière ! fit l'artiste peintre tout en faisant une révérence de cour, chapeau bas.

– J'en étais à me demander si par le plus grand des hasards vous n'aviez pas changé d'avis au dernier moment ! jeta l'aristocrate d'un ton moqueur.

– Par ma vie, Monsieur ! Comment renoncer à une telle aventure ?

– Montez donc a bord, Jacques,

voyage floridien, Jean Ribault et ses marins avaient trouvé un pays en pleine guerre civile. L'histoire allait retenir cette longue période de conflit sous le nom de Guerres de Religions. Une première cessation des hostilités entre catholiques et huguenots avait permis au chef de ces derniers, l'Amiral de Coligny, de reprendre ses projets d'établissement d'une colonie protestante en Floride. Comble de malchance, le chef de la première expédition manquait à l'appel ! Obligé de s'exiler en Angleterre après la prise de Dieppe par les armées catholiques, Jean Ribault avait été reçu en audience par la reine Elizabeth I dans

nage. Pour palier à ce contretemps fâcheux, Gaspard de Coligny avait donc choisi de confier la responsabilité au capitaine de Laudonnière, commandant en second de la précédente expédition.

En quelques enjambées, le sieur Le Moyne se retrouva sur le pont du navire, face à René de Laudonnière.

– Mon cher Jacques, reprit ce dernier, laissez-moi vous présenter un de mes officiers, le lieutenant d'Ottigny.

– Notre capitaine m'a fait part de vos grandes qualités de dessinateur, fit le gentilhomme sur un ton courtois.

– Monsieur Le Moyne est en effet une recrue de choix, reprit Laudonnière. Je l'ai chargé d'établir la cartographie du territoire de Floride ainsi que tout ce qui méritera d'être rapporté en France. Ses croquis seront très précieux afin de mieux faire connaître à la Cour cette région du bout du monde.

– Je vous souhaite beaucoup de réussite dans cette entreprise pour le moins ardue ! répondit d'Ottigny.

En formulant ces aimables encouragements, le lieutenant était loin de se douter que les peintures du dessinateur allaient en fait devenir la référence sur la faune, la flore et la culture amérindienne de la région à cette époque.

– D'autres gentilshommes nous accompagnent également dans ce voyage, fit le chef de l'expédition. Je vous les présenterai demain à un banquet que j'ai organisé à terre. Vous y rencontrerez également les capitaines de nos navires.

– Avons-nous aussi quelques survivants du premier voyage ? demanda l'artiste.

– Lacaille est des nôtres ! fit Laudonnière. Il fait fonction de sergent interprète. Son expérience et sa connaissance des tribus locales nous sera très utile quand nous se-



rons à pied d'œuvre.

– La troupe est aussi d'excellente qualité, n'est-ce pas capitaine ? renchérit d'Ottigny.

– En effet ! Tous des soldats d'élite dont chacun est capable de faire fonction d'officier si la situation l'impose. Les marins ont aussi été choisis parmi les meilleurs que compte la marine royale. Les frères Levasseur, par exemple. Michel a pris le commandement du Breton et Nicolas est pilote. Cette fratrie a une réputation qui n'est plus à faire !

De même que pour le premier voyage, la qualité de la troupe et de l'équipage n'avait pas été négligée. Cependant, cette fois il ne s'agissait plus d'une mission d'exploration, mais de l'établissement d'une colonie française. D'autres compétences allaient donc être nécessaires. A cet effet, toute une palette de corps de métiers aussi variés qu'indispensables était présente : un apothicaire, un artificier, des charpentiers et des ouvriers en tout genre. Il y avait même des serveurs, dont une femme !

Cependant, si certains volontaires étaient gentilshommes, il se trouvait aussi quelques individus intéressés par l'appât du gain. Ces derniers, attirés par la réputation qu'avait acquise Laudonnière à l'issue de son premier voyage aux côtés de Jean Ribault, comptaient bien faire rapidement fortune au Nouveau Monde. Parmi eux, un aventurier corse nommé Signore ou bien le Genevois, Etienne. Les

dangers qui régnaient sur ces contrées hostiles et inconnues ne rebutaient pas de tels hommes si la richesse se trouvait au bout du chemin.

Le 22 avril 1564, la flottille mit voile vers la Terra Florida. Le 5 mai elle relâchait aux îles Canaries. Le 20 du même mois, elle faisait escale à la Martinique et le 21 à la Dominique (Saint Domingue) où elle renouvela sa provision d'eau. Elle prit ensuite la direction du continent américain et le 22 juin touchait terre non loin de la rivière des Dauphins, située dix lieues au nord du cap Français et à trente de la rivière de Mai.

Ces noms de lieux qui avaient été choisis par Jean Ribault le rappelaient sûrement à l'esprit de la plupart des membres de l'expédition. Absent pour la construction du premier établissement français de la région, il se morfondait dans un cachot humide de la Tour de Londres. Homme plein de ressources, il s'en était déjà évadé à deux reprises de façon spectaculaire et avait pu rejoindre son pays après avoir traversé la Manche en chaloupe. Cependant, cette fois-ci il allait devoir prendre son mal patience et attendre sa libération. Infatigable travailleur, il mettra à profit ce contretemps pour écrire le récit de son premier voyage en Floride. Ce témoignage unique nous est parvenu sous la forme d'une traduction de l'original en langue anglaise.

À suivre...



Le serviteur qui poussait devant lui un charretton chargé d'une lourde malle de voyage et de plusieurs planches à dessin avait toutes les peines à suivre son maître. Ce dernier se retournait sans arrêt pour lancer « Allons, François ! Ne traînons pas ! ». Finalement, les deux voyageurs arrivèrent de-

que je vous conduise a vos quartiers.

Suite à toute une série de concours de circonstances, René de Goulaine de Laudonnière venait d'être nommé à la tête d'une nouvelle expédition à destination de la Floride. On se souviendra en effet qu'à leur retour en France de leur

le but de requérir de l'aide pour un nouveau voyage aux Amériques. Il n'avait pas oublié sa promesse faite aux hommes qui l'attendaient à Charlesfort. Malheureusement, l'explorateur avait fini par se retrouver au fond d'un cachot de la Tour de Londres. Pour des raisons obscures, il avait été accusé d'espion-

**CONDO À VENDRE**  
**130 000\$ (MEUBLÉ !!)**  
1 chambre / 1 salle de bains  
LOCALISATION, LOCALISATION!  
5 minutes à pied de la plage  
4 minutes d'Atlantic Avenue  
DELRAY COLONIAL, Delray Beach

**NOS SECTEURS :**

- BOCA RATON
- DELRAY BEACH
- DEERFIELD BEACH
- POMPANO BEACH
- BOYNTON BEACH
- LAKE WORTH
- PALM BEACH
- HIGHLAND BEACH

**MAISON À VENDRE**  
**569 000\$**  
4 chambres / 3 salles de bains  
Communauté de GOLF  
SANS FRAIS de membre a payer!  
DEER CREEK (Villa d'Este)  
Deerfield Beach

**AGENCE IMMOBILIÈRE : ACHAT | VENTE | LOCATION | GESTION IMMOBILIÈRE**

REAL ESTATE BROKERS  
**Christine Mutelet** | 561.706.2977 CELL  
**Olivia Mutelet** | 561.757.8638 CELL

**ANGLAIS ET FRANCAIS**  
**Florida Royal**  
Properties LLC

2799 NW 2ND AV. H-116  
**BOCA RATON, FL 33431**  
**FloridaRoyalProperties.com**

**LE SEUL AUTHENTIQUE RESTAURANT FRANÇAIS SUR LAS OLAS**

Thursdays

**1521 E. LAS OLAS BLVD. FORT LAUDERDALE 954.368.4630**

**SOIRÉES PRIVÉES POUR LE TEMPS DES FÊTES**

Menus de 25\$ à 45\$  
Informez-vous !

*Musique Live* avec **MICHEL CHATILLON**  
Tous les jeudi & vendredis

**BRUNCH ROYAL**  
SAMEDI & DIMANCHE

Mimosa / Bloody Mary  
A volonté 11h - 16h

**TOUS LES JOURS**  
*Meilleur apéro en ville!*

**Toutes boissons**  
**2 pour 1**  
+ Amuse-gueules gratuits  
16h - 20h  
Au bar

**LE JEUDI**  
Vins choisis en promotion  
**1/2 prix**

**SPÉCIAL Soupe tôt**  
16h00 - 18h00

Menu complet **25\$**  
**Early Bird SPECIAL**

[www.ThursdaysFortLauderdale.com](http://www.ThursdaysFortLauderdale.com) | [www.facebook.com/ThursdaysLasOlas](http://www.facebook.com/ThursdaysLasOlas) | Lundi-Dim. 11h30-22h00

# Boat Parade de Fort Lauderdale : un événement toujours inégalé ! -L.R

La grande parade de bateaux de Fort Lauderdale a pris de l'ampleur ces dernières années avec en 2016 plus d'un 1 million de spectateurs ! Il y a fort à parier que le succès sera aussi au rendez-vous pour la version 2017 car tous les ingrédients sont encore réunis pour fasciner petits et grands...

année, le « Grand Marshal » sera le groupe de musique « Big & Rich », bien connu sur la scène « Country » américaine.

Il faut bien l'avouer, il est parfois difficile d'assister à la boat parade car étant donné le nombre de spectateurs, le trafic routier autour de la New River ou de l'Intracoastal et les parkings sont quelque peu saturés. Une des solutions est de faire un déplacement groupé et cerise sur le gâteau, de bénéficier d'un emplacement privilégié. C'est ce que propose la société francophone [www.go2vacationsflorida.com](http://www.go2vacationsflorida.com)

Mais quelque soit les difficultés d'accès... pour fêter Noël qui approche, quoi de mieux que cette grande et belle parade de bateaux en Floride ?!

[winterfestparade.com](http://winterfestparade.com)



## CALENDRIER

### FOOTBALL NFL

- Le 3 : reçoit Denver
- Le 11 : reçoit New England
- Le 17 : va à Buffalo
- Le 24 : va à Kansas City
- Le 31 : reçoit Buffalo

### HOCKEY NLH

- 1er : reçoit San Jose
- Le 2 : va à Carolina
- Le 4 : reçoit NY Islanders
- Le 7 : reçoit Winnipeg
- Le 9 : reçoit Colorado
- Le 11 : va à Detroit
- Le 12 : va à Chicago
- Le 14 : va à Colorado
- Le 17 : va à Vegas
- Le 19 : va à Arizona
- Le 22 : reçoit Minnesota
- Le 23 : reçoit Ottawa
- Le 28 : reçoit Philadelphie
- Le 30 : reçoit Montréal

### BASKETBALL NBA

- Le 1er : reçoit Charlotte
- Le 3 : reçoit Golden State
- Le 6 : va à San Antonio
- Le 9 : va à Brooklyn
- Le 11 : va à Memphis
- Le 13 : reçoit Portland
- Le 15 : va à Charlotte
- Le 16 : reçoit LA Clippers
- Le 18 : va à Atlanta
- Le 20 : va à Boston
- Le 22 : reçoit Dallas
- Le 23 : reçoit New Orleans
- Le 26 : reçoit Orlando
- Le 29 : reçoit Brooklyn
- Le 30 : va à Orlando

Il existe plusieurs dizaines d'autres « Boat Parade » en Floride comme celles de St Pete ou de Key West, mais la « WinterFest » de Fort Lauderdale est sans aucun doute unique. C'est la plus grande, la plus flamboyante, la plus magique et la plus appréciée de toutes !

La 45e « Boat Parade », de son nom complet, la « Seminole Hard Rock Winterfest Boat Parade » se déroulera cette année le 9 décembre à partir de 18h30. Composée de plus d'une centaine de bateaux, elle commencera son parcours sur la New River, au centre-ville de Fort Lauderdale le long des quais, à l'Ouest de « Stranahan House to the Broward Center for the Performing Art », pour ensuite se déplacer vers l'Est jusqu'à l'Intracoastal Waterway, et continuer vers le nord jusqu'au lac Santa Barbara, à Pompano Beach.

Au total, c'est un défilé d'environ 2 heures et demie qui permettra d'admirer les bateaux (de la simple barque aux luxueux yachts), avec leurs centaines de milliers de lumières colorées. Mais la « boat parade » c'est aussi d'autres divertissements. Des scènes flottantes, des shows, des jeux, des groupes musicaux, des reines de beauté, des célébrités sont également au programme !

Le « Grand Marshall » de la parade est chaque année une célébrité. Lors des précédentes éditions, il y a eu Barry Gibb (des « Bee Gees »), Kim Kardashian, ou encore en 2016 le célèbre chanteur de Floride, « Pitbull ». Cette

## ART FRANCAIS, CANADIEN, BELGE

### MIAMI

Expo du peintre pop-art belge Le Clozier organisée par les Belgian Mondays du 4 au 10 décembre à l'hôtel Blanc Kara.

205 Collins Ave - Miami Beach

Le Canada à Art Basel Miami - Deux artistes canadiens à l'honneur, pour une soirée "vision immersive et art sonore" avec Sheinina Lolita Raj (photographe hip hop) et la chanteuse Nelly Furtado, en présence de Sheinina Lolita Raj. Le vendredi 8 décembre entre 16h et 18h.

Miami Design Preservation League  
1001 Ocean Dr. - Miami Beach, FL  
[www.rsvp-intercultural-artbasel.eventbrite.com](http://www.rsvp-intercultural-artbasel.eventbrite.com)

Un atelier de cours de théâtre en français, baptisé "Répliques", à destination des 12-17 ans, et animé par Bénédicte Blanc-Fontenille (comédienne, ancienne élève du Conservatoire d'Art Dramatique de Rennes et des cours Jean Laurent Cochet à Paris), ouvrira du 3 au 10 décembre, puis du 14 au 21 janvier à Coconut Grove. Rens : 305 299 8022.

Florida 33137 (Suites 119 & 141).  
[www.lefrenchdesign.org/fr/itinerance/](http://www.lefrenchdesign.org/fr/itinerance/)  
[www.miamidesigndistrict.net/december/listing/580/le-french-design-no-taste-for-bad-taste/](http://www.miamidesigndistrict.net/december/listing/580/le-french-design-no-taste-for-bad-taste/)

### GAINSVILLE

Peintures françaises de la Horvitz Collection (jusqu'au 31 décembre).

"Devenir une femme à l'Age des Lumières", c'est le thème d'une exposition présentant 150 chefs d'œuvres français du XVIII<sup>ème</sup> siècle et du début XIX<sup>ème</sup>, questionnant ce qu'était être une femme durant cette période. Ca se déroule au Harn Museum de l'Université de Floride, à Gainesville.  
[www.harn.ufl.edu/becomingawoman](http://www.harn.ufl.edu/becomingawoman)

## NAPLES

Le meilleur de l'Art Moderne français au Baker Museum

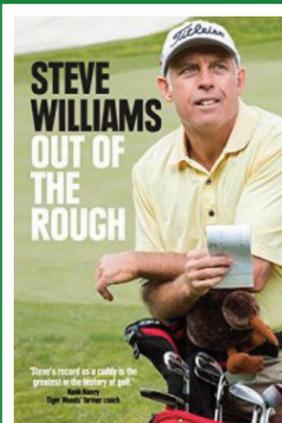
Jusqu'au 31 janvier 2018, le Baker Art Museum de Naples présente deux expositions de peinture française moderne.

- "French Moderns : Monet to Matisse 1850 to 1950" présente 65 œuvres provenant du Brooklyn Museum.

- "Expressions : Matisse and Modern Art from the Permanent Collection" présente une sélection d'œuvres d'artistes modernistes aux styles innovants qui ont aidé à définir l'art d'avant-garde.

[www.artisnaples.org/baker-museum](http://www.artisnaples.org/baker-museum)

## IDÉES DE CADEAUX DE NOËL POUR LES GOLFEURS DE FLORIDE



Le temps des Fêtes : Quel casse-tête !  
Quoi acheter aux golfeurs de la famille ?  
Voici quelques idées de moins de 100\$ qui pourraient satisfaire tout le monde, et autant les hommes que les femmes !

Suggestion lecture : Le livre de Steve Williams, ancien caddy de Tiger Woods, « Out of the Rough », raconte les 13 années passées à ses côtés. Anecdotes, aventures, les hauts et les bas de la vie de Tiger, tout ce que vous ne savez pas... mais que vous voudriez savoir !

Pourquoi ne pas offrir à votre douce moitié un coussin décoration de golf afin d'ajouter un peu d'humour... à votre divan ! Ajoutez-y même une touche personnalisée en y inscrivant votre propre message !

Toujours dans l'optique décoration, le présentoir de balles de golf est un cadeau parfait pour les golfeurs voyageurs, puisqu'il leur permet de garder un souvenir

de tous les terrains qu'ils visitent. Plusieurs formats existent, de 20\$ à 100\$, selon le nombre de balles.

Pour les plus superstitieux (c'est du moins mon avis) le bracelet ionique/magnétique est sans doute le cadeau idéal. Un bracelet qui améliore vos performances golfeuses ? Plusieurs personnes semblent croire en ses bienfaits puisque les compagnies ne cessent de sortir de nouveaux modèles d'année en année. Qui sait, ça vaut peut-être la peine d'essayer !

Un échange de cadeaux ? Pourquoi ne pas offrir une tasse en forme de balle de golf ? Pratique, intéressant et très abordable, à moins de 15\$. Encore mieux, pour suivre la « mode » présentement, allez-y pour les balles de golf Emoji ! Voilà, vous êtes prêt pour le temps des Fêtes !

[www.canamgolf.com](http://www.canamgolf.com)



par Anne-Josée Béland  
Collaboratrice Canam Golf

**COMPLETE AUTO & TRUCK REPAIR** **USA TIRES**  
 431 N. State Rd 7 • PLANTATION  
[www.USATiresandMore.com](http://www.USATiresandMore.com)  
 954.587.8666

**SPÉCIAL DE À l'achat de 3 pneus en inventaire, un 4<sup>e</sup> GRATUIT!**  
 225/60/16 - 215/60/16 - 205/55/16 - 195/65/15 - 225/40/18 - 225/50/17 - 215/50/17. Installation en garage. Alignement nécessaire. Achat au prix régulier. Non valide avec toute autre offre. Avec coupon.

**Lavage GRATUIT** avec tout service et annonce

**Nous égalons tout L-S 8h-19h**  
**estimé écrit moins 10% Dim. 10h-16h**

<b>SPÉCIAL FREINS</b> <b>119<sup>95</sup>\$</b> Inklus plaquettes avant & arrière. Resurfage de disque avant. Inspection des cylindres de roues, des callipers & des conduites de freins. Plaquettes de céramique extra. Plupart des voitures. Non valide avec toute autre offre. Avec coupon. Plus frais de recyclage. Camions & VUS Extra. Exp. 31/12/2017	<b>BALANCEMENT 4 PNEUS, ALIGNEMENT &amp; CHANGEMENT D'HUILE</b> <b>99<sup>95</sup>\$</b> Avec coupon. Plus frais de recyclage. Camions & VUS Extra. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/12/2017	<b>Rabais 5%</b> <b>CHANGEMENT D'HUILE ENTièrement SYNTHÉTIQUE</b> Rég. 79.95\$. Plupart des voitures. Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/12/2017	<b>ALIGNEMENT DES ROUES</b> <b>59<sup>95</sup>\$</b> Plupart des voitures. Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/12/2017
<b>ROTATION DE PNEUS &amp; BALANCEMENT</b> <b>34<sup>95</sup>\$</b> Plupart des voitures. Non valide avec toute autre offre.	<b>PNEUS USAGÉS</b> <b>20\$</b> Plupart des voitures. Plupart des dimensions. Corps de valve, installation & balancement en sus.	<b>CHANGEMENT D'HUILE &amp; LAVAGE DE VOITURE</b> <b>18<sup>95</sup>\$</b> valeur de 29\$ Filtre & jusqu'à 5 pintes d'huile Régulier ou mélange synthétique Avec coupon. Extra 3\$ Frais de recyclage. 2\$ Extra par pinte extra 5W30. Huile haute vitesse, VUS, Camions & Véhicules 4 roues Extra. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/12/2017	<b>GRATUIT VÉRIFICATION DES FREINS</b> Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/12/2017
<b>GRATUIT VÉRIFICATION DES FREINS</b> Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/12/2017	<b>TOUTE RÉPARATION DE 100\$ OU PLUS Rabais 15%</b> Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/12/2017	<b>MISE AU POINT</b> 4 cyl. <b>49<sup>95</sup>\$</b> 6 cyl. <b>69<sup>95</sup>\$</b> 8 cyl. <b>89<sup>95</sup>\$</b> Bougies incluses & vérification 27 pts. Non valide avec toute autre offre. Main d'œuvre extra. Avec coupon. Exp. 31/12/2017	<b>GRATUIT VÉRIFICATION A/C</b> Inclus Test performance. Cycles échauffement & refroidissement, test étanchéité. Tous éléments & connexions. Contrôles. Courroies & boyaux. Réfrigérant extra. Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/12/2017

Offrez-vous une escapade!

**RÉSERVATION : 561.243.0686**

[www.DelrayYachtCruises.com](http://www.DelrayYachtCruises.com)

**VENDREDI & SAMEDI : Croisière-Coucher de soleil**

Croisière-Fêtes & Événements spéciaux (Action de grâce, Noël, etc.)

**DIMANCHE : Croisière-Brunch**

**Croisières guidées de 2 heures**

Du mardi au dimanche à 13h30

Adultes 25\$ - Aînés & Enfants 22\$

**-3\$** par personne sur les croisières de 13h30 Exp. 31 janvier 2018  
Des restrictions s'appliquent

**CROISIÈRES À L'ANNÉE | SPECTACLES LIVE | CROISIÈRES NOLISÉES | RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES**

**LOISIRS**  
**CANAL+ INTERNATIONAL ARRIVE EN AMÉRIQUE**  
 Et c'est pour le moment le Québec qui en bénéficie en premier : les expatriés et les fans de la télévision française peuvent bénéficier des programmes des chaînes Canal +, diffusé sur Videotron. La société française vise ensuite une extension dans le reste du Canada et aux États-Unis, afin de venir concurrence TV5Mondé avec un programme plus diversifié et intéressant (Canal à de nombreuses émissions, droits sur les films et sur la diffusion de programmes sportifs (football, rugby), festival de Cannes, soirée des Césars...

**PARCS D'ATTRACTIONS**  
 En novembre, Philippe de Villiers a reçu à Orlando le prestigieux Hall of Fame Award de l'Attractions Expo, pour avoir créé le parc du Puy-du-Fou (en Vendée). Walt Disney en personne avait été le premier récipiendaire de ce prix. Au même moment un concept original était lancé à Bologne (Italie) : FICO un parc d'attraction gratuit qui sera entièrement consacré à la gastronomie italienne, qui vise 6 millions de visiteurs par an. Il est promu par l'épicerie de luxe Eataly qui compte réaliser son chiffre d'affaire sur les ventes de produits alimentaires.

**HÔTEL-GUITARE GÉANT A HOLLYWOOD : C'EST PARTI**



Hollywood va prendre des airs de Vegas : les travaux de l'hôtel-guitare de 36 étages sur le site du Seminole Hard Rock Casino ont bel et bien commencé, et sont prévus pour se terminer en septembre 2019. Le Hard Rock modifie au passage totalement son site, qui devrait alors avoir doublé de taille.

**UN MUSÉE DE LA CRÈME GLACÉE À MIAMI BEACH**  
 Bon il s'agit surtout d'un commerce, mais il est bel et bien dénommé "Museum of Ice Cream", et doit ouvrir sur quatre étages d'un immeuble de Collins Ave (à Mid Beach) le 6 décembre. 3400 Collins Ave - Faena District Miami Beach, FL www.museumoficecream.com/miami/

**POMME INDIGESTE**  
 « Je suis heureux avec mon iPhone 8, qui est le même que l'iPhone 7, qui est le même que l'iPhone 6, pour moi. » Citation de Steve Wozniak, co-fondateur d'Apple, commentant son manque d'empressement à découvrir l'iPhone X !

**CHEZ LES FRANCOPHONES**

**En Floride, il y a notaire... et notaire**

En Floride, et aux États-Unis plus généralement, on a l'habitude d'avoir affaire parfois à un "notary public," pour les signatures sur différents actes, mais est-ce qu'il y a des notaires de style européen aux USA ?

En fait, depuis seize ans, la Floride s'est dotée d'une loi qui a créé une figure de notaire dit "latin." L'origine de la désignation n'est pas très claire, mais certains pensent que c'est parce que les premiers notaires ont été nommés par le Pape.

Ce qui est clair en revanche, c'est que l'institution du notariat existe depuis l'âge des romains. Même si la figure du notaire est parfois critiquée, le système notarial perdure depuis très longtemps, donc, il n'est pas envisageable qu'il soit abandonné, en tout cas, pas rapidement. Ce système notarial n'a pas seulement une longue histoire, mais a connu aussi une expansion mondiale. Lors des premières missions espagnoles aux



Par Me DAVID WILLIG

**Avocat d'immigration aux barreaux de Paris et de Miami, et notaire**

Amériques, par exemple, il y avait un notaire à bord. Il s'ensuit que le système notarial s'est répandu sur pratiquement tout le continent de l'Amérique du Sud, les pays hispanophones, tout comme le Brésil.

Désormais, un « Civil-Law Notary » en Floride peut recevoir des

actes authentiques, qui facilitent beaucoup de démarches pour les ressortissants européens aux États-Unis. Par exemple, un acte authentique de mandat (exemple simple mais d'utilité fréquente) peut se faire sur place, en Floride. Même la République Française a reconnu des actes émanant d'un « notaire » floridien.

A la différence de la France, où les professions libérales de notaire et d'avocat sont incompatibles, en Floride, ils sont unis dans une même personne, le « Civil-Law Notary. » Le CLN en Floride est un avocat ayant 5 ans au moins d'exercice professionnel, qui suit un cours supplémentaire de droit notarial, et subit un contrôle de connaissances. Ces qualifications exigées sont encore plus rigoureuses que pour les juges du système judiciaires de l'Etat !

Parmi les 100,000 avocats inscrits en Floride, il n'y en a (approximativement) que 130 à être notaires. La Floride n'est pas le seul état des

Etats-Unis qui a reconstitué la figure du notaire, mais le texte de loi adopté en Floride fait en sorte que le système notarial greffé sur le système anglo-américain soit plus efficace que la loi adoptée en Alabama, par exemple.

En principe, les actes authentiques du « Civil-Law Notary » en Floride devront être acceptés comme valables dans tous les pays du système notarial avec lesquels les USA maintiennent des relations diplomatiques. Visiblement, le rapprochement entre les États-Unis et Cuba créera beaucoup de possibilités pour profiter des prestations des « CLN » en Floride. Mais pour la plupart des Français, Belges, Québécois et autres ressortissants francophones et européens, cette révolution est déjà bien avancée !

**Me David WILLIG**  
 2837 SW 3rd Ave, Miami, FL  
 (305) 860-1881  
 interlawlink@aol.com  
 floridavocat.com

**Pour vos vacances à "La Florida" : Hollywood Beach Hotels !**

S'il est un « classique » des vacances en Floride, c'est bien Hollywood Beach Hotels, avec son ensemble de six hôtels et motels près du fameux boardwalk. Hollywood Beach Hotels, c'est précisément là qu'a été tourné le film « La Florida », décrivant la vie des « Snowbirds » québécois sur la plage passant l'hiver en Floride : c'est dire si le lieu est célèbre.

Ça se passe au cœur du « village » de Hollywood Beach, avec tous ses motels datant eux aussi des années 1950. Bien sûr, l'environnement a un peu changé depuis lors, notamment avec l'arrivée ces dernières années de complexes imposants. « On ne peut pas s'opposer au futur », commente Marc Eisenman, propriétaire et amoureux du lieu depuis toujours, « mais je pense qu'Hollywood gardera toujours cet état d'esprit, notamment parce que les bâtiments sont protégés. C'est ce que les francophones apprécient ici : l'esprit village, et le fait que nous soyons bien moins chers que les villes voisines. Nous avons les prix d'un motel, mais avec la plupart des services d'un hôtel, y compris les piscines. D'un autre côté, nous avons



Natacha (à droite) et une petite partie de son équipe.

des cuisines, ce qui est pratique et qui permet aussi de rester longtemps, sans trop dépenser d'argent. Bienvenue à Hollywood Beach !

Bonne nouvelle pour les habitués d'Hollywood Beach Hotels, Natacha Delienne, la managère québécoise, est revenue durant l'été 2017 après deux ans d'interruption. « C'est un bonheur que de retrouver « la beach » et tous les habitués de l'hôtel. C'est une



grande famille qui m'a manqué. Ici vous avez l'accueil en français, le service en français et la télé en français. La mairie autorise quand même à parler anglais sur la plage, mais ce n'est pas la langue majoritaire !, plaisante la jeune femme ! C'est vrai que selon les saisons, le boardwalk (promenade) le long de la plage monte parfois à près de 90% de francophones en saison : un phénomène unique aux États-Unis. Il n'est qu'à voir les journaux distribués au tout proche office de tourisme... ils sont presque tous en français ! « C'est un style de vie », poursuit Natacha, « les gens viennent ici souvent pour de longs séjours, pour papoter des journées entières avec leurs amis, jouer au

shuffleboard, rencontrer du monde sur la plage, et puis accueillir leurs enfants et petits-enfants durant les Fêtes. C'est un état d'esprit. C'est ce que Marc souhaite conserver, avec l'ambiance, le style « plage », la musique à l'extérieur, quelque chose très humain, et à tarif très abordable ».

En l'occurrence, il y a des tarifs commençant à 889\$ la semaine. A deux pas de la plage... difficile de faire plus compétitif sur la côte de « la Florida » !

**HOLLYWOOD BEACH HOTELS**  
 1915 North Ocean Drive, Hollywood  
 +1 (954) 923-8020  
 info@hollywoodbeachhotels.com  
 www.hollywoodbeachhotels.com

**RABAIS IMPORTANTS POUR LES VOYAGEURS CANADIENS**

VisitFlorida, en partenariat avec des entreprises américaines ou canadiennes, ont décidé d'inverser la courbe du tourisme canadien en Floride, en lançant d'une part une grande campagne publicitaire à Toronto et Montréal, mais en mettant également en place un programme de rabais sur les vols vers la Floride, les locations etc... « On veut être certains que tous les Canadiens sachent qu'ils auront de bons prix s'ils viennent en Floride » a déclaré le gouverneur Rick Scott (voir le lien ci-dessous). A noter que durant les 9 premiers mois de l'année, et malgré l'ouragan Irma, la Floride a déjà gagné 2,8 millions de touristes par rapport à l'année précédente (+3,3%) !!!

www.visitflorida.com/en-us/deals/deals-for-canada.html

- **Masquerade Party** - La Chambre de Commerce Québec-Floride organise son « souper des fêtes », et cette année il faudra venir masqué, le 5 décembre à 17h30 au Blue Bar & Grill de Hallandale Beach, avec concert de Danny Flanders.  
 - **Foire de la CCQF** - C'est nouveau, ce sera l'occasion de venir rencontrer les adhérents de la CCQF et de voir leurs stands, et ça se déroulera le 19 janvier entre 10h et 13h au Latin Dance Movement Co. dont l'adresse est la suivante : 3129 W Hallandale Beach Blvd, Hallandale Beach, FL 33009  
 www.ccquebecflorida.com

**ORLANDO**

Dîner de Noël de l'Alliance Française le 2 décembre à 19h, avec concert live de Zaza, au local de l'Alliance. 407.895.1300  
 www.aforlando.org

**PONTE VEDRA**

L'Alliance Française de Jacksonville organise une dégustation de champagne le 2 décembre à 15h au restaurant JJ's Liberty Bistro, avec quatre différents champagne, et un représentant de Veuve-Cliquot fera une présentation.  
 www.afjacksonville.org

**MADEIRA BEACH**

Repas de Noël du Cercle Français de Pinellas County le 16 décembre à midi au restaurant Gulf Bistro.  
 www.cfpinellas.com

**LAKE WORTH**

Souper/danse de Noël du Cercle Canadien Français le dimanche 10 décembre.  
 http://cclfw.org

**MIAMI**

Holiday Party des Dames d'Escoffier (femmes travaillant dans la restauration) le 10 décembre à 18h.  
 http://lesdamesmiami.org/?page\_id=1307

Voici plusieurs événements annoncés par Miami Accueil pour décembre :

- 7 au 10 décembre la « sortie culturelle du mois » permettra des entrées privilégiées à certains événements de la Miami Art Week (Pulse, Nada, Scope), et cette fois ce sera un « Special Art Basel », avec un accès à la foire « Pulse ».  
 - 14 décembre : Café du jeudi au restaurant Le Pain Quotidien.  
 www.miamiaccueil.com

**PRESSE FRANCAISE :**  
 Vous pouvez trouver tous les journaux français (et le Courrier de Floride) à la LIBRAIRIE MAPOU DE MIAMI : 5919 NE 2nd Ave, Miami, FL

Pour des infos quotidiennes, rejoignez-nous sur Facebook !  
 www.facebook.com/courrierdefloride

**leCourrier**  
 ANNONCES CLASSÉES GRATUITES SUR NOTRE SITE WEB :  
 www.courrierdefloride.com/forums/forum/petites-annonces/

**VOUS PAYEZ LE PRIX DE GROS !!!**

Visitez notre magasin de bijoux & accessoires PLUS DE 100,000 PAIRES EN STOCK

Tout est au même prix... Prix de gros !!!

3206 W. Hillsboro Blvd., DEERFIELD BEACH

Lundi-Samedi 9h30 - 21h00 | Dimanche 10h00 - 19h00

954.425.8588

Stationnement GRATUIT

@allshoes988



**TOUTS LES SOULIERS DE FEMMES**

**\$988**

TOUTES LES BOTTES

**\$588 \$1288 &+**

**\$688** TOUTES LES SANDALES DE FEMMES





633 E. Dania Beach Blvd, Dania Beach, FL 33004

26 Nov 2017

# Saison 2017-2018

1.866.544.8402 info@go-2.com  
www.go2vacationsflorida.com Réservez tôt



Pour recevoir nos promotions  
Inscrivez-vous  
www.go2vacationsflorida.com

Rejoignez-nous

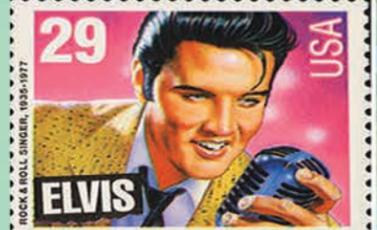
## Les Avantages de Go-2 Vacations

- > Aucun frais d'annulation jusqu'à 90 jr. avant le départ sauf 25\$
- > Réduction sur les excursions en français opérées par Galaxy jusqu'à 40\$/couple
- > Réduction "Past guest"
- > Enregistrement GRATUIT pour votre croisière
- > Transferts A/R GRATUIT, certaines croisières de Go-2 au port de Miami.

## NOUVEAUTÉS 2017-2018



Nashville & Memphis 1er mars 2018 3nt/4jr guidé en français  
Sur les routes de Cuba Location de VR- vehicule recreationnel  
De Longs Séjours Cuba Playa Del Este-20 min de la Havane



## SÉLECTION CROISIÈRES

RÉSERVEZ-TÔT

<p><b>"Style La Voix"</b> MSC Seaside INSCRIVEZ-VOUS INSCRIVEZ-VOUS Concours Karaoke 3 Février 2018 7nt/8jr à partir de <b>*489\$+</b></p>	<p><b>Country &amp; Danes</b> Guylaine Tanguay + 3 Artistes Complet à 98% 17 Février 2018 7nt/8jr à partir de <b>*489\$+</b></p>	<p><b>Boissons Gratuites</b> Pourboires Payés valeur de 1296\$/couple NCL Escape Jade Getaway 14, 27 Jan. 25 Nov 1, 2, 8, *9, 17 Déc. 2018 7nt/8jr à partir de <b>*609\$+</b></p>	<p><b>Caraibes</b> Est/Ouest Nouveau bateau Seaside Nov. Déc 2018 7nt/8jr à partir de <b>*399\$+</b></p>	<p><b>Panama</b> MSC Divina 14 Jan., 04, 25 Fév. 11nt/12jr à partir de <b>*759\$+</b></p>	<p><b>GRAND SUD</b> MSC Divina *3, 25 Jan. 15 Fév. 2018 10nt/11jr à partir de <b>*499\$+</b></p>
--	--	---	--	---	--

## CROISIÈRES A THÈME 2018



"Danse en ligne" 28 Jan. 2018 5nt/6jr. Navigator of the Seas  
"Style La Voix" MSC Seaside, concours de chant, nombreux prix  
"Country et Danse" Rempli à 96%. 17 Fév. 2018 7nt/8jr MSC Seaside.  
En Vedette Guylaine Tanguay et 4 autres artistes.



## FORFAITS AU DÉPART DE FORT LAUDERDALE

**Nouveau en 2018**  
**NASHVILLE MEMPHIS**  
Voyage 3nt/4jr.  
Accompagné en français au cœur de la musique Country et Rock.  
Vol direct A/R de Ft. Lauderdale  
**\*699\$+ ou #659\$+**  
Génial

La Guadeloupe en vols directs Avion+ Hôtel  
Haïti "Chérie" Hôtel Decameron "Tout inclus"  
Nouvelle Orléans 05 et 20 Fév. 2018 3nt/4jr. Avion+ Hôtel Provincial,  
Nashville et Memphis 1er mars 2018, 3nt/4jr. Guidé en français  
Las Vegas 3nt/4jr. Avion + choix de 70 Hôtels à partir de 299u\$+ taxes +FS



**CONSULTEZ : LE COIN AUBAINES CROISIÈRES**  
www.go2vacationsflorida.com  
1866.544.8402 - info@go-2.com

## EN FLORIDE LE # 1 DES EXCURSIONS EN FRANÇAIS



28 ans à votre service en Floride

SURVEILLEZ NOS SPÉCIAUX

PROMO

2x1

1.866.544.8402  
info@voyagesgalaxy.com

**GRAND TOUR DE MIAMI** 1 JOUR  
Miami, Bayside, Croisière des millionnaires, Everglades. 2 admissions  
**\*57\$+ ou \*\*51\$+**  
3 excursions pour 1

**KEY WEST ET LES KEYS** 1 JOUR  
Conch Train, musée Fisher, Mallory Square, maison Hemingway, coucher du soleil  
**\*55\$+ ou \*\*49\$+**  
Inoubliable

**CÔTE OUEST DE LA FLORIDE** 1 JOUR  
Maisons musées jardins de Thomas Edison et Henri Ford  
Les plages du golfe et à Naples le coucher de soleil  
**\*59\$+ ou \*\*53\$+**  
Très intéressant

**La croisière s'amuse 1 SOIR**  
NOUVELLE VERSION  
Soirée dansante animée par Michel Chatillon  
croisière de 3h à Miami  
Snack servi sur le bateau 2x1 au bar la 1ère heure  
Coucher de soleil dans la baie de Biscayne. Magnifique vue de la ville de Miami.  
Transport Parking GRATUIT  
**\*49\$+ ou \*\*43\$+**  
Quelle soirée !

**PARADE DES BATEAUX ILLUMINÉS** 09 Déc  
Vous allez voir une des plus belles parades de bateaux illuminés au monde pour les fêtes de Noël.  
**\*59\$ ou \*\*53\$**  
GRATUIT Magnifique

**MIAMI + WYNWOOD** 1 jr  
Miami, South Beach, Bayside croisière des millionnaires, visite Art Wynwood fresques murales, oeuvres d'art  
**\*55\$+ ou \*\*49\$+**  
A Voir absolument

**KENNEDY SPACE center** 1jr  
Accompagné en français. Autobus, admission, baladeur.  
**\*119\$+21\$ ou \*\*109\$+21\$**  
Épopée spciale

**ST AUGUSTINE, Cap canaveral** 1nt/2jr  
St Augustine, la plus ancienne ville des États Unis. Le Kennedy Space center et la haute technologie  
**\*189\$+26\$ ou \*\*179\$+26\$**  
Le passé et le futur

**ORLANDO, les parcs thématiques** de 1 à 4jr  
Transport A/R en autocar de Luxe. Entrée au parc(s) au choix  
à partir de **\*187\$+ 35\$**  
\* 1jr 1 parc  
A découvrir

Prix en U\$, pourboires inclus. Sujet à changement sans préavis +21 à 26\$ de taxes et surcharges. Paiement en entier \*\* 30jr avant le départ. # Av 3 Nov.



# File Transfer Upload Form

## Guidelines to upload your files to our File Transfer Site

- When Naming your files either name the file the same as the page number or use the assigned file naming scheme given by Stuart Web.
- **Before you send the PDF files, be sure to thoroughly check them!**
- If you have to make changes to the files you have uploaded be sure to **CALL OR EMAIL FILES@STUARTWEB.COM ASAP.**
- File Transfer site is cleaned out weekly.
- **Please fill out this form COMPLETELY Sign and either fax it to the number on this form, upload to our FTP Site, or email to ftpforms@stuartweb.com. If you have any question, feel free to contact us to help fill out the form.**
- **We will not start your job until we get this form from you.**

Customer and Product Name: Le Courier de Floride (Frenching LLC) Date: 11/28/17

Paper Size (select one)  34"(11 X17)  30"(11X15)  27 1/2"(11X13.75)  25"(11X12.5)

Format for Publication: (select one)  Tabloid  Minibook  Broadsheet

Finish of Publication: (select one)  Standard  Stitch & Trim  Glue & Trim

Pages 28 Print Quantity 13200 Office Papers \_\_\_\_\_

Type's of Paper (select one)  30# Newsprint  35# 80 Bright  50# White Offset

Web Wrap (select one if used)  35# 80 Bright  50# White Offset

Folding of Product: (select one)  Half Folded or Flat  Quarter Folded

Plates of 4 Color used (select the plates of colors used)  P1  P2  P3  P4  P5  P6  P7  P8

Additional Plates of 4 Color Available Call the office for information and list under Notes/Special Instructions Once Approved

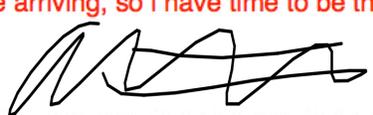
All Color

Inserts:  Yes  No Number of Inserts:

Names:

### Notes/Special Instructions:

There is still 1 pallet of Le Guide de la Floride at Stuart Web. Could you bring it in the same time with the new newspaper tomorrow ? Adress for the delivery tomorrow (same adress than last month) : 4281 W McNab Rd, Pompano Beach, FL 33069 - To open the gate the code is : 0132 or 0654 (the one or the other), and it's at the garage Q4 like last time. (Is it possible to call ME (Gwendal 954 802 1873) more or less 1 hour before arriving, so i have time to be there in the same time ? So i can be there on time to give you the check. Gwendal.)

Signature: 

**FAX TO: 772-287-8117 • email: files@stuartweb.com**

Main Number 772-287-8022 • 5675 SE Grouper Avenue • Stuart, FL 34997